

GB  
DE  
FR  
IT  
DK  
NO  
FI  
SE  
IS  
PT  
ES  
GR  
NL  
PL  
TR  
SK  
LT  
UA  
CZ  
HU  
BG  
RO  
HR  
SI  
RS  
LV  
ET

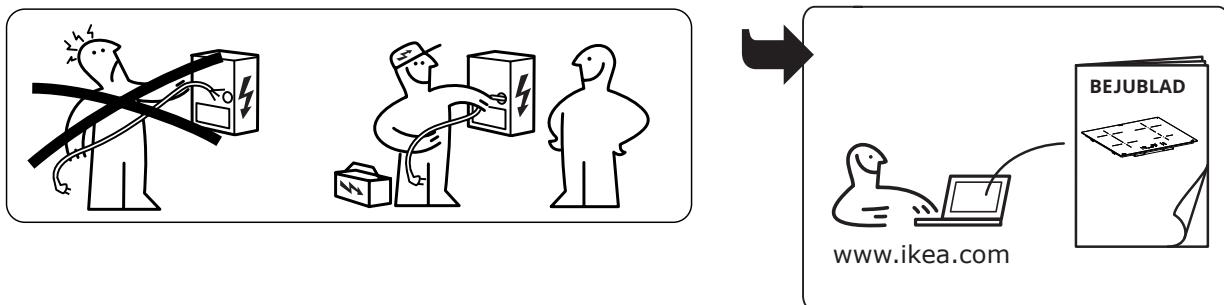
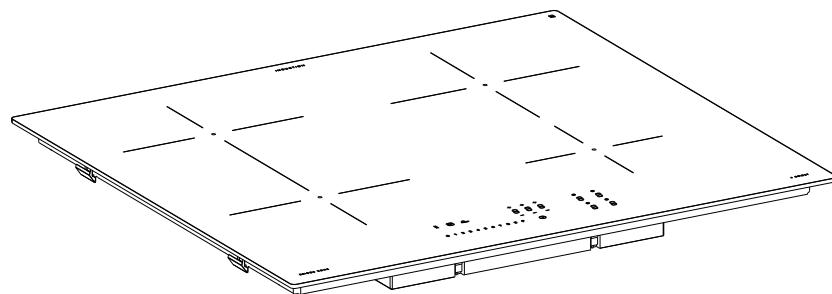
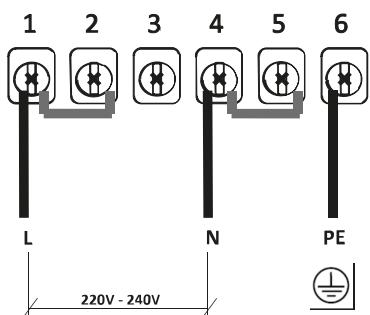
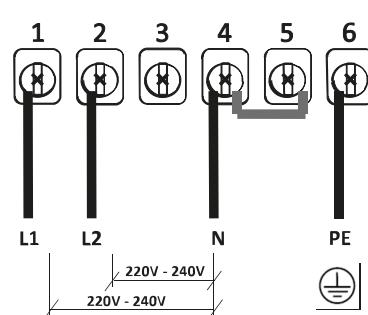
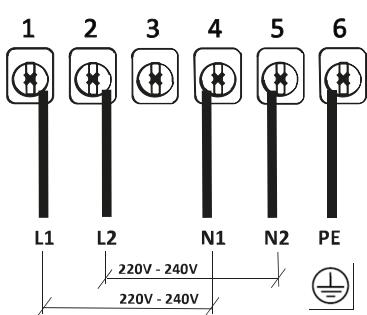
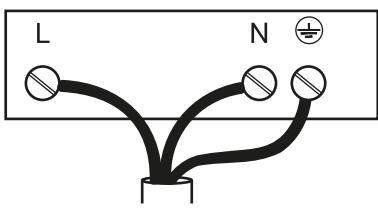
# BEJUBLAD



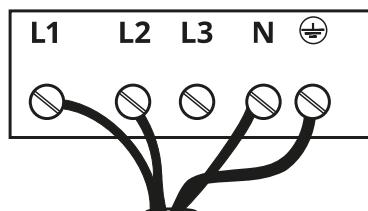
Design and Quality  
IKEA of Sweden



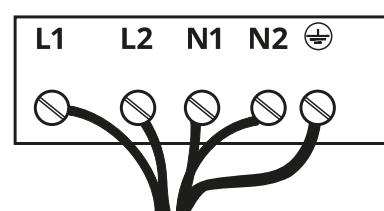
ENGLISH	6
DEUTSCH	8
FRANÇAIS	10
ITALIANO	12
DANSK	14
NORSK	16
SUOMI	18
SVENSKA	20
ÍSLENSKA	22
PORTUGUÊS	24
ESPAÑOL	26
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	28
DUTCH	30
POLSKI	32
TÜRKÇE	34
SLOVENSKÝ	36
LIETUVIŲ K.	38
УКРАЇНСЬКА	40
ČESKY	42
MAGYAR	44
БЪЛГАРСКИ	46
ROMÂNA	48
HRVATSKI	50
SLOVENSKO	52
СРПСКИ	54
LATVIEŠU	56
EESTI	58

**220V - 240V 1N ~****380V - 415V 2N ~****NL 220V - 240V 2N ~****220V-240V 1N ~**

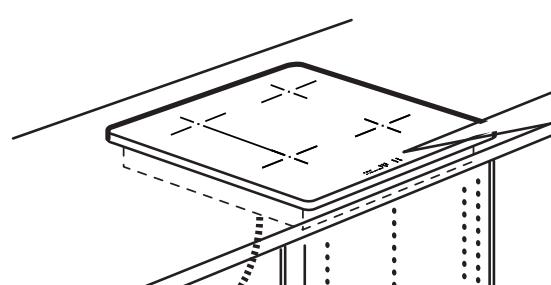
L = Black  
N = Blue  
PE = Yellow / Green

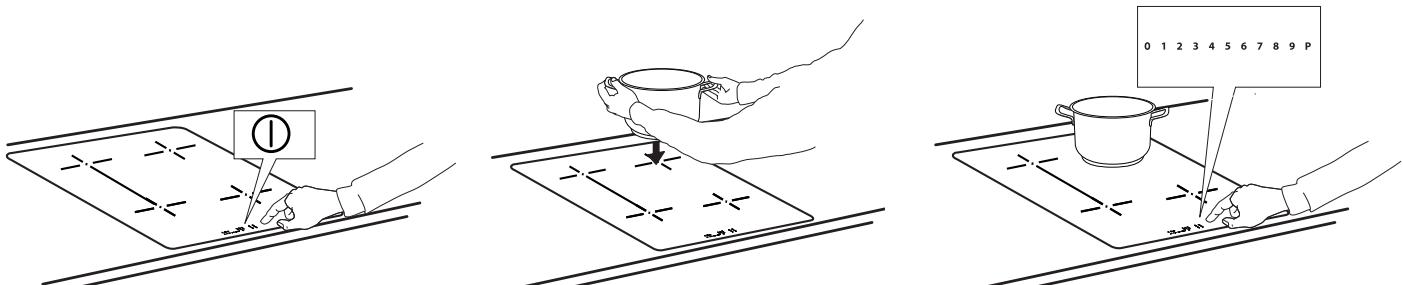
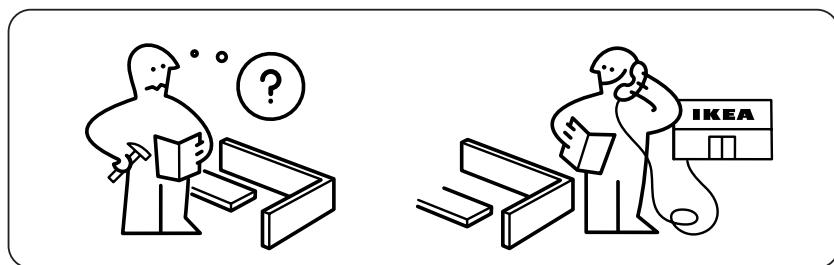
**380V - 415V 2N ~**

L1 = Brown  
L2 = Black  
N = Blue  
PE = Yellow / Green

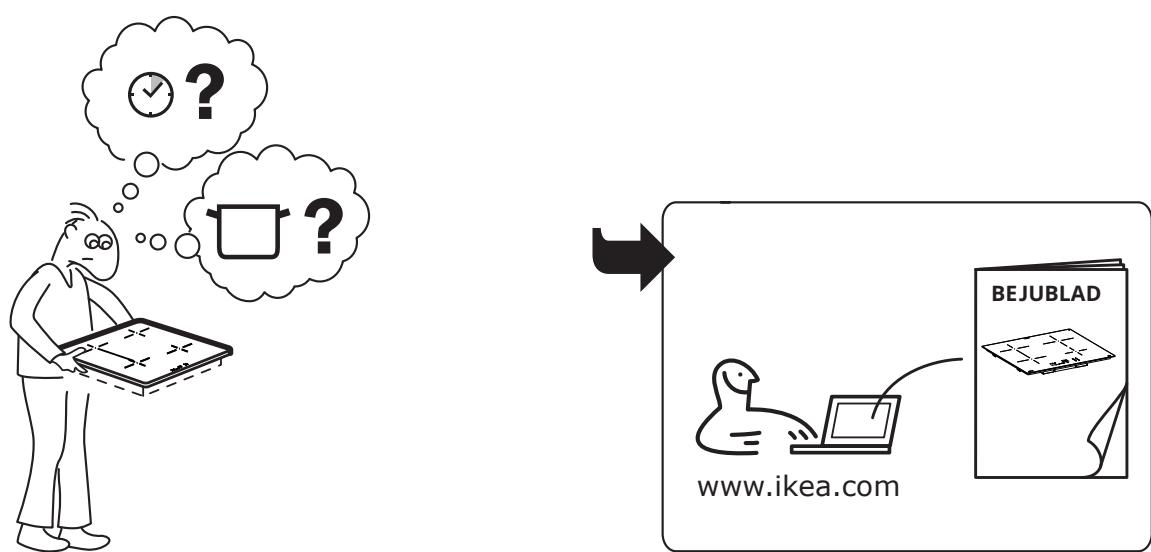
**220V - 240V 2N ~**

L1 = Brown  
L2 = Black  
N1 = Blue  
N2 = Blue  
PE = Yellow / Green

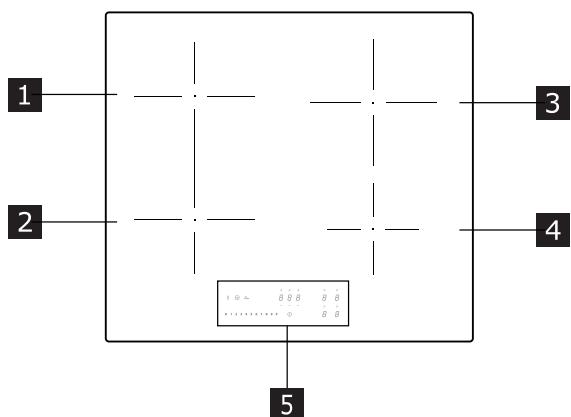




	Min 110 Max 145	Min 110 Max 200	Min 110 Max 190	Min 190 Max 370



## Product description



- 1 Single cooking area (210 x 190 mm) 2100W, with Booster 3000W.
- 2 Single cooking area (210 x 190 mm) 2100W, with Booster 3000W.
- 3 Single cooking area (200 mm) 2300W, with Booster 3000W.
- 4 Single cooking area (145 mm) 1400W, with Booster 1850W.
- 5 Control panel
- 1 + 2 Bridge cooking area (210 x 380 mm) 3000W, with Booster 3700W.

### Pot detection

Each of the cooking areas is equipped with a system to detect the presence of a pan.

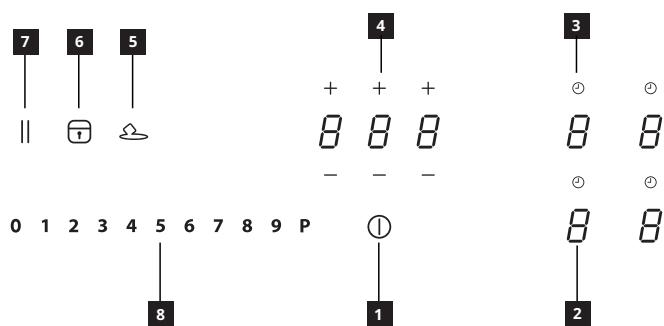
The pan presence detection system recognises pans with a magnetisable base suitable for use with induction hobs.

If the pan is removed during operation, or if an unsuitable pan is used, the display shows the symbol .

### Residual heat indicator

The residual heat indicator is a safety feature, indicating that the surface of the cooking area is still at a temperature of 50° C or above, which may cause burns if touched by a naked hand. The digit for the corresponding cooking area displays **H**.

## Control panel



- 1 On/Off
- 2 Power level indicator
- 3 Timer symbol
- 4 Timer control and cooking time indicator
- 5 Melting function button
- 6 Lock function button
- 7 Pause function button
- 8 Scroll keypad

## Functions

### Child lock

This function prevents an accidental operation of the appliance. To activate: If the pot is placed, press and hold for 3 seconds the correspondent digit. If the pot is not placed press and hold for 3 seconds one of the 4 digits (not visible) near the dot  on the left side. Release and slide your finger from 0 to 9 along the power bar which shows the operating sequence. All the digits display .

The operations described must be completed within 10 seconds.

To deactivate: press and hold for 3 seconds one of the 4 digits for the cooking areas. Release and slide your finger from 9 to 0 along the power bar which shows the operating sequence.

The operations described must be completed within 10 seconds.

### Lock

It is possible to lock the hob functions during use, for example in order to clean the hob. The function remains active even if the hob is turned off and on again.

If there is a power cut, the function is deactivated.

To activate: press  and hold for 1 second.

To deactivate: press .

### Boost

Each cooking area can be set to an extra power level for 5 minutes at most.

To activate: select one of the 4 cooking areas and select the value "P" on the power bar. The corresponding digit displays .

To deactivate: select one of the other possible values on the power bar.

### Cooking areas Timer

Timer to turn off a specific cooking area after setting the time. The cooking areas can be programmed individually, as they all have their own Timer.

To activate: With the cooking area in operation, press on the corresponding symbol  to access the Timer management commands for that area.

The 3 digits will show "0 0 0". Press "+" or "-" to set the countdown time.



Do not touch anything for 10 seconds to confirm the time. When the countdown ends, the digits return to zero and a buzzer sounds. This can be turned off by pressing any of the buttons. If the Timer is active in more than one cooking area the 3 digits will always show the Timer that is closest to finishing.

To deactivate: With the cooking area in operation, press on the corresponding symbol  to access the Timer management commands for that area.

Set the three digits to "0 0 0" using "+" or "-".

### Timer (generic)

Timer with alarm for generic use.

To activate: Turn the hob on, making sure there are no pans or active cooking areas.

The 3 digits for the Timer management commands show " - - ". Press the digit to access the Timer menu and view "0 0 0".

Press "+" or "-" to set the countdown.



Do not touch anything for 10 seconds to confirm the time.  
When the countdown ends, the digits return to zero and a buzzer sounds. This can be turned off by pressing any of the buttons.  
Repeat the operations described to modify the countdown value.  
To deactivate: Turn the hob on, making sure there are no pans or active cooking areas.  
Press the digit to access the Timer menu and use "+" and "-" to set the Display to "0 0 0".

#### Melting

To activate: select one of the 4 cooking areas and press . The digit for the selected area will show . To deactivate: press or press ①.

#### Pause Function

This function allows any other active function on the hob to be paused/resumed, reducing the power in the cooking area and all the functions to zero. If the pause function is not deactivated within 10 minutes, the hob will switch off automatically.

To activate: With a pan on the selected hob and cooking area, press and hold the Pause button for at least 1 second. All the Displays show .

To deactivate: press and hold for 1 second until it flashes. Press any other button within 10 seconds. The function is deactivated and the hob continues with the previous setting.

#### Recall Function

This function is used to recall all the hob function settings in the event of involuntary shut-down or a sudden power cut.  
When the hob is turned off, if it is turned on within 6 seconds using ①, the button will flash for 6 seconds. Press the button to recover the functions set previously. A beep sounds to confirm the operation.

#### Bridge Function

This function allows 2 cooking areas to be connected, so that they can be controlled as a single, large cooking area. This means it is possible to use pans with a larger bottom.

The cooking areas that can be selected for this function are only the ones on the left.

To activate/deactivate: simultaneously press the left cooking area digits to select the 2 areas to form a bridge, until a digit displays to indicate that the function has been activated. The other digit is used to set the power level.

### Hob technical data

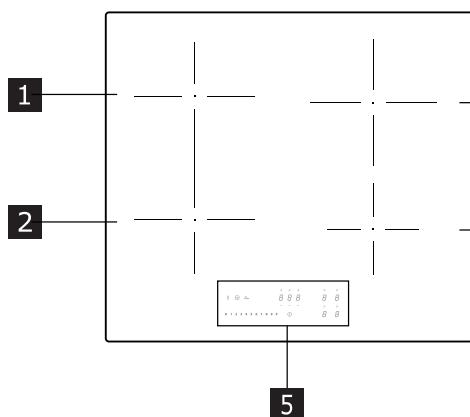
	Unit	Value
Type of product		Built-in Hob
Dimensions	Width	mm 580
	Depth	mm 520
	Min./max height	mm 54
Total power	W	7400

Parameter	Value
Power supply voltage/frequency	220-240 V, 50 Hz; 220 V, 60 Hz 2N~ 380-415 V, 50 Hz; 2N~ 380 V, 60 Hz;
Weight of the appliance	8,8 Kg

### Energy efficiency of hob

Model identifier	BEJUBLAD 004.672.96 004.678.14
Number of cooking areas	4
Number of Bridge cooking areas	1 - Left
Cooking technology	Induction
Dimension of Bridge cooking area	Left 210 x 380 mm
Dimension of cooking area	Left front 210 x 190 mm
	Left rear 210 x 190 mm
	Right rear Ø 200 mm
	Right front Ø 145 mm
Energy consumption per Bridge cooking area	192 Wh/kg
Energy consumption per cooking area	Right rear 185 Wh/kg
	Right front 181 Wh/kg
Energy consumption of the hob (electric cooking)	186 Wh/kg

## Produktbeschreibung



- 1 Einzelkochzone (210 x 190 mm) 2100 W, mit Booster-Funktion 3000 W.
- 2 Einzelkochzone (210 x 190 mm) 2100 W, mit Booster-Funktion 3000 W.
- 3 Einzelkochzone (200 mm) 2300 W, mit Booster-Funktion 3000 W.
- 4 Einzelkochzone (145 mm) 1400 W, mit Booster-Funktion 1850 W.
- 5 Bedienfeld
- 1 + 2 Kochzone kombinierbar (210 x 380 mm) 3000 W, mit Booster-Funktion 3700 W.

### Erfassung des Vorhandenseins eines Topfes

Jede Kochzone ist mit einem System ausgestattet, welches das Vorhandensein eines Topfes auf dem Kochfeld erkennt.

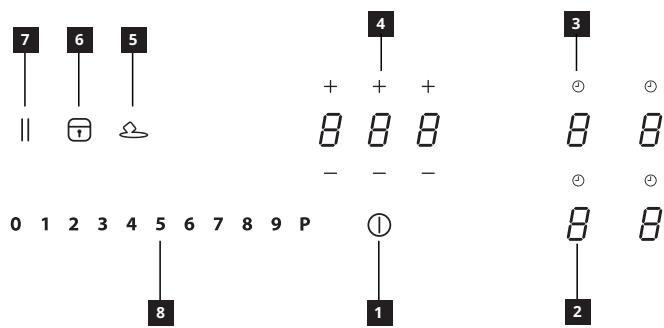
Das Topf-Erkennungssystem erkennt Töpfe mit einem magnetisierbaren Boden, der für geeignet ist.

Wenn der Topf während des Betriebs entfernt wird oder ein ungeeigneter Topf verwendet wird, erscheint das Symbol auf dem Display.

### Restwärmeanzeige

Die Restwärmeanzeige ist eine Sicherheitsfunktion, die anzeigt, dass die Oberfläche der Kochzone noch eine Temperatur von 50 °C oder mehr hat und daher bei Berührung mit bloßen Händen Verbrennungen verursachen könnte. Die Digit-Taste der entsprechenden Kochzone zeigt an

## Bedienfeld



- |   |  |
|---|--|
| 1 | Ein/Aus                                  |
| 2 | Erhöhen / Erniedrigen der Leistungsstufe |
| 3 | Timer-Symbol                             |
| 4 | Timer-Kontrolle und Kochzeitanzeige      |
| 5 | Schmelzfunktions-Taste                   |
| 6 | Blockierfunktions-Taste                  |
| 7 | Pausenfunktions-Taste                    |
| 8 | Scroll-Tastatur                          |

## Funktionen

### Kindersicherung

Diese Funktion verhindert die versehentliche Bedienung des Geräts. Zum Aktivieren: Wenn sich ein Topf auf dem Kochfeld befindet, drücken und halten Sie die entsprechende Digit-Taste 3 Sekunden lang. Wenn sich kein Topf auf dem Kochfeld befindet, drücken und halten Sie 3 Sekunden lang eine der 4 (nicht sichtbaren) Digit-Tasten neben Punkt auf der linken Seite gedrückt. Lassen Sie los und schieben Sie Ihren Finger von 0 bis 9 entlang der Leistungsskala, die den Betriebsablauf anzeigt. Alle Digit-Tasten zeigen an.

Die beschriebenen Vorgänge müssen innerhalb von 10 Sekunden ausgeführt werden.

Zum Deaktivieren: Halten Sie eine der 4 Digit-Tasten der Kochzonen 3 Sekunden lang gedrückt. Lassen Sie los und schieben Sie Ihren Finger von 9 bis 0 entlang der Leistungsskala, die den Betriebsablauf anzeigt. Die beschriebenen Vorgänge müssen innerhalb von 10 Sekunden ausgeführt werden.

### Sperre

Sie können die Kochfeldfunktionen während der Benutzung sperren, z.B. um das Kochfeld zu reinigen. Die Funktion bleibt auch dann aktiv, wenn das Kochfeld aus- und wieder eingeschaltet wird.

Bei einem Stromausfall wird die Funktion deaktiviert.

Zum Aktivieren: Drücken Sie und halten Sie 1 Sekunde lang gedrückt.

Zum Deaktivieren: Drücken Sie .

### Boost-Funktion

Jede Kochzone kann für bis zu 5 Minuten auf eine zusätzliche Leistungsstufe eingestellt werden.

Zum Aktivieren: Wählen Sie einen der 4 Kochzonen sowie einen Wert

"P" auf der Leistungsskala. Die entsprechende Digit-Taste zeigt an. Zum Deaktivieren: Wählen Sie einen der anderen möglichen Werte in der Leistungsskala.

### Timer der Kochbereiche

Mit dem Timer können Sie eine bestimmte Kochzone am Ende der eingestellten Zeit ausschalten.

Die Kochzonen können individuell programmiert werden, da jeder Bereich über einen eigenen Timer verfügt.

Zum Aktivieren: Drücken Sie bei laufender Kochzone das entsprechende Symbol , um auf die Timer-Steuerung für diesen Bereich zuzugreifen. Die 3 Digit-Tasten zeigen " 0 0 0 ". Drücken Sie „+“ oder „-“, um die Zeitzuhrprogrammierung einzustellen.

Stunden  
Zehntel Minuten

Berühren Sie 10 Sekunden lang nichts, um die eingestellte Zeit zu bestätigen.

Wenn die Zeitzuhrprogrammierung abgelaufen ist, werden die Digits auf null zurückgesetzt und ein Piepton ertönt. Die Funktion kann durch Drücken einer beliebigen Taste gestoppt werden.

Wenn der Timer für mehrere Kochzonen aktiv ist, zeigen die 3 Digits immer den hinsichtlich des Zeitablaufs nächstgelegenen Timer an.

Zum Deaktivieren: Drücken Sie bei laufender Kochzone das entsprechende Symbol , um auf die Timer-Steuerung für diesen Bereich zuzugreifen.

Stellen Sie die drei Digits mit „+“ oder „-“ auf „ 0 0 0 „ ein.

**Timer (allgemein)**

Timer mit Universalalarm.

Zum Aktivieren: Schalten Sie das Kochfeld ein und stellen Sie sicher, dass keine Töpfe oder Kochzonen aktiv sind.

Die 3 Digits für die Timer-Verwaltungsbefehle zeigen „---“ an.

Drücken Sie die Digit-Tasten, um das Timer-Menü aufzurufen und „0 0 0“, anzuzeigen.

Drücken Sie „+“ oder „-“, um die Zeituhrprogrammierung einzustellen.



Berühren Sie 10 Sekunden lang nichts, um die eingestellte Zeit zu bestätigen.

Wenn die Zeituhrprogrammierung abgelaufen ist, werden die Digits auf null zurückgesetzt und ein Piepton ertönt. Die Funktion kann durch Drücken einer beliebigen Taste gestoppt werden.

Wiederholen Sie die beschriebenen Schritte, um den Zeituhrprogrammierungswert zu ändern.

Zum Deaktivieren: Schalten Sie das Kochfeld ein und stellen Sie sicher, dass keine Töpfe oder Kochzonen aktiv sind.

Drücken Sie die Digit-Taste, um auf das Timer-Menü zuzugreifen, und verwenden Sie „+“ und „-“, um die Anzeige auf „0 0 0“ einzustellen.

**Schmelzfunktion**

Aktivierung: Wählen Sie einen der 4 Kochzonen und drücken Sie die Taste

Die Digit-Taste des gewählten Bereiches zeigt

Zum Deaktivieren: Drücken Sie

**Pausen-Funktion**

Mit dieser Funktion können Sie jede aktive Funktion auf dem Kochfeld pausieren/neustarten, wodurch die in der Kochzone verfügbare Leistung

reduziert wird und alle Funktionen auf null zurückgesetzt werden. Wenn nach 10 Minuten die Pausenfunktion nicht deaktiviert ist, schaltet sich das Kochfeld automatisch aus.

Zum Aktivieren: Halten Sie mit einem Topf auf dem Kochfeld und gewählter Kochzone die Funktionstaste Pause

mindestens 1 Sekunde lang gedrückt. Alle Displays zeigen

Zum Deaktivieren: Drücken Sie

und halten Sie 1 Sekunde lang gedrückt, bis sich ein Blinken einstellt. Drücken Sie innerhalb von 10

Sekunden eine beliebige andere Taste. Die Funktion wird deaktiviert und das Kochfeld fährt mit den vorherigen Einstellungen fort.

**Abruffunktion**

Diese Funktion dient dazu, die Betriebseinstellungen des Kochfeldes im Falle einer unbeabsichtigten Abschaltung oder eines plötzlichen Stromausfalls abzurufen.

Wenn sich das Kochfeld ausschaltet und Sie es innerhalb von 6 Sekunden durch Berühren von

einschalten, blinkt die Taste

6 Sekunden lang. Drücken Sie die Taste

, um die zuvor eingestellten Funktionen abzurufen. Zur Bestätigung des Vorgangs wird ein Piepton

ausgegeben.

**Kombinierter Modus („Brücken“-Funktion)**

Mit dieser Funktion können Sie 2 Kochzonen verbinden, um sie als eine einzige, größere Kochzone zu verwenden und zu kontrollieren. Dies bietet die Möglichkeit, Töpfe mit einem breiteren Boden zu verwenden. Die für diese Funktion wählbaren Kochzonen sind ausschließlich die auf der linken Seite.

Zum Aktivieren/Deaktivieren: Drücken Sie gleichzeitig die Digit-Tasten der linken Kochzone, um die 2 Bereiche auszuwählen, die überbrückt werden sollen, bis die Digit-Taste

erscheint, um anzusehen, dass die Funktion aktiviert wurde. Die andere Digit-Taste wird zur Einstellung der Leistungsstufe verwendet.

**Technische Daten**

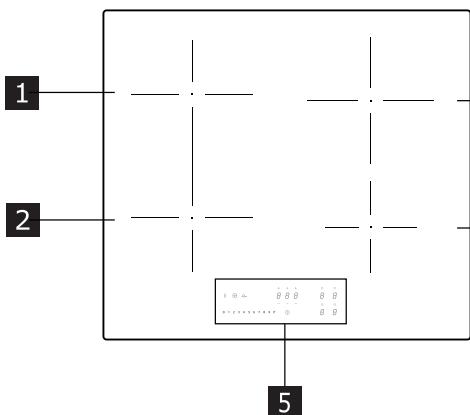
	<b>Einheit</b>	<b>Wert</b>
Produkttyp		Integriertes Kochfeld
Abmessungen	Breite	mm 580
	Tiefe	mm 520
	Höhe min./max.	mm 54
Gesamtleistung	W	7400

<b>Parameter</b>	<b>Wert</b>
Versorgungsspannung / -frequenz	220-240 V, 50 Hz; 220 V, 60 Hz 2N~ 380-415 V, 50 Hz; 2N~ 380 V, 60 Hz;
Gewicht des Gerätes	8.8 kg

**Energieeffizienz des Kochfeldes**

ID-Nummer des Modells	<b>BEJUBLAD 004.672.96 004.678.14</b>
Anzahl Kochzonen	4
Anzahl der kombinierbaren Kochzonen	1 - links
Kochtechnologie	Induktion
Abmessungen der kombinierbaren Kochzone	Links 210 x 380 mm
Abmessungen der Kochzone	Vorne links 210 x 190 mm
	Hinten links 210 x 190 mm
	Hinten rechts Ø 200 mm
	Vorne rechts Ø 145 mm
Energieverbrauch pro kombinierbare Kochzone	192 Wh/kg
Energieverbrauch pro kombinierbare Kochzone	Hinten rechts 185 Wh/kg
Energieverbrauch des Kochfeldes (elektrischer Betrieb)	Vorne rechts 181 Wh/kg
Energieverbrauch des Kochfeldes (elektrischer Betrieb)	186 Wh/kg

## Description du produit



- 1 Zone de cuisson simple (210 x 190 mm) 2100 W, avec fonction Boost de 3000 W.
  - 2 Zone de cuisson simple (210 x 190 mm) 2100 W, avec fonction Boost de 3000 W.
  - 3 Zone de cuisson simple (200 mm) 2300 W, avec fonction Boost de 3000 W.
  - 4 Zone de cuisson simple (145 mm) 1400 W, avec fonction Boost de 1850 W.
  - 5 Bandeau de commande
- 1 + 2** Zone de cuisson Bridge (210 x 380 mm) 3000 W, avec fonction Boost 3700 W.

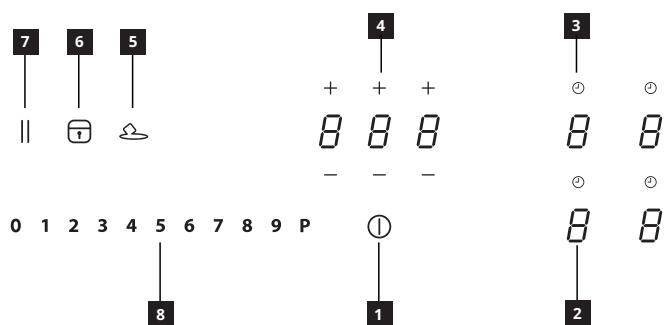
### Détection de présence d'une casserole

Chaque zone de cuisson possède un système de détection de la présence de casserole sur la table de cuisson. Le système de détection de présence de casserole reconnaît les casseroles à fond aimantable adaptées aux tables de cuisson à induction. Si on retire la casserole pendant le fonctionnement ou on utilise une casserole inadaptée, le symbole s'affiche.

### Indicateur de chaleur résiduelle

L'indicateur de chaleur résiduelle est un dispositif de sécurité indiquant que la surface de la zone de cuisson a toujours une température de 50 °C ou plus, ce qui risque de provoquer des brûlures si on la touche avec les mains nues. Le digit de la zone de cuisson correspondante affiche **H**.

## Bandeau de commande



- 1 Branché/Débranché
- 2 Indicateur de niveau de puissance.
- 3 Symbole du minuteur
- 4 Contrôle du minuteur et indicateur du temps de cuisson
- 5 Touche fonction Fondre
- 6 Touche fonction Verrouillage
- 7 Touche fonction Pause
- 8 Clavier de défilement

## Fonctions

### Dispositif de sécurité enfants

Cette fonction permet d'éviter un actionnement accidentel de l'appareil. Pour activer: en présence d'une casserole sur la table de cuisson, appuyer et garder l'appui pendant 3 secondes sur le digit correspondant. En absence de casserole sur la table de cuisson, appuyer et garder l'appui pendant 3 secondes sur un des 4 digits (non visibles) à côté du point sur le côté gauche. Relâcher et faire glisser le doigt de 0 à 9 le long de la barre de puissance qui indique la séquence de fonctionnement. Tous les digits affichent .

Effectuer les opérations décrites dans les 10 secondes.

Pour désactiver: appuyer et garder l'appui pendant 3 secondes sur un des 4 digits des zones de cuisson. Relâcher et faire glisser le doigt de 9 à 0 le long de la barre de puissance qui indique la séquence de fonctionnement.

Effectuer les opérations décrites dans les 10 secondes.

### Verrouillage

Il est possible de verrouiller les fonctions de la table de cuisson durant l'utilisation, par exemple pour la nettoyer. La fonction demeure active, même si la table de cuisson est désactivée, puis rebranchée.

En cas de coupure de courant, la fonction se désactive.

Pour activer: appuyer sur la touche et garder l'appui pendant 1 seconde.

Pour désactiver: appuyer sur .

### Fonction Boost

Chaque zone de cuisson peut être réglée à un niveau de puissance extra pendant 5 minutes maximum.

Pour activer: sélectionner une des 4 zones de cuisson et sélectionner la valeur "P" sur la barre de puissance. Le digit correspondant affiche .

Pour désactiver: sélectionner une des autres valeurs possibles sur la barre de puissance.

### Minuteur des zones de cuisson

Le minuteur permet de désactiver une zone de cuisson particulière à la fin du temps paramétré.

Les zones de cuisson peuvent être programmées individuellement, car elles possèdent toutes leur propre minuteur.

Pour activer: La zone de cuisson étant en fonction, appuyer sur le symbole correspondant pour accéder aux commandes de gestion du minuteur pour cette zone.

Les 3 digits affichent " 0 0 0 ". Appuyer sur "+" ou sur "-" pour régler le compte à rebours du minuteur.



Ne rien toucher pendant 10 secondes pour valider le temps paramétré.

À la fin du compte à rebours les digits retournent à zéro et un buzzer retentit. Appuyer sur une touche quelconque pour interrompre la fonction.

Si le minuteur est actif dans plus d'une zone de cuisson, les 3 digits afficheront toujours le temps qui expirera en premier.

Pour désactiver: la zone de cuisson étant en fonction, appuyer sur le symbole correspondant pour accéder aux commandes de gestion du minuteur pour cette zone.

Régler les trois digits sur " 0 0 0 " en intervenant sur "+" ou sur "-".

### Minuteur (générique)

Minuteur avec alarme pour une utilisation générique.

Pour activer: brancher la table de cuisson en vous assurant qu'il n'y ait pas de casseroles ou de zones de cuisson actives.

Les 3 digits pour les commandes de gestion du minuteur affichent "- - -".

Appuyer sur le digit pour accéder au menu du minuteur et afficher " 0 0 0 ".

Appuyer sur "+" ou sur "-" pour régler le compte à rebours du minuteur.



Ne rien toucher pendant 10 secondes pour valider le temps paramétré.  
À la fin du compte à rebours les digits retournent à zéro et un buzzer retentit.  
Appuyer sur une touche quelconque pour interrompre la fonction.  
Répéter les opérations décrites pour modifier la valeur du compte à rebours.  
Pour désactiver: brancher la table de cuisson en vérifiant qu'il n'y ait pas de casseroles ou de zones de cuisson actives.  
Appuyer sur le digit pour accéder au menu du minuteur et intervenir sur "+" et sur "-" pour régler l'afficheur sur "0 0 0".

#### Fonction Fondre

Pour activer: sélectionner une des 4 zones de cuisson et appuyer sur la touche .

Le digit de la zone sélectionnée affiche .

Pour désactiver: appuyer sur ou sur .

#### Fonction Pause

Cette fonction permet de mettre en pause/redémarrer n'importe quelle fonction active sur le plan de cuisson, en diminuant la puissance disponible dans la zone de cuisson et en mettant à zéro toutes les fonctions. Si on ne désactive pas la fonction Pause dans les 10 minutes, la table de cuisson se débranche automatiquement.

Pour activer: avec une casserole sur la table de cuisson et la zone de cuisson étant sélectionnée, appuyer et garder l'appui sur la touche de la fonction Pause pendant au moins 1 seconde. Tous les afficheurs indiquent .

Pour désactiver: appuyer et garder l'appui sur pendant une seconde, jusqu'à ce que le symbole clignote. Appuyer et garder l'appui dans les 10 secondes. La fonction est désactivée et la table de cuisson continue à fonctionner avec les réglages précédents.

#### Fonction Récupération

Cette fonction est utilisée pour récupérer les réglages de fonctionnement de la table de cuisson en cas d'arrêt involontaire ou de coupure de courant inopinée.

Lorsque la table de cuisson s'éteint, si on la réactive dans les 6 secondes avec , la touche clignote pendant 6 secondes. Appuyer sur la touche pour récupérer les fonctions précédemment paramétrées. Un bip retentit pour valider l'opération.

#### Fonction Bridge

Cette fonction permet de coupler 2 zones de cuisson en une seule plus grande pour les utiliser ensemble et les contrôler comme une seule zone de cuisson. Cela permet d'utiliser des casseroles avec un fond plus large.

Les zones de cuisson pouvant être sélectionnées pour cette fonction sont uniquement celles à gauche.

Pour activer/désactiver: appuyer en même temps sur les digits de la zone de cuisson gauche pour sélectionner les deux zones à coupler, jusqu'à ce que le digit s'affiche, indiquant que la fonction a été activée. L'autre digit est utilisé pour régler le niveau de puissance.

## Caractéristiques techniques

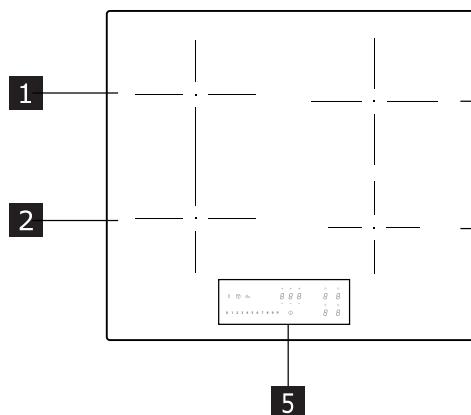
	Unité	Valeur
Type de produit		Table de cuisson intégrée
Dimensions	Largeur	mm 580
	Profondeur	mm 520
	Hauteur min/max	mm 54
Puissance totale	W	7400

Paramètre	Valeur
Tension/fréquence d'alimentation	220-240 V, 50 Hz; 220 V, 60 Hz 2N~ 380-415 V, 50 Hz; 2N~ 380 V, 60 Hz;
Poids de l'appareil	8.8 kg

## Efficacité énergétique de la table de cuisson

Identification du modèle	BEJUBLAD <b>004.672.96</b> <b>004.678.14</b>
Nombre de zones de cuisson	4
Nombre de zones de cuisson Bridge	1 - Gauche
Technologie de cuisson	Induction
Dimensions la zone de cuisson Bridge	Gauche 210 x 380 mm
Dimensions de la zone de cuisson	Avant gauche 210 x 190 mm
	Arrière gauche 210 x 190 mm
	Arrière droite Ø 200 mm
	Avant droite Ø 145 mm
Consommation d'énergie par zone de cuisson Bridge	192 Wh/kg
Consommation d'énergie par zone de cuisson	Arrière droite 185 Wh/kg
	Avant droite 181 Wh/kg
Consommation d'énergie de la table de cuisson (fonctionnement électrique)	186 Wh/kg

## Descrizione del prodotto



- 1** Zona di cottura singola (210 x 190 mm) 2100 W, con funzione Booster da 3000 W.
- 2** Zona di cottura singola (210 x 190 mm) 2100 W, con funzione Booster da 3000 W.
- 3** Zona di cottura singola (200 mm) 2300 W, con funzione Booster da 3000 W.
- 4** Zona di cottura singola (145 mm) 1400 W, con funzione Booster da 1850 W.
- 5** Pannello comandi

- 1 + 2** Zona di cottura combinabile (210 x 380 mm) 3000 W, con funzione Booster 3700 W.

### Rilevamento di presenza pentola

Ogni zona di cottura è dotata di un sistema che rileva la presenza di una pentola sul piano cottura.

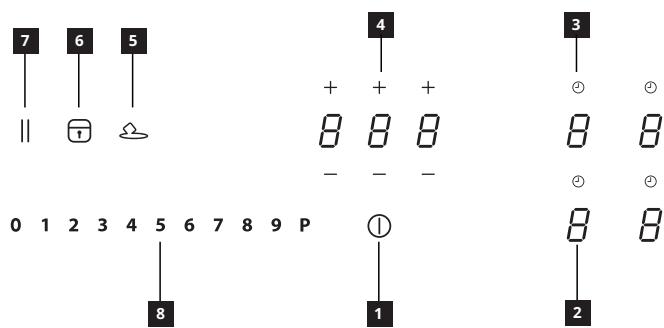
Il sistema di rilevamento è in grado di riconoscere le pentole con fondo magnetizzabile di tipo idoneo per l'uso sui piani cottura a induzione.

Se la pentola viene rimossa durante il funzionamento o si utilizza una pentola non idonea, sul display appare il simbolo .

### Indicatore di calore residuo

L'indicatore di calore residuo è una funzione di sicurezza per segnalare che la superficie della zona di cottura è ancora a una temperatura pari o superiore a 50 °C e potrebbe quindi causare ustioni al contatto con le mani nude. Il digit della zona di cottura corrispondente indica **H**.

## Pannello comandi



- 1** Acceso/Spento
- 2** Indicatore del livello di potenza
- 3** Simbolo del timer
- 4** Controllo del timer e indicatore del tempo di cottura
- 5** Tasto della funzione Scioglimento
- 6** Tasto della funzione Blocco
- 7** Tasto della funzione Pausa
- 8** Tastiera a scorrimento

## Funzioni

### Dispositivo di sicurezza bambini

Questa funzione impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchiatura. Per attivare: se è presente una pentola sul piano cottura, premere e mantenere premuto per 3 secondi il digit corrispondente. Se non è presente una pentola sul piano cottura, premere e mantenere premuto per 3 secondi uno dei 4 digit (non visibili) accanto il punto sul lato sinistro. Rilasciare e far scorrere il dito da 0 a 9 lungo la barra della potenza che mostra la sequenza di funzionamento. Tutti i digit indicano .

Le operazioni descritte devono essere completate entro 10 secondi.

Per disattivare: premere e mantenere premuto per 3 secondi uno dei 4 digit delle zone di cottura. Rilasciare e far scorrere il dito da 9 a 0 lungo la barra della potenza che mostra la sequenza di funzionamento.

Le operazioni descritte devono essere completate entro 10 secondi.

### Blocco

È possibile bloccare le funzioni del piano cottura durante l'uso, ad esempio per pulire il piano cottura. La funzione rimane attiva anche se il piano cottura viene spento e riacceso.

In caso di interruzione della corrente, la funzione si disattiva.

Per attivare: premere e mantenere premuto per 1 secondo.

Per disattivare: premere .

### Funzione Boost

Ogni zona di cottura può essere impostata ad un livello di potenza supplementare per un massimo di 5 minuti.

Per attivare: selezionare una delle 4 zone di cottura e selezionare il valore "P" sulla barra della potenza. Il digit corrispondente indica **P**.

Per disattivare: selezionare uno degli altri valori possibili sulla barra della potenza.

### Timer delle zone di cottura

Il timer consente di spegnere una particolare zona di cottura al termine del tempo impostato.

Le zone di cottura possono essere programmate singolarmente, in quanto ciascuna dispone di un proprio timer.

Per attivare: Con la zona di cottura in funzione, premere il corrispondente simbolo per accedere ai comandi di gestione del timer per quella zona. I 3 digit indicano "0 0 0". Premere "+" o "-" per impostare il conto alla rovescia del timer.



Non toccare nulla per 10 secondi per confermare il tempo impostato.

Terminato il conto alla rovescia, i digit si azzerano e viene emesso un segnale acustico. La funzione può essere interrotta premendo qualsiasi tasto.

Se il timer è attivo per più zone di cottura, i 3 digit indicheranno sempre il timer più prossimo allo scadere del tempo.

Per disattivare: con la zona di cottura in funzione, premere il corrispondente simbolo per accedere ai comandi di gestione del timer per quella zona.

Impostare i tre digit su "0 0 0" usando "+" o "-".

**Timer (generico)**

Timer con allarme per uso generico.

Per attivare: accendere il piano cottura verificando che non vi siano pentole o zone di cottura attive.

I 3 digit per i comandi di gestione del timer indicano “- - -”.

Premere il digit per accedere al menu del timer e visualizzare “0 0 0”.

Premere “+” o “-” per impostare il conto alla rovescia del timer.



Non toccare nulla per 10 secondi per confermare il tempo impostato.

Terminato il conto alla rovescia, i digit si azzerano e viene emesso un segnale acustico. La funzione può essere interrotta premendo qualsiasi tasto.

Ripetere le operazioni descritte per modificare il valore del conto alla rovescia.

Per disattivare: accendere il piano cottura verificando che non vi siano pentole o zone di cottura attive.

Premere il digit per accedere al menu del timer e usare “+” e “-” per impostare il display su “0 0 0”.

**Funzione Scioglimento**

Per attivare: selezionare una delle 4 zone di cottura e premere .

Il digit della zona selezionata indica

Per disattivare: premere o premere

**Funzione Pausa**

Questa funzione consente di mettere in pausa/riavviare qualsiasi funzione attiva sul piano cottura, riducendo la potenza disponibile nella zona di cottura e azzerando tutte le funzioni. Se la funzione Pausa non viene disattivata entro 10 minuti, il piano cottura si spegne automaticamente.

Per attivare: Con una pentola sul piano cottura e la zona di cottura selezionata, premere e mantenere premuto il tasto della funzione Pausa per almeno 1 secondo. Tutti i display indicano .

Per disattivare: premere e mantenere premuto per 1 secondo finché lampeggia. Premere qualsiasi altro tasto entro 10 secondi. La funzione viene disattivata e il piano cottura prosegue con le impostazioni precedenti.

**Funzione di Richiamo**

Questa funzione è utilizzata per richiamare le impostazioni di funzionamento del piano cottura in caso di arresto involontario o improvvisa interruzione della corrente.

Quando il piano cottura si spegne, se lo si accende entro 6 secondi toccando , il tasto lampeggia per 6 secondi. Premere il tasto per recuperare le funzioni impostate precedentemente. Viene emesso un bip per confermare l'operazione.

**Modalità combinata (funzione “ponte”)**

Questa funzione permette di collegare 2 zone di cottura per utilizzarle e controllarle come una singola e più ampia zona di cottura. Questo offre la possibilità di utilizzare pentole con un fondo più ampio.

Le zone di cottura selezionabili per questa funzione sono esclusivamente quelle a sinistra.

Per attivare/disattivare: premere simultaneamente i digit della zona di cottura sinistra per selezionare le 2 zone da collegare a ponte, finché appare il digit per indicare che la funzione è stata attivata. L'altro digit è utilizzato per impostare il livello di potenza.

**Dati tecnici**

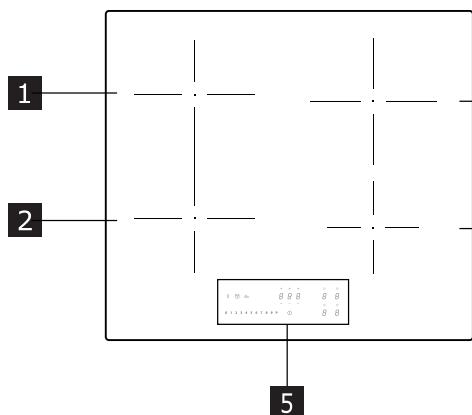
	<b>Unità</b>	<b>Valore</b>
Tipo di prodotto		Piano cottura integrato
Dimensioni	Larghezza	mm 580
	Profondità	mm 520
	Altezza min./max	mm 54
Potenza totale	W	7400

<b>Parametro</b>	<b>Valore</b>
Tensione/frequenza di alimentazione	220-240 V, 50 Hz; 220 V, 60 Hz 2N~ 380-415 V, 50 Hz; 2N~ 380 V, 60 Hz;
Peso dell'apparecchio	8,8 kg

**Efficienza energetica del piano cottura**

Identificativo del modello	<b>BEJUBLAD 004.672.96 004.678.14</b>
Numero di zone di cottura	4
Numero di zone di cottura combinabili	1 - Sinistra
Tecnologia di cottura	Induzione
Dimensioni della zona di cottura combinabile	Sinistra 210 x 380 mm
Dimensioni della zona di cottura	Anteriore sinistra 210 x 190 mm
	Posteriore sinistra 210 x 190 mm
	Posteriore destra Ø 200 mm
	Anteriore destra Ø 145 mm
Consumo di energia per zona di cottura combinabile	192 Wh/kg
Consumo di energia per zona di cottura	Posteriore destra 185 Wh/kg
	Anteriore destra 181 Wh/kg
Consumo di energia del piano cottura (funzionamento elettrico)	186 Wh/kg

## Beskrivelse af produktet



- 1** Enkelt kogezone (210 x 190 mm) 2100 W med Booster-funktion på 3000 W.
  - 2** Enkelt kogezone (210 x 190 mm) 2100 W med Booster-funktion på 3000 W.
  - 3** Enkelt kogezone (200 mm) 2300 W med Booster-funktion på 3000 W.
  - 4** Enkelt kogezone (145 mm) 1400 W med Booster-funktion på 1850 W.
  - 5** Betjeningspanel
- 1 + 2** Kogezone, der kan kombineres (210 x 380 mm) 3000 W med Booster-funktion på 3700 W.

### Detektering af kogegrej

Hver kogezone er udstyret med et system, der registrerer tilstedeværelsen af en gryde på kogepladen.

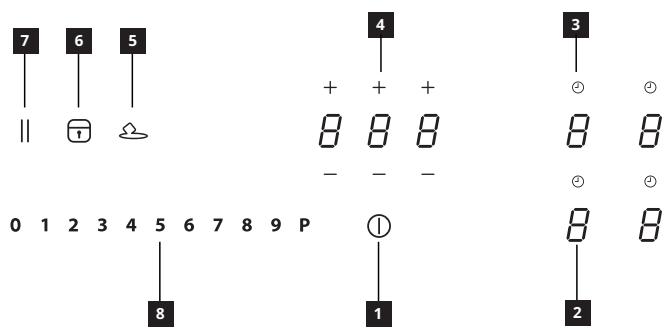
Systemet til detektering af kogegrej genkender gryder med magnetisk bund, der er egnet til brug på induktionskogeplader.

Hvis gryden fjernes under kogning, eller hvis der bruges en ikke egnet gryde, vises symbolet på displayet.

### Indikator for restvarme

Indikatoren for restvarme er en sikkerhedsfunktion for at indikere, at overfladen på kogezonens stadig er ved en temperatur lig med eller højere end 50°C og kan derfor forårsage forbrændinger ved kontakt med bare hænder. Kogezonens ciffer viser **H**.

## Betjeningspanel



- 1** Tændt/slukket
- 2** Indikator for effektniveau
- 3** Timer-symbol
- 4** Styring af timeren og indikator for kogetid
- 5** Tast til smeltefunktion
- 6** Tast til blokeringsfunktion
- 7** Tast til pausefunktion
- 8** Rulletastatur

## Funktioner

### Børnesikring

Denne funktion forhindrer utilsigtet tænding af apparatet.

Sådan aktiveres funktionen: Hvis der er en gryde på kogepladen, skal du holde det tilsvarende ciffer nede i 3 sekunder. Hvis der ikke er nogen gryde på kogepladen, skal du trykke på et af de 4 cifre (ikke synlige) i 3 sekunder ved siden af punktet i venstre side. Slip cifferet og skub fingeren fra 0 til 9 langs effektbjælken, der viser funktionssekvensen. Alle cifrene angiver .

De beskrevne handlinger skal udføres inden for 10 sekunder.

Sådan deaktiveres funktionen: Tryk på et af de 4 cifre, og hold det nede i 3 sekunder. Slip cifferet og skub fingeren fra 9 til 0 langs effektbjælken, der viser funktionssekvensen.

De beskrevne handlinger skal udføres inden for 10 sekunder.

### Blokering

Det er muligt at blokere kogepladens funktioner under brug, for eksempel for at rengøre kogepladen. Funktionen forbliver aktiv, selvom kogepladen slukkes og tændes igen.

I tilfælde af strømafbrydelse deaktiveres funktionen.

Sådan aktiveres funktionen: Tryk på , og hold det nede i 1 sekunder.

Sådan deaktiveres funktionen: Tryk på .

### Boost-funktion

Hver kogezone kan indstilles til et ekstra effektniveau i højst 5 minutter.

Sådan aktiveres funktionen: Vælg en af de 4 kogezoner samt værdien "P" på effektbjælken. Det tilsvarende ciffer angiver .

Sådan deaktiveres funktionen: Vælg en af de andre mulige værdier på effektbjælken.

### Timer til kogezonerne

Timeren giver dig mulighed for at slukke for en bestemt kogezone efter en bestemt tid.

Kogezonerne kan programmeres individuelt, da hver zone har sin egen timer. Sådan aktiveres funktionen: Når kogezonens er i funktion, skal du trykke på det tilsvarende symbol for at få adgang til betjeningsanordninger til styring af timeren for den zone.

De 3 cifre viser "0 0 0". Tryk på "+" eller "-" for at indstille timeroptællingen.

Timer  
Decimaler Minutter

Rør ikke ved noget i 10 sekunder for at bekrafte den indstillede tid.

Når nedtællingen er afsluttet, nulstilles cifrene, og der udsendes et akustisk signal. Funktionen kan stoppes ved at trykke på en vilkårlig knap.

Hvis timeren er aktiv for flere kogezoner, vil de 3 cifre altid indikere timeren, hvis tid først løber ud.

Sådan deaktiveres funktionen: Når kogezonens er i funktion, skal du trykke på det tilsvarende symbol for at få adgang til betjeningsanordninger til styring af timeren for den zone.

Indstil de tre cifre på "0 0 0" med "+" eller "-".

### Timer (generelt)

Timer med alarm til generel brug.

Sådan aktiveres funktionen: Tænd kogepladen, kontrollér, at der ikke er nogen gryder på kogepladen og at der ikke er nogle tændte kogezoner.

De 3 cifre til betjeningsanordningerne til styring af timeren angiver "- - -".

Tryk på cifferet for at åbne timermenuen og få vist "0 0 0".  
Tryk på "+" eller "-" for at indstille timeroptællingen.



Rør ikke ved noget i 10 sekunder for at bekræfte den indstillede tid.  
Når nedtællingen er afsluttet, nulstilles cifrene, og der udsendes et akustisk signal.  
Funktionen kan stoppes ved at trykke på en vilkårlig knap.  
Gentag de beskrevne handlinger for at ændre nedtællingsværdien.  
Sådan deaktiveres funktionen: Tænd kogepladen, kontroller, at der ikke er nogen gryder på kogepladen og at der ikke er nogle tændte kogezoner.  
Tryk på cifferet for at åbne timermenuen og brug "+" og "-" til at indstille displayet på "0 0 0".

#### Smeltefunktion

Sådan aktiveres funktionen: Vælg en af de 4 kogezoner og tryk på .  
Den valgte zones ciffer angiver .

Sådan deaktiveres funktionen: Tryk på eller

#### Pausefunktion

Denne funktion giver dig mulighed for at sætte enhver aktiv funktion på kogepladen på pause/eller genstarte den ved at reducere effekten for kogezonens og nulstille alle funktionerne. Hvis pausefunktionen ikke deaktiveres inden for 10 minutter, slukker kogepladen automatisk.

Sådan aktiveres funktionen: Med en gryde på kogepladen og valgt kogezone skal du trykke på tasten til pausefunktionen og holde den nede i 1 sekunder. Alle displayene viser .

Sådan deaktiveres funktionen: Tryk på , og hold det nede i 1 sekund, indtil den blinker. Tryk på enhver som helst anden tast inden for 10 sekunder. Funktionen deaktiveres, og kogepladen fortsætter med de forrige indstillinger.

#### Tilbagestillingsfunktion

Denne funktion bruges til at tilbagekalde kogepladens betjeningsindstillinger i tilfælde af utilsigtet stop eller pludselig strømafbrydelse.  
Når kogepladen slukker, og man tænder for den igen inden for 6 sekunder med , blinker tasten i 6 sekunder. Tryk på tasten for at hente de tidligere indstillede funktioner. Der høres et bip, som bekræfter handlingen.

#### Kombineret funktion (bro-funktion)

Denne funktion giver dig mulighed for at forbinde 2 kogezoner for at bruge dem og styre dem som én stor kogezone. På denne måde kan du bruge gryder og pander med en bredere bund.  
De kogezoner, der kan vælges til denne funktion, er kun dem til venstre.  
Sådan aktiveres/deaktiveres funktionen: Tryk samtidigt på cifrene i den venstre kogezone for at vælge de 2 zoner, der skal forbindes, indtil cifferet vises for at indikere, at funktionen er aktiveret. Det andet ciffer bruges til at indstille effektniveauet.

## Tekniske data

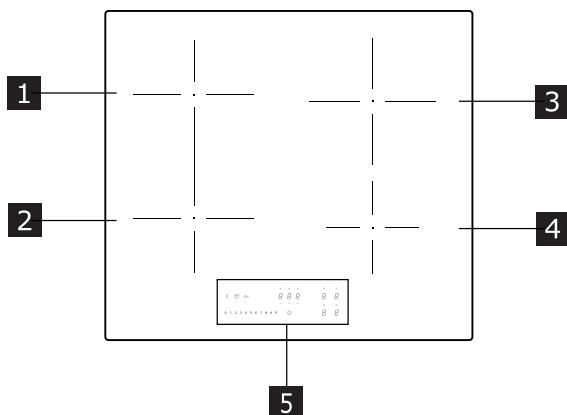
	Enhed	Værdi
Produkttype		Indbygningskogeplade
Mål	Bredde	mm 580
	Dybde	mm 520
	Min./maks. højde	mm 54
Samlet effekt	W	7400

Parameter	Værdi
Forsyningsspænding/-frekvens	220-240 V, 50 Hz; 220 V, 60 Hz 2N~ 380-415 V, 50 Hz; 2N~ 380 V, 60 Hz;
Apparatets vægt	8,8 kg

## Energieffektivitet for kogeplade

Modelidentifikation	BEJUBLAD <b>004.672.96</b> <b>004.678.14</b>
Antal kogezoner	4
Antal kombinerbare kogezoner	1 - Venstre
Kogeteknologi	Induktion
Størrelse på den kombinerbare kogezone	Venstre 210 x 380 mm
Kogezonens størrelse	Forrest til venstre 210 x 190 mm
	Bagerst til venstre 210 x 190 mm
	Bagerst til højre Ø 200 mm
	Forrest til højre Ø 145 mm
Energiforbrug pr. kombinerbar kogezone	192 Wh/kg
Energiforbrug pr. kogezone	Bagerst til højre 185 Wh/kg
	Forrest til højre 181 Wh/kg
Energiforbrug af kogepladen (elektrisk funktion)	186 Wh/kg

## Beskrivelse av produktet



- 1** Enkel kokesone (210 x 190 mm) 2100 W, med Booster-funksjon på 3000 W.
  - 2** Enkel kokesone (210 x 190 mm) 2100 W, med Booster-funksjon på 3000 W.
  - 3** Enkel kokesone (200 mm) 2300 W, med Booster-funksjon på 3000 W.
  - 4** Enkel kokesone (145 mm) 1400 W, med Booster-funksjon på 1850 W.
  - 5** Kontrollpanel
- 1 + 2** Kombinerbar kokesone (210 x 380 mm) 3000 W, med Booster-funksjon på 3700 W.

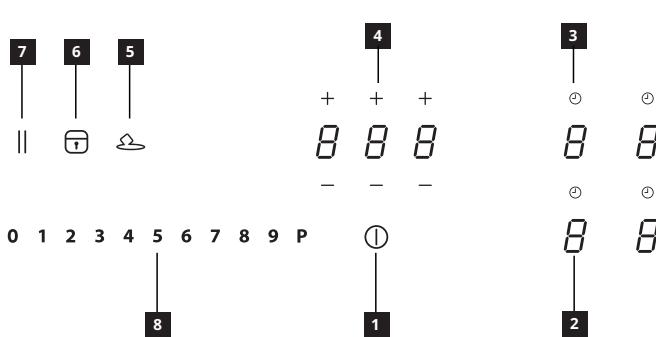
### Grytesensor

Hver kokesone på platetoppen har en grytesensor. Grytesensoren registrerer gryter som har en magnetiserbar bunn egnet for induksjonstopper. Hvis gryten tas vekk under bruk, eller ved bruk av en uegnet gryte, vises symbolet  på displayet.

### Restvarmeindikator

Restvarmeindikasjonen er en sikkerhetsfunksjon som angir at kokesonen overflate fremdeles har en temperatur som er  $\geq 50^\circ\text{C}$  og kan forårsake forbrenninger ved berøring med bare hender. Indikatorene for valgt kokesone angir .

## Kontrollpanel



- |          |  |
|----------|--|
| <b>1</b> | På/av                                      |
| <b>2</b> | Indikator for effektnivå                   |
| <b>3</b> | Symbol for tidsur                          |
| <b>4</b> | Styring av tidsuret og koketidsindikatoren |
| <b>5</b> | Knapp for Smeltefunksjon                   |
| <b>6</b> | Knapp for Låsefunksjon                     |
| <b>7</b> | Knapp for Pausefunksjon                    |
| <b>8</b> | Rulletastatur                              |

## Funksjoner

### Barnesikring

Denne funksjonen hindrer en utilsiktet funksjon av apparatet.

For å aktivere: Hvis det står en gryte på platetoppen, trykk på tilsvarende indikator i 3 sekunder. Hvis det ikke står en gryte på platetoppen, trykk i 3 sekunder på en av de 4 indikatorene (ikke synlige) ved siden av punktet  på venstre side. Slipp og dra fingeren fra 0 til 9 i effektfeltet som viser funksjonssekvensen. Alle indikatorene angir .

Disse oppgavene må fullføres innen 10 sekunder.

For å deaktivere: Trykk i 3 sekunder på en av de 4 indikatorene til kokesonene. Slipp og dra fingeren fra 9 til 0 i effektfeltet som viser funksjonssekvensen.

Disse oppgavene må fullføres innen 10 sekunder.

### Lås

Platetoppens funksjoner kan låses under bruk, f.eks. for å rengjøre platetoppen. Funksjonen vil være aktivert selv om platetoppen slås av og på igjen.

Funksjonen deaktiveres ved strømbrudd.

For å aktivere: Trykk på  i 1 sekund.

For å deaktivere: Trykk på .

### Boost-funksjon

Hver kokesone kan innstilles med et ekstra effektnivå i maks 5 minutter.

For å aktivere: Velg en av de 4 kokesonene og verdien "P" i effektfeltet. Tilsvarende indikator angir .

For å deaktivere: Velg en av de andre mulige verdiene i effektfeltet.

### Kokesonenes tidsur

Tidsuret slår av en kokesone når innstilt tid er utløpt.

Hver kokesone har et eget tidsur og kan programmeres enkeltvis.

For å aktivere: Med kokesonen i funksjon, trykk på tilsvarende symbol  for tilgang til kontrollene for styring av kokesonens tidsur.

De 3 indikatorene angir "0 0 0". Trykk på "+" eller "-" for å innstille nedtellingen av tidsuret.

Timer  
  
 Tiendedeler Minutter

Ikke rør noe i 10 sekunder for å bekrefte innstilt tid.

Når nedtellingen er utløpt, nullstilles indikatorene og et lydsignal høres.

Funksjonen kan avbrytes ved å trykke på en hvilken som helst knapp.

Hvis tidsuret er aktivert i flere kokesoner, vil de 3 indikatorene alltid angi det tidsuret som utløper først.

For å deaktivere: Med kokesonen i funksjon, trykk på tilsvarende symbol  for tilgang til kontrollene for styring av kokesonens tidsur.

Innstill de tre indikatorene på "0 0 0" med "+" eller "-".

**Tidsur (generelt)**

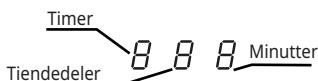
Tidsur med alarm for generell bruk.

For å aktivere: Slå på platetoppen og kontroller at det ikke finnes gryter eller aktiverete kokesoner.

De 3 indikatorene for styring av tidsuret angir " - - -".

Trykk på indikatoren for tilgang til tidsurets meny og vise " 0 0 0 ".

Trykk på "+" eller "-" for å innstille nedtellingen av tidsuret.



Ikke rør noe i 10 sekunder for å bekrefte innstilt tid.

Når nedtellingen er utløpt, nullstilles indikatorene og et lydsignal høres. Funksjonen kan avbrytes ved å trykke på en hvilken som helst knapp.

Gjenta oppgavene for å nedtellingens verdi.

For å deaktivere: Slå på platetoppen og kontroller at det ikke finnes gryter eller aktiverete kokesoner.

Trykk på indikatoren for tilgang til tidsurets meny og bruk "+" og "-" for å innstille displayet på " 0 0 0 ".

**Smeltefunksjon**

For å aktivere: Velg en av de 4 kokesonene og trykk på .

Indikatoren til valgt sone angir .

For å deaktivere: Trykk på  eller .

**Pausefunksjon**

Med denne funksjonen kan en aktivert funksjon på kokesonen settes på pause/omstartes ved å redusere effekten som er tilgjengelig for kokesonen og nullstille alle funksjonene. Hvis pausefunksjonen ikke deaktivieres innen 10 minutter, slås platetoppen av automatisk.

For å aktivere: Når det står en gryte på platetoppen og kokesonen er valgt, trykk på knappen for pausefunksjon  i minst 1 sekund. Alle displayene angir .

For å deaktivere: Trykk på  i 1 sekund, helt til den blinker. Trykk på en hvilken som helst knapp innen 10 sekunder. Funksjonen deaktiveres og platetoppen fortsetter med de forrige innstillingene.

**Gjenopprettingsfunksjon**

Med denne funksjonen kan alle platetoppens innstillinger gjenopprettes hvis platetoppen slås av uventet eller ved et plutselig strømbrudd.

Hvis platetoppen slås av og på igjen innen 6 sekunder ved å trykke på , blinker knappen  i 6 sekunder. Trykk på knappen  for å gjenopprette de tidligere innstilte funksjonene. Et beep bekrefter oppgaven.

**Kombinert modus (brofunksjon)**

Med denne funksjonen kan 2 kokesoner sammenkobles for å brukes og styres som en eneste stor kokesone. Det er dermed mulig å bruke gryter med større bunn.

Det er kun kokesonene til venstre som kan velges for denne funksjonen.

For å aktivere/deaktivere: Trykk samtidig på indikatorene til venstre kokesone for å velge de 2 kokesonene som skal brokobles, helt til indikatoren  vises og angir at funksjonen er aktivert. Den andre indikatoren brukes for å innstille effektnivået.

**Tekniske data**

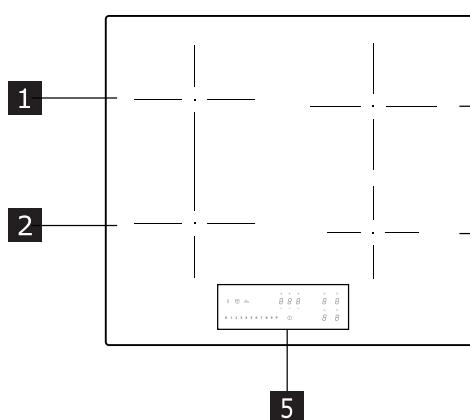
	Enhet	Verdi
Type produkt		Integritt platetopp
Mål	Bredde	mm 580
	Dybde	mm 520
	Min./maks. høyde	mm 54
Totaleffekt	W	7400

Parameter	Verdi
Matespenning/-frekvens	220-240 V, 50 Hz; 220 V, 60 Hz 2N~ 380-415 V, 50 Hz; 2N~ 380 V, 60 Hz;
Apparatets vekt	8,8 kg

**Energieffektivitet for platetoppen**

Modellbetegnelse	<b>BEJUBLAD 004.672.96 004.678.14</b>
Antall kokesoner	4
Antall kombinerbare kokesoner	1 - Venstre
Koketeknologi	Induksjon
Mål til kombinerbar kokesone	Venstre 210 x 380 mm
Mål til kokesone	Fremre venstre 210 x 190 mm
	Bakre venstre 210 x 190 mm
	Bakre høyre Ø 200 mm
	Fremre høyre Ø 145 mm
Energiforbruk for kombinerbar kokesone	192 Wh/kg
Energiforbruk for kokesone	Bakre høyre 185 Wh/kg
	Fremre høyre 181 Wh/kg
Platetoppens energiforbruk (elektrisk funksjon)	186 Wh/kg

## Tuotteen kuvaus



- 1** Yksittäinen keittoalue (210 x 190 mm) 2100 W, tehostointoiminto 3000 W.
- 2** Yksittäinen keittoalue (210 x 190 mm) 2100 W, tehostointoiminto 3000 W.
- 3** Yksittäinen keittoalue (200 mm) 2300 W, tehostointoiminto 3000 W.
- 4** Yksittäinen keittoalue (145 mm) 1400 W, tehostointoiminto 1850 W.
- 5** Käyttöpaneeli
- 1 + 2** Yhdistettävä keittoalue (210 x 380 mm) 3000 W, tehostointoiminto 3700 W.

### Kattilan tunnistaminen

Jokaisella keittoalueella on järjestelmä, joka tunnistaa keittoastian läsnäolon keittotasolla.

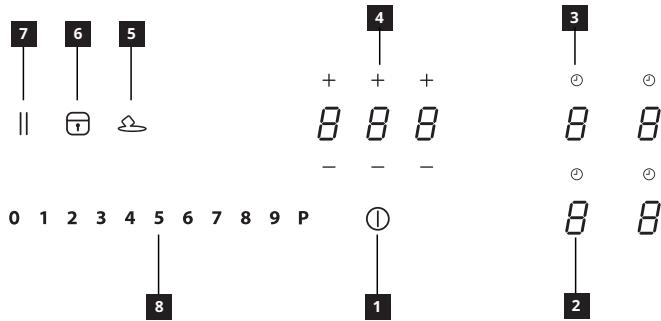
Tunnistusjärjestelmä pystyy tunnistamaan keittoastiat, joiden pohja on magnetoituvia ja sopiva käytettäväksi induktiokeittotasoilla.

Jos kattila otetaan pois toiminnan aikana tai jos käytetään sopimatonta keittoastiaa, näyttöön tulee symboli **U**.

### Jälkilämön osoitin

Jälkilämön osoitin on turvaominaisuus, joka ilmoittaa, että keittoalueen pinnan lämpötila on vielä 50 °C tai korkeampi ja voi aiheuttaa palovammoja, jos sitä kosketaan paljain käsin. Vastaavan keittoalueen numeronäytössä näkyy **H**.

## Käyttöpaneeli



- |          |   |
|----------|---|
| <b>1</b> | Palaa/Ei pala                               |
| <b>2</b> | Tehotason osoitin                           |
| <b>3</b> | Ajastimen symboli                           |
| <b>4</b> | Ajastimen hallinta ja kypsennysajan osoitin |
| <b>5</b> | Sulatustoiminnon painike                    |
| <b>6</b> | Lukitustoiminnon painike                    |
| <b>7</b> | Taukotoiminnon painike                      |
| <b>8</b> | Liukusäädin                                 |

## Toiminnot

### Lapsiturvallisuus

Tämä toiminto estää laitteen toimimisen vahingossa. Ottaminen käyttöön: Jos keittotasolla on keittoastia, pidä vastaavaa numeronäytöötä painettuna 3 sekuntia. Jos keittotasolla ei ole keittoastia, pidä yhtä neljästä numeronäytöstä (ei näkyvissä) painettuna 3 sekuntia kohdan **U**vierellä vasemmalla. Laske ja siirrä sormea numerosta 0 numeroon 9 tehopalkilla, joka näyttää toimintosarjan. Kaikissa numeronäytöissä näkyy **U**.

Kuvatut toimenpiteet tulee tehdä 10 sekunnin kuluessa.

Poistaminen käytöstä: Pidä painettuna 3 sekuntia yhtä keittoalueiden neljästä numeronäytöstä. Laske ja siirrä sormea numerosta 9 numeroon 0 tehopalkilla, joka näyttää toimintosarjan. Kuvatut toimenpiteet tulee tehdä 10 sekunnin kuluessa.

### Lukitus

Keittotason toiminnot voidaan lukita käytön aikana esimerkiksi sen puhdistamista varten. Toiminto pysyy aktiivisena, vaikka keittotasota sammutettaisiin ja käynnistettäisiin uudelleen.

Sähkökatkon sattuessa toiminto poistuu käytöstä.

Ottaminen käyttöön: Paina **1** ja pidä painettuna 1 sekunnin ajan.

Poistaminen käytöstä: Paina **1**.

Poistaminen käytöstä: Valitse tehopalkilla yksi muista mahdollisista arvoista.

### Keittoalueiden ajastin

Ajastimen avulla määritetty keittoalue voidaan sammuttaa asetetun ajan kuluttua.

Keittoalueet voidaan ohjelmoida yksittäin, koska jokaisella on oma ajastin.

Ottaminen käyttöön: Keittoalueen ollessa toiminnassa paina vastaavaa symbolia **1** päästääksesi alueen ajastimen hallintaan. Kolmessa numeronäytössä näkyy 0 0 0. Aseta ajastimen ajan laskenta painamalla **+** tai **-**.

Tunnit  
8 8 8 Minuitit  
 Kymmenesosat

Älä koske mitään 10 sekunnin aikana asetetun ajan vahvistamiseksi.

Kun aika on kulunut, numeronäytöt nollaantuvat ja kuuluu äänimerkki. Toiminto voidaan keskeyttää painamalla mitä tahansa painiketta.

Jos ajastin on aktiivinen useammalla keittoalueella, kolmessa numeronäytössä näkyy aina ajastin, jonka aika on lyhin.

Poistaminen käytöstä: Keittoalueen ollessa toiminnassa paina vastaavaa symbolia **1** päästääksesi alueen ajastimen hallintaan. Aseta kolme numeronäytööt arvoon 0 0 0 käyttäen painiketta **+** tai **-**.

### Tehostointoiminto

Jokainen keittoalue voidaan asettaa lisäteholle enintään 5 minuutin ajaksi.

Ottaminen käyttöön: Valitse yksi neljästä keittoalueesta ja valitse tehopalkilla arvo **P**. Vastaavassa numeronäytössä näkyy **P**.

**Ajastin (yleinen)**

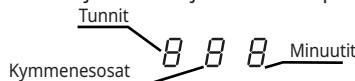
Hälytysajastin yleiskäytöön.

Ottaminen käytöön: Käynnistää keittotaso ja varmista, ettei sillä ole keittoasioita tai toiminnassa olevia alueita.

Kolmessa ajastimen numeronäytössä näkyy - - - .

Paina numeronäytöötä päästääksesi ajastimen valikkoon ja saadaksesi näyttöön 0 0 0.

Aseta ajastimen ajan laskenta painamalla + tai -.



Älä koske mitään 10 sekunnin aikana asetetun ajan vahvistamiseksi.

Kun aika on kulunut, numeronäytöt nollaantuvat ja kuuluu äänimerkki. Toiminto voidaan keskeyttää painamalla mitä tahansa painiketta.

Toista toimenpiteet ajastimen ajan muuttamiseksi.

Poistaminen käytöstä: Käynnistää keittotaso ja varmista, ettei sillä ole keittoasioita tai toiminnassa olevia alueita.

Paina numeronäytöötä päästääksesi ajastimen valikkoon ja käytä painikkeita + ja - saadaksesi näyttöön 0 0 0.

**Sulatustoiminto**

Ottaminen käytöön: Valitse yksi neljästä keittoalueesta ja paina .

Valitun alueen numeronäytössä näkyy .

Poistaminen käytöstä: Paina tai ①.

**Taukotoiminto**

Tämän toiminnon avulla on mahdollista keskeyttää/käynnistää uudelleen mikä tahansa keittotason aktiivinen toiminto alentamalla alueen käytettävissä olevaa tehoa ja nollaamalla kaikki toiminnot. Jos taukotoimintoa ei poisteta käytöstä 10 minuutin kuluessa, keittotaso sammuu automaatisesti.

Ottaminen käytöön: Keittoastian ollessa keittotasolla ja keittoalue

valittuna pidä painettuna taukotoiminnon painiketta || ainakin 1 sekunnin ajan. Kaikissa näytöissä näkyy ||.

Poistaminen käytöstä: Paina || ja pidä painettuna 1 sekunnin ajan, kunnes se vilkkuu. Paina mitä tahansa muuta painiketta 10 sekunnin kuluessa. Toiminto poistuu käytöstä ja keittotaso jatkaa toimintaa aikaisemmillä asetuksilla.

**Hakutoiminto**

Toiminto sallii kaikkien keittotason toimintojen asetuksen haun, jos se sammuu vahingossa tai äkillisen sähkökatkon jälkeen.

Jos keittotaso sen sammumisen jälkeen käynnistetään 6 sekunnin kuluessa koskettamalla painiketta ①, painike || vilkkuu 6 sekuntia. Paina painiketta || palauttaaksesi aikaisemmin asetetut toiminnot. Äänimerkki vahvistaa toimenpiteen.

**Yhdistetty tila (siltatoiminto)**

Tämän toiminnon avulla voidaan yhdistää kaksi keittoalueita, jotta niitä voidaan käyttää ja ohjata yhtenä laajempana keittoalueena. Näin voidaan käyttää isopohjaisempia keittoasioita.

Toiminta varten valittavissa olevat keittoalueet ovat vasemmalla. Ottaminen käytöön/poistaminen käytöstä: Paina samanaikaisesti vaseman alueen numeronäytöjä kahden yhdistettävän alueen valitsemiseksi, kunnes näkyviin tulee , mikä osoittaa toiminnon aktivoitumisen. Toisessa numeronäytössä asetetaan tehotaso.

**Tekniset tiedot**

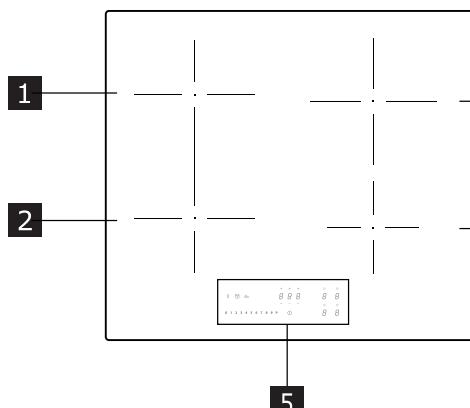
	Yksikkö	Arvo
Tuotteen tyyppi		Sisäänrakennettu keittotaso
Mitat	Leveys	mm 580
	Syvyys	mm 520
	Korkeus min/max	mm 54
Kokonaisteho	W	7400

Parametri	Arvo
Syöttöjännite/taajuus	220-240 V, 50 Hz; 220 V, 60 Hz 2N~ 380-415 V, 50 Hz; 2N~ 380 V, 60 Hz;
Laitteen paino	8,8 kg

**Keittotason energiatehokkuus**

Tavarantoiomittajan mallitunniste	BEJUBLAD 004.672.96 004.678.14
Keittoalueiden määrä	4
Yhdistettävien keittoalueiden määrä	1 - Vasen
Kypsennysteknologia	Induktio
Yhdistettävän keittoalueen mitat	Vasen 210 x 380 mm
Keittoalueen mitat	Edessä vasemmalla 210 x 190 mm
	Takana vasemmalla 210 x 190 mm
	Takana oikealla Ø 200 mm
	Edessä oikealla Ø 145 mm
Yhdistetyn keittoalueen energiankulutus	192 Wh/kg
Energiankulutus keittoalueita kohden	Takana oikealla 185 Wh/kg
	Edessä oikealla 181 Wh/kg
Keittotason energiankulutus (sähköinen toiminta)	186 Wh/kg

## Beskrivning av apparaten



- 1** Enkel kokzon (210 x 190 mm) 2 100 W med Boosterfunktion på 3 000 W.
- 2** Enkel kokzon (210 x 190 mm) 2 100 W med Boosterfunktion på 3 000 W.
- 3** Enkel kokzon (200 mm) 2 300 W med Boosterfunktion på 3 000 W.
- 4** Enkel kokzon (145 mm) 1 400 W med Boosterfunktion på 1 850 W.
- 5** Kontrollpanel
- 1 + 2** Kombinerbar kokzon (210 x 380 mm) 3 000 W med Boosterfunktion 3 700 W.

### Kastrullavkänning

Varje kokzon är utrustad med ett system som känner av att det finns en kastrull på spishällen.

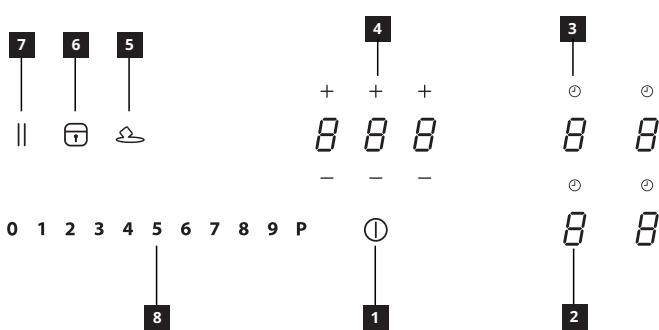
Avkänningssystemet känner av kastruller med magnetisk botten som är lämpliga att användas med induktionshällar.

Om kastrullen tas bort under funktionen eller om en olämplig kastrull används visas symbolen  på displayen.

### Restvärmelindikator

Restvärmelindikatorn är en säkerhetsfunktion som anger att kokzonens yta fortfarande har en temperatur på 50 °C eller mer och därfor kan orsaka brännskador om den vidrös med bara händer. Teckenrutan för motsvarande kokzon visar .

## Kontrollpanel



- 1** Påslagen/avstängd
- 2** Indikator för effektnivå
- 3** Symbol för timer
- 4** Kontroll av timer och indikator för tillagningstid
- 5** Knapp för smältningsfunktion
- 6** Knapp för spärrfunktion
- 7** Knapp för pausfunktion
- 8** Slider

## Funktioner

### Barnspärr

Denna funktion förhindrar att apparaten slås på av misstag.

Aktivering: Om det finns en kastrull på spishällen ska du hålla motsvarande teckenruta intryckt i 3 sekunder. Om det inte finns en kastrull på spishällen ska du hålla en av de fyra teckenrutorna (visas inte) bredvid punkten  på vänster sida intryckt i 3 sekunder. Lyft fingret och för det från 0 till 9 längs slidern som visar funktionssekvensen. Samtliga teckenrutor visar .

De beskrivna momenten måste utföras inom 10 sekunder.

Avaktivering: Håll en av de fyra teckenrutorna för kokzonerna intryckt i 3 sekunder. Lyft fingret och för det från 9 till 0 längs slidern som visar funktionssekvensen.

De beskrivna momenten måste utföras inom 10 sekunder.

### Spärr

Spishällens funktioner kan spärras under användningen, t.ex. för att rengöra spishällen. Funktionen förblir aktiv även om spishällen stängs av och slås på igen.

Funktionen avaktiveras i händelse av ett strömbrott.

Aktivering: Håll  intryckt i 1 sekund.

Avaktivering: Tryck på .

### Boostfunktion

Varje kokzon kan ställas in på en extra effektnivå i max. 5 minuter.

Aktivering: Välj en av de fyra kokzonerna och välj värdet "P" på slidern. Motsvarande teckenruta visar .

Avaktivering: Välj ett av de andra möjliga värdena på slidern.

### Timer för kokzoner

Timern används för att stänga av en specifik kokzon när den inställda tiden har förflyttit.

Kokzonerna kan programmeras var för sig eftersom de har var sin timer.

Aktivering: Med kokzonens påslagen trycker du på motsvarande symbol  för att komma åt reglagen för inställning av timern för den kokzonen.

De tre teckenrutorna visar "0 0 0". Tryck på "+" eller "-" för att ställa in nedräkningen för timern.

Timmar  
Tiondelar  Minuter

Vidrör inte något under 10 sekunder för att bekräfta den inställda tiden. Efter nedräkningen nollställs teckenrutorna och det avges en ljudsignal. Funktionen kan avbrytas genom att du trycker på valfri knapp.

Om timern är aktiv för flera kokzoner visar de tre teckenrutorna fortfarande den tiden där tiden kommer att ta slut nästa gång.

Avaktivering: Med kokzonens påslagen trycker du på motsvarande

symbol ☰ för att komma åt reglagen för inställning av timern för den kokzonen.

Ställ in de tre teckenrutorna på "0 0 0" genom att använda "+" eller "-".

#### Timer (allmän)

Timer med larm för allmän användning.

Aktivering: Slå på spishällen och kontrollera att det inte finns kastruller eller aktiva kokzoner.

De tre teckenrutorna för inställning av timern visar " - - -".

Tryck på teckenrutan för att komma åt menyn för timern och visa "0 0 0".

Tryck på "+" eller "-" för att ställa in nedräkningen för timern.



Vidrör inte något under 10 sekunder för att bekräfta den inställda tiden. Efter nedräkningen nollställs teckenrutorna och det avges en ljudsignal. Funktionen kan avbrytas genom att du trycker på valfri knapp. Upprepa de beskrivna momenten för att ändra värdet för nedräkningen.

Aktivering: Slå på spishällen och kontrollera att det inte finns kastruller eller aktiva kokzoner.

Tryck på teckenrutan för att komma åt menyn för timern och använd "+" eller "-" för att ställa in displayen på "0 0 0".

**Smältningsfunktion** Aktivering: Välj en av de fyra kokzonerna och tryck på knappen ☰.

Teckenrutan för den valda zonen visar ☰.

Avaktivering: Tryck på ☰ eller tryck på ①.

#### Pausfunktion

Denna funktion används för att pausa/starta om valfri aktiv funktion på spishällen. Därmed minskas den tillgängliga effekten i kokzonerna och samtliga funktioner nollställs. Om pausfunktionen inte avaktiveras inom 10 minuter stängs spishällen av automatiskt.

Aktivering: Efter att ha ställt en kastrull på spishällen och valt kokzon håller du knappen för pausfunktionen ☰ intryckt i minst 1 sekund.

Samtliga displayar visar ☰.

Avaktivering: Håll ☰ intryckt i 1 sekund tills den blinkar. Tryck på en annan valfri knapp inom 10 sekunder. Funktionen avaktiveras och spishällen fortsätter att använda de tidigare inställningarna.

#### Återställningsfunktion

Denna funktion används för att återställa spishällens inställningar om den stängs av oavsiktligt eller om det uppstår ett plötsligt strömbrott.

Om spishällen stängs av och du slår på den igen inom 6 sekunder genom att trycka på ① blinkar knappen ☰ i 6 sekunder. Tryck på knappen ☰ för att återställa de tidigare inställda funktionerna. Det avges en pipljud för att bekräfta åtgärden.

#### Kombinerat funktionssätt (dubbelzonfunktion)

Denna funktion används för att slå ihop två kokzoner så att de kan användas och regleras som en enda stor kokzon. På detta sätt går det att använda kastruller med större botten.

Endast kokzonerna till vänster kan väljas för denna funktion.

Aktivering/avaktivering: Tryck samtidigt på teckenrutorna för vänster kokzon för att välja de två kokzonerna som ska slås ihop till en dubbelzon. Tryck tills teckenrutan ☱ visas för att ange att funktionen har aktiverats. Den andra teckenrutan används för att ställa in effektnivån.

## Tekniska data

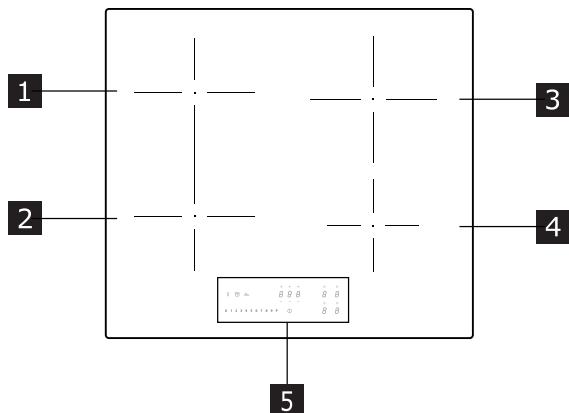
	Enhet	Värde
Typ av apparat		Inbyggd spishäll
Mått	Bredd	mm 580
	Djup	mm 520
	Minimal/maximal höjd	mm 54
Total effekt	W	7 400

Parameter	Värde
Matningsspänning/-frekvens	220–240 V, 50 Hz; 220 V, 60 Hz 2N~ 380–415 V, 50 Hz; 2N~ 380 V, 60 Hz;
Apparatens vikt	8,8 kg

## Spishällens energieffektivitet

Modellbeteckning	BEJUBLAD 004.672.96 004.678.14
Antal kokzoner	4
Antal kombinerbara kokzoner	1 – Vänster
Tillagningsteknik	Induktion
Den kombinerbara kokzonens mått	Vänster 210 x 380 mm
Kokzonens mått	Vänster fram 210 x 190 mm
	Vänster bak 210 x 190 mm
	Höger bak Ø 200 mm
	Höger fram Ø 145 mm
Energiförbrukning per kombinerbar kokzon	192 Wh/kg
Energiförbrukning per kokzon	Höger bak 185 Wh/kg
	Höger fram 181 Wh/kg
Spishällens energiförbrukning (elektrisk funktion)	186 Wh/kg

## Lýsing á vöru



- 1 Stakt eldunarsvæði (210 x 190 mm) 2100 W, með 3000 W hraðhitun.
- 2 Stakt eldunarsvæði (210 x 190 mm) 2100 W, með 3000 W hraðhitun.
- 3 Stakt eldunarsvæði (200 mm) 2300 W, með 3000 W hraðhitun.
- 4 Stakt eldunarsvæði (145 mm) 1400 W, með 1850 W hraðhitun.
- 5 Stjórnborð

- 1 + 2** Samtengt eldunarsvæði (210 x 380 mm) 3000 W, með 3700 W hraðhitun.

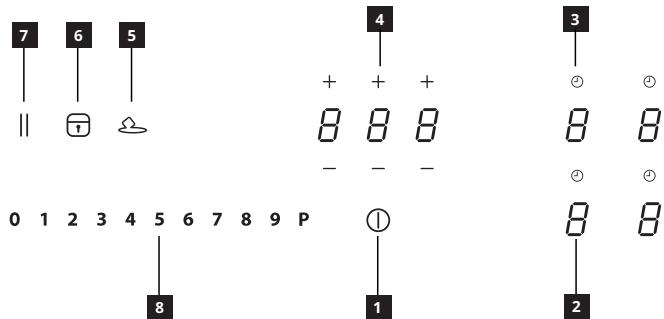
### Pottaskynjari

Öll eldunarsvæði eru með kerfi til að skynja potta og þönnur. Pottaskynjari greinir potta og þönnur með segulmagnanlegum botni sem henta til notkunar á spanhelluborðum. Ef potturinn eða pannan er tekin af meðan kveikt er á hellunni, eða óhentugur pottur eða panna er notuð, blíkkar táknið á skjánum.

### Varmavísir

Varmavísirinn er öryggiseiginleiki sem gefur til kynna að hiti á yfirborði eldunarsvæðis sé enn 50 °C eða hærri, sem getur valdið bruna ef svæðið er snert með berum höndum. Reiturinn fyrir samsvarandi eldunarsvæði sýnir *H*.

## Stjórnborð



- 1 Kveikt/slökkt
- 2 Gaumljós fyrir aflstig
- 3 Tákn fyrir tímastilli
- 4 Tímastillir og gaumljós fyrir eldunartíma
- 5 Bræðslustillingarhnappur
- 6 Láshnappur
- 7 Hléhnappur
- 8 Takkaborð sem hægt er að fletta í

## Aðgerðir

### Barnalæsing

Þessi stilling kemur í veg fyrir að tækið sé notað fyrir slysni.

Til að virkja hana: Haldið samsvarandi reit inni í þrjár sekúndur ef potturinn er á sínum stað. Þegar potturinn er ekki á sínum stað skal halda einum af reitunum fjórum (ekki sýndir) nálægt punktinum vinstra megin inni í þrjár sekúndur. Sleppið reitnum og rennið fingri eftir aflstikunni frá 0 til 9 þar sem aðgerðaröðin kemur fram. Allir reitir sýna .

Aðgerðunum sem lýst er verður að vera lokið innan 10 sekúndna.

Til að slökkva: Haldið einum af reitunum fjórum fyrir eldunarsvæði inni í þrjár sekúndur. Sleppið reitnum og rennið fingri eftir aflstikunni frá 9 til 0 þar sem aðgerðaröðin kemur fram.

Aðgerðunum sem lýst er verður að vera lokið innan 10 sekúndna.

### Læsing

Hægt er að læsa aðgerðum helluborðsins við notkun, t.d. þegar því á helluborðið. Aðgerðin er áfram virk jafnvæl eftir að slökkt og kveikt er á helluborðinu.

Aðgerðin verður óvirk þegar rafmagnslaust verður.

Til að virkja hana: Haldið inni í 1 sekúndu.

Til að slökkva: Ýtið á .

### Hraðhitun

Hægt er að stilla hvert eldunarsvæði á aukaafstig í að hámarki fimm mínútur.

Til að virkja þetta: Veljið eitt af eldunarsvæðunum fjórum og veljið „P“-gildið á aflstikunni. Samsvarandi reitur sýnir .

Til að slökkva: Veljið einhvern annan valkost á aflstikunni.

### Tímastillir á eldunarsvæðum

Tímastillir til að slökkva á tilteknu eldunarsvæði samkvæmt stilltum tíma. Tímastillir er á hverju eldunarsvæði fyrir sig og því er hægt að forrita þau hvert í sínu lagi.

Til að virkja hann: Þegar eldunarsvæðið er virkt skal ýta á samsvarandi tákn til að opna skipanir tímastillisins fyrir svæðið sem um ræðir.

Reitirnir þrír sýna „0 0 0“. Ýtið á „+“ eða „-“ til að stilla niðurtalningartímann.

### Klukkustundir

Tíundahlutar

EKKI KOMA VIÐ NEITT Í 10 SEKÚNDUR TIL AÐ STAÐFESTA TÍMANN.

Reitirnir sýna aftur núll og hljóðmerki heyrist þegar niðurtalningunni lýkur. Hægt er að slökkva á þessu með því að ýta á hváða hnapp sem er.

Þegar tímastillirinn er virkur á fleiri en einu eldunarsvæði sýna reitirnir þrír ávaltt tímastillin sem rennur næst út.

Til að slökkva: Þegar eldunarsvæðið er virkt skal ýta á samsvarandi tákn til að opna skipanir tímastillisins fyrir svæðið sem um ræðir.

Notið „+“ eða „-“ til að stilla reitina þrijá á „0 0 0“.

### Tímastillir (almenn notkun)

Tímastillir með viðvörunarhljóði til almennrar notkunar.

Til að virkja hann: Kveikið á helluborðinu og gætið þess að engar þönnur séu til staðar og engin eldunarsvæði séu virk.

Reitirnir þrír fyrir skipanir tímastillisins sýna „- - -“. Ýtið á reitinn til að opna valmynd tímastillisins og sýna „0 0 0“. Ýtið á „+“ eða „-“ til að stilla niðurtalninguna.

Klukkustundir



EKKI KOMA VIÐ NEITT Í 10 SEKÚNDUR TIL AÐ STAÐFESTA TÍMANN.  
Reitirnir sýna aftur núll og hljóðmerki heyrst þegar niðurtalningunni lykur. Hægt er að slökkva á þessu með því að ýta á hvaða hnapp sem er.  
Endurtakið aðgerðirnar sem lýst er til að breyta gildi niðurteljarans. Til að slökkva: Kveikið á helluborðinu og gætið þess að engar pönnur séu til staðar og engin eldunarsvæði séu virk.  
Ýtið á reitinn til að opna valmynd tímastillisins og ýtið á „+“ og „-“ til að stilla skjáinn á „0 0 0“.

#### Bræðsla

Til að virkja hana: Veljið eitt af eldunarsvæðunum 4 og ýtið á . Reiturinn fyrir valið svæði sýnir . Til að slökkva: Ýtið á eða .

#### Bíðtímaaðgerð

Með þessari aðgerð er hægt að gera hlé á / hefja að nýju allar aðrar virkar aðgerðir á helluborðinu og taka allt afl og allar aðgerðir af eldunarsvæðinu. Helluborðið slekkur sjálfkrafa á sér ef ekki er slökkt á bíðtímaaðgerðinni innan 10 mínútna.

Til að virkja hana: Komið potti eða pönnu fyrir á völdu helluborði og eldunarsvæði og halðið hléhnappinum || inni í a.m.k. eina sekúndu. Skjáinn sýnir eingöngu .

Til að slökkva: Halðið || inni í 1 sekúndu þar til táknið blikkar. Ýtið á hvaða annan hnapp sem er innan 10 sekúndna. Aðgerðin er gerð óvirk og helluborðið notar áfram fyrri stillingu.

#### Endurheimta aðgerð

Þessi aðgerð er notuð til að endurheimta allar stillingar helluborðsins ef óvart er slökkt á því eða ef rafmagnið fer af.

Þegar slökkt er á helluborðinu, ef kveikr er á því innan sex sekúndna með , logar hnappurinn || í sex sekúndur. Ýtið á hnappinn || til að endurheimta aðgerðir sem voru áður stilltar. Hljóðmerki heyrst til að staðfesta aðgerðina.

#### Samtenging

Þessi aðgerð gerir kleift að tengja saman 2 eldunarsvæði, þannig að hægt er að stjórna þeim sem einu, stóru eldunarsvæði. Þetta þýðir að hægt er að nota potta og pönnur með staðri botni. Aðeins er hægt að velja eldunarsvæðin vinstra megin fyrir þessa aðgerð.

Gerið eftirfarandi til að kveikja/slökkva: Ýtið samtímis á reitina á eldunarsvæðinu til vinstri til að velja svæðin tvö sem á að tengja saman, þar til reitur sýnir til að gefa til kynna að aðgerðin sé virk. Hinn reiturinn er notaður til að stilla aflestigið.

## Tæknilegar upplýsingar fyrir helluborð

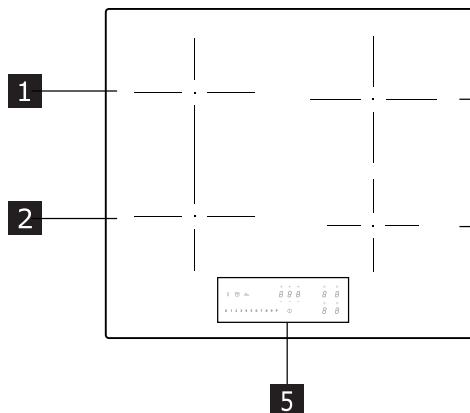
	Eining	Gildi
Vörugerð		Innbyggt helluborð
Mál	Breidd	mm 580
	Dýpt	mm 520
	Hámarks-/lágmarkshæð	mm 54
Heildarafl	W	7400

Breyta	Gildi
Fæðispenna / tíðni	220-240 V, 50 Hz; 220 V, 60 Hz 2N~ 380-415 V, 50 Hz; 2N~ 380 V, 60 Hz;
Þyngd tækisins	8,8 kg

## Orkunýtni helluborðs

Gerðarauðkenni	<b>BEJUBLAD</b> <b>004.672.96</b> <b>004.678.14</b>
Fjöldi eldunarsvæða	4
Fjöldi samtengdra eldunarsvæða	1 – Vinstri
Eldunartækni	Span
Þvermál samtengds eldunarsvæðis	Vinstri 210 x 380 mm
Mál eldunarsvæðis	Vinstra megin að framan 210 x 190 mm
	Vinstra megin að aftan 210 x 190 mm
	Þvermál hægra megin að aftan 200 mm
	Þvermál hægra megin að framan 145 mm
Orkunotkun hvers samtengds eldunarsvæðis fyrir sig	192 Wh/kg
Orkunotkun hvers eldunarsvæðis fyrir sig	Hægra megin að aftan 185 Wh/kg
	Hægra megin að framan 181 Wh/kg
Orkunotkun helluborðsins (rafmagnseldun)	186 Wh/kg

## Descrição do produto



- 1** Zona de cozedura simples (210 x 190 mm) 2100 W, com função Booster de 3000 W.
- 2** Zona de cozedura simples (210 x 190 mm) 2100 W, com função Booster de 3000 W.
- 3** Zona de cozedura simples (200 mm) 2300 W, com função Booster de 3000 W.
- 4** Zona de cozedura simples (145 mm) 1400 W, com função Booster de 1850 W.
- 5** Painel de comando
- 1 + 2** Zona de cozedura acoplável (210 x 380 mm) 3000 W, com função Booster 3700 W.

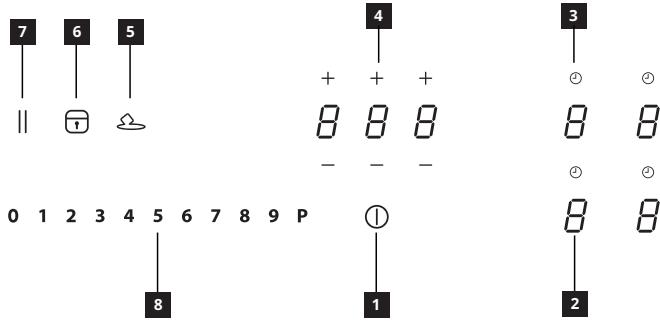
### Deteção de presença de panela

Todas as zonas de cozedura dispõem de um sistema que deteta a presença de uma panela sobre a placa de cozinha. O sistema de deteção consegue reconhecer as panelas com fundo magnetizável adequado para utilização em placas de indução. Se a panela for removida durante o funcionamento ou se for utilizada uma panela não adequada, aparece no visor o símbolo .

### Indicador de calor residual

O indicador de calor residual é uma função de segurança que indica que a superfície da zona de cozedura ainda está a temperatura igual ou superior a 50 °C, o que pode causar queimaduras no caso de contacto com as mãos nuas. O indicador da zona de cozedura correspondente exibe .

## Painel de comando



- 1** Ligar/Desligar
- 2** Indicador de nível de potência
- 3** Símbolo do temporizador
- 4** Controlo do temporizador e indicador de tempo de cozedura
- 5** Botão da função Derreter
- 6** Botão da função Bloqueio
- 7** Botão da função Pausa
- 8** Teclado digital

## Funções

### Bloqueio de segurança para crianças

Esta função impede a ativação involuntária do aparelho.

Para ativar: se houver alguma panela sobre a placa de cozinha, prima e mantenha premido durante 3 segundos o indicador correspondente. Se não houver nenhuma panela sobre a placa de cozinha, prima e mantenha premido durante 3 segundos, um dos 4 indicadores (não visíveis) ao lado do ponto no lado esquerdo. Deixe de fazer pressão e deslize com o dedo, de 0 a 9, ao longo da barra de potência que mostra a sequência de funcionamento. Todos os indicadores exibem .

As operações descritas devem ser concluídas no prazo de 10 segundos.

Para desativar: prima e mantenha premido durante 3 segundos, um dos 4 indicadores das zonas de cozedura. Liberte e deslize com o dedo, de 9 a 0, ao longo da barra de potência que mostra a sequência de funcionamento. As operações descritas devem ser concluídas no prazo de 10 segundos.

### Bloqueio

É possível bloquear as funções da placa de cozinha durante a utilização para, por exemplo, limpar a placa. A função permanece ativa ainda que a placa tenha sido desligada e depois novamente ligada.

Em caso de falha de energia, a função é desativada.

Para ativar: prima e mantenha premido durante 1 segundo.

Para desativar: prima .

### Função Boost

Cada zona de cozedura pode ser regulada a um nível de potência adicional durante um máximo de 5 minutos.

Para ativar: selecione uma das 4 zonas de cozedura e selecione o valor

"P" na barra de potência. O indicador correspondente exibe .

Para desativar: selecione um dos outros possíveis valores na barra de potência.

### Temporizador das zonas de cozedura

O temporizador permite desligar uma determinada zona de cozedura no final do tempo definido.

As zonas de cozedura podem ser programadas individualmente, uma vez que todas elas têm o seu próprio temporizador.

Para ativar: Com a zona de cozedura em funcionamento, prima o símbolo correspondente para aceder aos comandos do temporizador da zona em questão.

Os 3 indicadores exibem " 0 0 0 ". Prima "+" ou "-" para programar a contagem decrescente.

Horas Minutos  
Décimos

Não toque em nada durante 10 segundos, para confirmar o tempo programado.

Quando termina a contagem decrescente, os indicadores são repostos a zero e é emitido um sinal sonoro. A função pode ser interrompida através da pressão de qualquer um dos botões.

Se o temporizador estiver ativo para mais do que uma zona de cozedura, os 3 indicadores exibirão sempre o temporizador cujo tempo expira mais cedo.

Para desativar: com a zona de cozedura em funcionamento, prima o símbolo correspondente para aceder aos comandos do temporizador da zona em questão.

Coloque os três indicadores em "0 0 0" usando "+" ou "-".

#### Temporizador (genérico)

Temporizador com alarme para uso genérico.

Para ativar: ligue a placa, certificando-se de que não há panelas sobre a placa e que as zonas de cozedura estão inativas.

Os 3 indicadores para os comandos do temporizador indicam " - - -".

Prima os indicadores, para aceder ao menu do temporizador e exibir "0 0 0".

Prima "+" ou "-" para programar a contagem decrescente.



Não toque em nada durante 10 segundos, para confirmar o tempo programado.

Quando termina a contagem decrescente, os indicadores são repostos a zero e é emitido um sinal sonoro. A função pode ser interrompida através da pressão de qualquer um dos botões.

Repita as operações descritas, para alterar o valor da contagem decrescente.

Para desativar: ligue a placa, certificando-se de que não há panelas nem zonas de cozedura ativas.

Prima o indicador, para abrir o menu do temporizador e utilize "+" e "-" para definir no visor "0 0 0".

#### Função Derreter

Para ativar: selecione uma das 4 zonas de cozedura e prima .

O indicador da zona selecionada exibe .

Para desativar: prima

#### Função Pausa

Esta função permite colocar em pausa/reiniciar qualquer função ativa na placa de cozinha, reduzindo a potência disponível na zona de cozedura e redefinindo todas as funções. Se a função de Pausa não for desativada no prazo de 10 minutos, a placa de cozinha desliga-se automaticamente.

Para ativar: com uma panela sobre a placa de cozinha e a zona de cozedura selecionada, prima e mantenha premido o botão da função Pausa durante pelo menos 1 segundo. Todos os visores exibem .

Para desativar: prima e mantenha premido durante 1 segundo, até começar a piscar. Prima outro botão qualquer no prazo de 10 segundos. A função é desativada e a placa continua com as definições anteriores.

#### Função Reposição

Esta função é utilizada para repor as definições de funcionamento da placa de cozinha no caso de paragem involuntária ou de interrupção brusca de fornecimento de energia elétrica.

Quando a placa é desligada, se a voltarmos a ligar no prazo de 6 segundos tocando em ①, o botão pisca durante 6 segundos. Prima o botão , para repor as funções definidas anteriormente. É emitido um sinal sonoro para confirmar a operação.

#### Modo acoplado (função "ponte")

Esta função permite acoplar 2 zonas de cozedura de forma a que possam ser comandadas e utilizadas como uma única grande zona de cozedura. Isto significa que é possível utilizar panelas com fundo maior. As áreas de cozedura que podem ser selecionadas para esta função são apenas as que se encontram à esquerda.

Para ativar/desativar: prima simultaneamente os indicadores da zona de cozedura da esquerda para selecionar as 2 zonas a juntar em ponte, até aparecer o indicador a informar que a função está ativada. O outro indicador é utilizado para definir o nível de potência.

## Dados técnicos

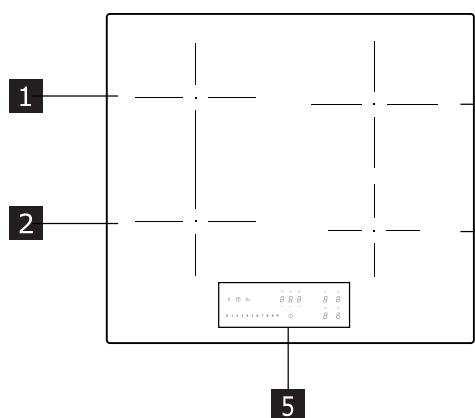
	Unidade	Valor
Tipo de produto		Placa de encastrar
Medidas	Largura	mm 580
	Profundidade	mm 520
	Altura mín./máx.	mm 54
Potência total	W	7400

Parâmetro	Valor
Tensão/frequência de alimentação	220-240 V, 50 Hz; 220 V, 60 Hz 2N~ 380-415 V, 50 Hz; 2N~ 380 V, 60 Hz;
Peso do aparelho	8,8 kg

## Eficiência energética da placa de cozinha

Identificação do modelo	BEJUBLAD <b>004.672.96</b> <b>004.678.14</b>
Número de zonas de cozedura	4
Número de zonas de cozedura acopláveis	1 - Esquerda
Tecnologia de cozedura	Indução
Dimensão da zona de cozedura acoplável	Esquerda 210 x 380 mm
Dimensão da zona de cozedura	Anterior esquerda 210 x 190 mm
	Posterior esquerda 210 x 190 mm
	Posterior direita Ø 200 mm
	Anterior direita Ø 145 mm
Consumo de energia por zona de cozedura acoplável	192 Wh/kg
Consumo de energia por zona de cozedura	Posterior direita 185 Wh/kg
	Anterior direita 181 Wh/kg
Consumo de energia da placa de cozinha (funcionamento elétrico)	186 Wh/kg

## Descripción del producto



- 1** Zona de cocción individual (210 x 190 mm) de 2100 W con función Booster de 3000 W.
  - 2** Zona de cocción individual (210 x 190 mm) de 2100 W con función Booster de 3000 W.
  - 3** Zona de cocción individual (200 mm) de 2300 W con función Booster de 3000 W.
  - 4** Zona de cocción individual (145 mm) de 1400 W con función Booster de 1850 W.
  - 5** Panel de mandos
- 4** **1 + 2** Zona de cocción combinable (210 x 380 mm) de 3000 W con función Booster de 3700 W.

### Detección de la presencia del recipiente

Cada zona de cocción está equipada con un sistema que detecta la presencia de un recipiente en la placa de cocción.

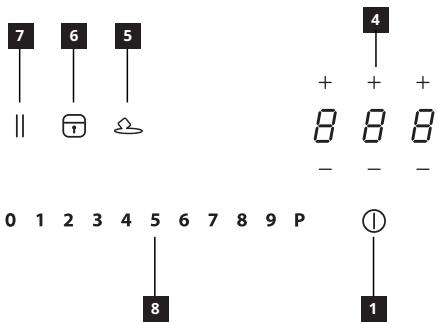
El sistema de detección reconoce los recipientes con una base magnetizable adecuada para usarse en placas de cocción por inducción.

Si el recipiente se quita durante el funcionamiento o si se usa un recipiente no adecuado, en la pantalla se visualiza el símbolo .

### Indicador de calor residual

La indicación de calor residual es una función de seguridad que señala que la superficie de la zona de cocción aún está a una temperatura igual o superior a 50 °C y que, por lo tanto, puede causar quemaduras si se toca con las manos desnudas. El dígito de la correspondiente zona de cocción muestra .

## Panel de mandos



- 1** Encendido/Apagado
- 2** Indicador del nivel de potencia
- 3** Símbolo del temporizador
- 4** Control del temporizador e indicador del tiempo de cocción
- 5** Tecla de la función Derretimiento
- 6** Tecla de la función Bloqueo
- 7** Tecla de la función Pausa
- 8** Barra de control

## Funciones

### Dispositivo de seguridad para niños

Esta función impide el encendido accidental del aparato. Para activar: si hay un recipiente en la placa de cocción, pulse y mantenga pulsado durante 3 segundos el correspondiente dígito. Si no hay ningún recipiente en la placa de cocción, pulse y mantenga pulsado durante 3 segundos uno de los 4 dígitos (no visibles) cerca del punto en el lado izquierdo. Suelte y deslice el dedo de 0 a 9 a lo largo de la barra de potencia que muestra la secuencia de funcionamiento. Todos los dígitos muestran . Las operaciones descritas se deben completar en un plazo máximo de 10 segundos.

Para desactivar: pulse y mantenga pulsado durante 3 segundos uno de los 4 dígitos de las zonas de cocción. Suelte y deslice el dedo de 9 a 0 a lo largo de la barra de potencia que muestra la secuencia de funcionamiento. Las operaciones descritas se deben completar en un plazo máximo de 10 segundos.

### Bloqueo

Es posible bloquear las funciones de la placa de cocción durante el uso, por ejemplo, para limpiarla. La función permanece activada incluso si la placa de cocción se apaga y se vuelve a encender. En caso de que se produzca una falta de corriente, la función se desactiva. Para activar: pulse y manténgalo pulsado durante 1 segundo. Para desactivar: pulse .

### Función Boost

Cada zona de cocción se puede configurar a un nivel de potencia adicional durante un máximo de 5 minutos. Para activar: primero seleccione una de las 4 zonas de cocción y, luego, el

valor "P" en la barra de potencia. El correspondiente dígito muestra . Para desactivar: seleccione uno de los otros valores posibles en la barra de potencia.

### Temporizador de las zonas de cocción

El temporizador permite apagar una determinada zona de cocción una vez transcurrido el tiempo configurado.

Las zonas de cocción se pueden programar individualmente, ya que cada una dispone de su propio temporizador.

Para activar: Con la zona de cocción encendida, pulse el correspondiente símbolo para acceder a los mandos de gestión del temporizador de esa zona.

Los 3 dígitos muestran " 0 0 0 ". Pulse "+" o "-" para configurar la cuenta regresiva del temporizador.

Horas

0 0 0 Minutos

Décimas

No toque nada durante 10 segundos para confirmar el tiempo configurado. Una vez finalizada la cuenta regresiva, los dígitos se ponen a cero y se emite una señal acústica. La función se puede interrumpir pulsando cualquier tecla.

Si el temporizador está activo para varias zonas de cocción, los 3 dígitos siempre mostrarán el temporizador cuyo tiempo va a finalizar antes.

Para desactivar: con la zona de cocción encendida, pulse el correspondiente símbolo para acceder a los mandos de gestión del temporizador para esa zona.

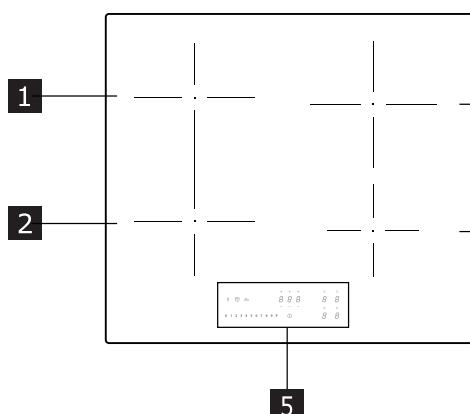
Configure " 0 0 0 " en los tres dígitos pulsando "+" o "-".







## Beschrijving van het product



- 1** Enkele kookzone (210 x 190 mm) 2100 W, met boosterfunctie van 3000 W.
- 2** Enkele kookzone (210 x 190 mm) 2100 W, met boosterfunctie van 3000 W.
- 3** Enkele kookzone (200 mm) 2300 W, met boosterfunctie van 3000 W.
- 4** Enkele kookzone (145 mm) 1400 W, met boosterfunctie van 1850 W.
- 5** Bedieningspaneel
- 1 + 2** Combineerbare kookzone (210 x 380 mm) 3000 W, met boosterfunctie 3700 W.

### Pandetectie

Elke kookzone is uitgerust met een systeem dat de aanwezigheid van een pan op de kookplaat detecteert.

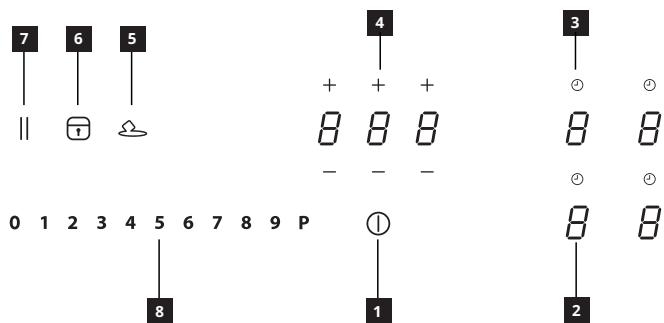
Het detectiesysteem is in staat om pannen met een magnetiseerbare bodem te herkennen die geschikt zijn voor gebruik op inductiekookplaten.

Als de pan tijdens de werking wordt weggehaald of een ongeschikte pan wordt gebruikt, verschijnt op het display het symbool .

### Restwarmte-indicator

De restwarmte-indicator is een veiligheidsfunctie om te signaleren dat het oppervlak van de kookzone nog een temperatuur van 50°C of hoger heeft en bij aanraking met blote handen dus brandwonden kan veroorzaken. De digit van de bijbehorende kookzone toont **H**.

## Bedieningspaneel



- 1** Aan/Uit
- 2** Vermogensstand-indicator
- 3** Timersymbool
- 4** Bediening van de timer en kooktijdindicator
- 5** Toets van de smelfunctie
- 6** Toets van de vergrendelfunctie
- 7** Toets van de pauzefunctie
- 8** Schuifregelaar

## Functies

### Kinderslot

Deze functie voorkomt dat de apparatuur per ongeluk wordt ingeschakeld.

Inschakelen: als er een pan op de kookplaat staat, houdt u de bijbehorende digit 3 seconden ingedrukt. Als er geen pan op de kookplaat staat, houdt u 3 seconden lang één van de 4 (niet zichtbare) digits links naast de punt  ingedrukt. Laat uw vinger los en schuif hem van 0 tot 9 langs de vermogensbalk die de werkingsvolgorde aangeeft. Alle digits tonen .

De beschreven handelingen moeten binnen 10 seconden worden voltooid.

Uitschakelen: houd één van de 4 digits van de kookzones 3 seconden lang ingedrukt. Laat uw vinger los en schuif hem van 9 tot 0 langs de vermogensbalk die de werkingsvolgorde aangeeft.

De beschreven handelingen moeten binnen 10 seconden worden voltooid.

### Vergrendeling

U kunt de kookplaatfuncties tijdens het gebruik vergrendelen, bijvoorbeeld om de kookplaat schoon te maken. De functie blijft actief, ook als de kookplaat uit- en weer ingeschakeld wordt.

In het geval van een stroomstoring wordt de functie uitgeschakeld.

Inschakelen: druk op  en houd hem 1 seconde lang ingedrukt.

Uitschakelen: druk op .

### Boostfunctie

Elke kookzone kan maximaal 5 minuten lang op een extra vermogensstand worden ingesteld.

Inschakelen: selecteer één van de 4 kookzones en selecteer de waarde 'P' op de vermogensbalk. De bijbehorende digit toont **P**. Uitschakelen: selecteer één van de andere mogelijke waarden op de vermogensbalk.

**Timer van de kookzones** Met de timer kunt u een bepaalde kookzone aan het einde van de ingestelde tijd uitschakelen.

De kookzones kunnen individueel worden geprogrammeerd, omdat ze elk hun eigen timer hebben.

Inschakelen: Druk bij werkende kookzone op het bijbehorende symbool  om naar de timerbediening van die zone te gaan. De 3 digits tonen '000'. Druk op '+' of '-' om het aftellen van de timer in te stellen.



Raak gedurende 10 seconden niets aan om de ingestelde tijd te bevestigen.

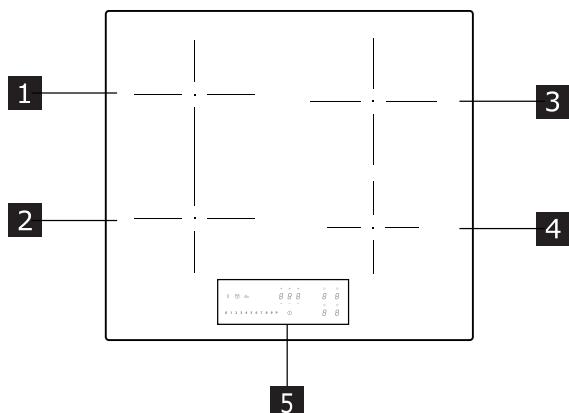
Na het aftellen worden de digits op nul gezet en klinkt er een piepton. De functie kan worden onderbroken door op een willekeurige toets te drukken.







## Ürün açıklaması



**1** Tek pişirme bölgesi (210 x 190 mm) 2100 W, 3000 W Booster işlevli.

**2** Tek pişirme bölgesi (210 x 190 mm) 2100 W, 3000 W Booster işlevli.

**3** Tek pişirme bölgesi (200 mm) 2300 W, 3000 W Booster işlevli.

**4** Tek pişirme bölgesi (145 mm) 1400 W, 1850 W Booster işlevli.

**5** Kumanda paneli

**1** + **2** Birleştirilebilir pişirme bölgesi (210 x 380 mm) 3000 W, 3700 W Booster işlevli.

### Tencere varlığı tespiti

Her pişirme bölgesinde, ocakta bir tencerenin varlığını tespit eden bir sistemle donatılmıştır.

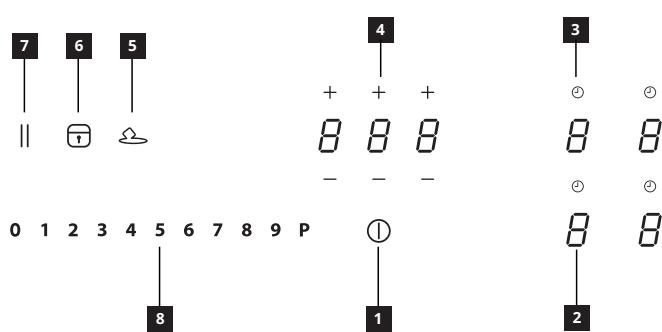
Algılama sistemi, induksiyon ocaklarında kullanıma uygun mıknatışlanabilir bir tabana sahip tenceleri tanıyalabilir.

Tencere pişirme esnasında kaldırılırsa veya uygun olmayan bir tencere kullanıldığında ekranda simbolü görünür.

### Artık ısı göstergesi

Artık ısı göstergesi, pişirme bölgesinin yüzeyinin hala 50° C'ye eşit veya daha yüksek bir sıcaklıkta olduğunu ve bu nedenle çiplak elle temas halinde yanıklara neden olabileceğiğini gösteren bir güvenlik fonksiyonudur. İlgili pişirme bölgesinin göstergesi görünür.

## Kumanda paneli



- |          |   |
|----------|---|
| <b>1</b> | Yanar/Söner                                       |
| <b>2</b> | Güç seviyesi göstergesi                           |
| <b>3</b> | Zamanlayıcı Simgesi                               |
| <b>4</b> | Zamanlayıcı kontrolü ve pişirme süresi göstergesi |
| <b>5</b> | Çözünme işlevi tuşu                               |
| <b>6</b> | Kilit işlevi tuşu                                 |
| <b>7</b> | Duraklatma işlevi tuşu                            |
| <b>8</b> | Kaydırmalı klavye                                 |

## İşlev

### Çocuk güvenliği cihazı

Bu işlev cihazın kazara çalışmasını önerler.

Etkinleştirmek için: Ocakta bir tencere varsa, ilgili göstergeyi 3 saniye boyunca basılı tutun. Ocakta tencere yoksa, 4 göstergeden (görünmez) birini sol taraftaki noktasının yanında 3 saniye boyunca basılı tutun. Elınızı çekin ve işlev sırasını gösteren güç çubuğu boyunca parmağınızı 0'dan 9'a kadar kaydırın. Tüm göstergeler gösterir.

Açıklanan işlemler 10 saniye içinde tamamlanmalıdır.

Devre dışı bırakmak için: Pişirme bölgelerinin 4 göstergesinden birine basın ve 3 saniye basılı tutun. Elınızı çekin ve işlev sırasını gösteren güç çubuğu boyunca parmağınızı 9'dan 0'a kadar kaydırın. Açıklanan işlemler 10 saniye içinde tamamlanmalıdır.

### Bloklama

Kullanım esnasında ocak fonksiyonlarını bloke etmek mümkündür, örneğin ocağı temizlemek için. Ocak kapatılıp tekrar açılsa bile işlev aktif kalır.

Elektrik kesintisi durumunda işlev devre dışı kalır.

Etkinleştirmek için: tuşuna basın ve 1 saniye basılı tutun.

Devre dışı bırakmak için: tuşuna basın.

### Boost işlevi

Her pişirme bölgesi maksimum 5 dakika için ek bir güç seviyesine ayarlanabilir.

Etkinleştirmek için: 4 pişirme bölgelerinden birini seçin ve güç çubuğuunda "P" değerini seçin. İlgili göstergede gösterir.

Devre dışı bırakmak için: Güç çubuğuunda diğer olası değerlerden birini seçin.

### Pişirme bölgesi zamanlayıcı

Zamanlayıcı, ayarlanan sürenin sonunda belirli bir pişirme bölgesini kapatmanızı sağlar.

Her biri kendi zamanlayıcısına sahip olduğu için pişirme bölgeleri ayrı ayrı programlanabilir.

Etkinleştirmek için: Pişirme bölgesi çalışırken, o bölgenin zamanlayıcı yönetimi komutlarına erişmek için ilgili sembole basın.

3 göstergede "0 0 0" ı gösterir. Zamanlayıcı geri sayımını ayarlamak için "+" veya "-" tuşuna basın.



Ayarlanan zamanı onaylamak için 10 saniye boyunca hiçbir şeye dokunmayın.

Geri sayımlı bittiğinde göstergeler sıfırlanır ve sesli bir sinyal duyulur. İşlev herhangi bir düğmeye basılarak durdurulabilir. Zamanlayıcı birkaç pişirme bölgesi için etkinse, 3 göstergede daima zamanlayıcının bitmesine en yakın zamanı gösterecektir. Devre dışı bırakmak için: Pişirme bölgesi çalışırken, o bölgenin zamanlayıcı yönetimi komutlarına erişmek için ilgili sembole ⓧ basın. "+" veya "-" kullanarak üç göstergeyi "0 0 0" olarak ayarlayın.

#### Zamanlayıcı (genel)

Genel kullanım için alarmlı zamanlayıcı.

Etkinleştirerek için: Ocağı açın, ateşte tencere veya etkin pişirme bölgesi olmadığını kontrol edin.

Zamanlayıcı yönetimi komutlarının 3 göstergesi "- - -" yi gösterir. Zamanlayıcı menüsünde erişmek ve "0 0 0" ekranını görüntülemek için göstergeye basın.

Zamanlayıcı geri sayımını ayarlamak için "+" veya "-" tuşuna basın.



Ayarlanan zamanı onaylamak için 10 saniye boyunca hiçbir şeye dokunmayın.

Geri sayımlı bittiğinde göstergeler sıfırlanır ve sesli bir sinyal duyulur. İşlev herhangi bir düğmeye basılarak durdurulabilir.

Geri sayımlı değerini değiştirmek için yukarıdaki adımları tekrarlayın.

Devre dışı bırakmak için: Ocağı açın, ateşte tencere veya etkin pişirme bölgesi olmadığını kontrol edin.

Zamanlayıcı menüsünde erişmek için göstergeye basın ve ekranı "0 0 0" olarak ayarlamak için "+" ve "-" tuşlarını kullanın.

#### Çözdürme İşlevi

Etkinleştirerek için: 4 pişirme bölgesinden birini seçin ve ⓧ tuşuna basın.

Seçili bölgenin göstergesi görüntülenir ⓘ

Devre dışı bırakmak için: ⓧ basın veya ⓘ basın.

#### Duraklatma İşlevi

Bu işlev, ocaktaki herhangi bir etkin işlevi duraklatmanıza / yeniden başlatmanıza olanak verir, böylece pişirme bölgesindeki gücü azaltır ve tüm işlevleri sıfırlar. Duraklatma İşlevi 10 dakika içinde devre dışı bırakılmazsa, ocak otomatik olarak kapanır.

Etkinleştirerek için: Ocakta tencere varken ve pişirme yüzeyi seçiliyken, duraklatma işlevi tuşuna || en az 1 saniye basılı tutun. Tüm göstergelerde || gösterilir.

Devre dışı bırakmak için: || yanıp sönene kadar 1 saniye basılı tutun. 10 saniye içinde başka bir tuşa basın. İşlev devre dışı bırakılır ve ocak önceki ayarlarla devam eder.

#### Geri Çağırma İşlevi

Bu işlev, istemsiz bir durma veya ani bir elektrik kesintisi durumunda ocağın çalışma ayarlarını hatırlamak için kullanılır. Ocak kapatıldığında, 6 saniye içinde ⓘ dokunarak açarsanız, || tuşu 6 saniye boyunca yanıp söner. Önceden ayarlanmış işlevler geri dönmek için || tuşuna basın. İşlemi onaylamak için bir bip sesi duyulur.

#### Birleşik mod ("köprü" işlevi)

Bu işlev, 2 pişirme bölgesini beraber kullanmak üzere birbirine bağlamınızı ve tek ve daha büyük bir pişirme bölgesi olarak kontrol etmenizi sağlar. Bu, daha geniş bir tabana sahip tencere kullanımına olanak sağlar.

Bu işlev için seçilebilen pişirme bölgeleri yalnızca sol taraftakilerdir. Etkinleştirerek / devre dışı bırakmak için: İşlevin etkinleştirildiğini görmek için ⓘ göstergesi görünene kadar birbirine köprülenecek 2 bölgeyi seçmek için sol pişirme bölgesinin göstergelerine aynı anda basın. Diğer göstergesi, güç seviyesini ayarlamak için kullanılır.

### Teknik veriler

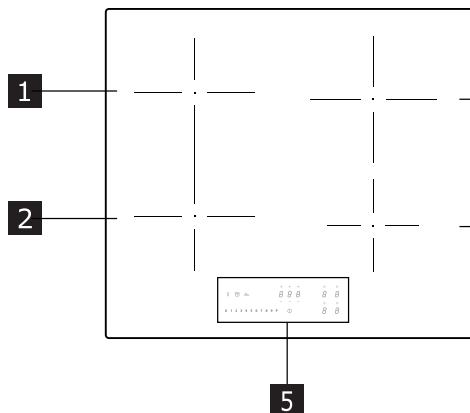
	Birim	Değer
Ürün Tipi		Entegre ocak
Boyutları	Genişlik	mm
	Derinlik	mm
	Yükseklik min./maks.	mm
Toplam Akış	W	7400

Parametre	Değer
Besleme gerilimi / frekans	220-240 V, 50 Hz; 220 V, 60 Hz 2N~ 380-415 V, 50 Hz; 2N~ 380 V, 60 Hz;
Cihazın ağırlığı	8,8 kg

### Ocağın enerji verimliliği

Modelin Tanımlanması	<b>BEJUBLAD</b> <b>004.672.96</b> <b>004.678.14</b>
Pişirme bölgesi sayısı	4
Birleştirilebilen pişirme bölgesi sayısı	1 - Sol
Pişirme teknolojisi	İndüksiyon
Birleştirilmiş pişirme bölgesinin boyutları	Sol 210 x 380 mm
Pişirme bölgesinin boyutları	Ön sol 210 x 190 mm
	Arka sol 210 x 190 mm
	Arka sağ Ø 200 mm
	Ön sağ Ø 145 mm
Birleştirilmiş pişirme bölgesi başına enerji tüketimi	192 Wh/kg
Pişirme bölgesi başına enerji tüketimi	Arka sağ 185 Wh/kg
	Ön sağ 181 Wh/kg
Ocağın enerji tüketimi (elektrikli işlev)	186 Wh/kg

## Opis spotrebiča



- 1** Samostatná varná zóna (210 x 190 mm) 2100 W, s funkciou Booster s výkonom 3000 W.
- 2** Samostatná varná zóna (210 x 190 mm) 2100 W, s funkciou Booster s výkonom 3000 W.
- 3** Samostatná varná zóna (200 mm) 2300 W, s funkciou Booster s výkonom 3000 W.
- 4** Samostatná varná zóna (145 mm) 1400 W, s funkciou Booster s výkonom 1850 W.
- 5** Ovládací panel
- 1 + 2** Varná zóna na kombinovanie (210 x 380 mm) 3000 W, s funkciou Booster s výkonom 3700 W.

### Detekcia prítomnosti nádoby

Každá varná zóna je vybavená systémom, ktorý deteguje prítomnosť nádoby na varnej doske.

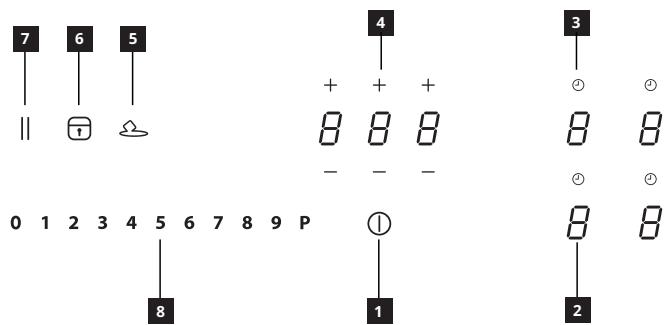
Systém detektie dokáže rozoznať nádoby s feromagnetickým dnom vhodným na použitie na indukčných varných doskách.

Ak by ste nádobu zložili z dosky počas jej fungovania alebo ak by ste použili nevhodnú nádobu, na displeji sa zobrazí symbol

### Indikátor zvyškového tepla

Indikátor zvyškového tepla je bezpečnostná funkcia, ktorá signalizuje, že teplota povrchu varnej zóny je ešte vyššia alebo rovná 50 °C a pri dotyku rukou môže spôsobiť popáleniny. Tlačidlo príslušnej varnej zóny je označené symbolom

## Ovládací panel



- 1** Zapnuté/Vypnuté
- 2** Indikátor úrovne výkonu
- 3** Symbol časomera
- 4** Ovládač časomera a indikátor času varenia
- 5** Tlačidlo funkcie roztápania
- 6** Tlačidlo funkcie blokovania
- 7** Tlačidlo funkcie prestávky
- 8** Posuvný tlačidlový panel

## Funkcie

### Detská poistka

#### Táto funkcia bráni náhodnému zapnutiu spotrebiča.

Zapnutie: ak je na varnej doske nejaká nádoba, stlačte a 3 sekundy podržte stlačené príslušné tlačidlo. Ak na varnej doske nie je žiadna nádoba, stlačte a 3 sekundy podržte stlačené jedno zo 4 tlačidiel (nevidno ich) vedľa bodky na ľavej strane. Uvoľnite a posuňte prstom od 0 po 9 po prahu výkonu, ktorý zobrazuje sekvenciu fungovania. Všetky tlačidlá zobrazujú .

Opísané úkony musíte dokončiť do 10 sekúnd.

Vypnutie: stlačte a 3 sekundy podržte stlačené jedno zo 4 tlačidiel varných zón. Uvoľnite a posuňte prstom od 9 po 0 po prahu výkonu, ktorý zobrazuje sekvenciu fungovania.

Opísané úkony musíte dokončiť do 10 sekúnd.

### Zablokovanie

Funkcia varnej dosky počas jej používania sa dajú zablokovať, aby ste mohli, napríklad, varnú dosku vyčistiť. Funkcia ostane aktívna, aj keď varnú dosku vypnete a znova zapnete.

V prípade prerušenia elektrického napájania sa funkcia zruší.

Zapnutie: stlačte a podržte stlačené 1 sekundu.

Vypnutie: stlačte .

### Funkcia Boost

Každá varná zóna sa dá nastaviť na úroveň doplnkového výkonu na maximálne 5 minút.

Zapnutie: zvoľte jednu zo 4 varných zón a zvoľte hodnotu „P“ na prahu výkonu. Na príslušnom tlačidle sa zobrazí .

Vypnutie: zvoľte jedno z ďalších hodnôt dostupných na prahu výkonu.

### Časomer varných zón

Časomer umožňuje vypnutie určitej varnej zóny po nastavenej dobe varenia.

Varné zóny sa dajú naprogramovať samostatne, pretože každá má k dispozícii svoj vlastný časomer.

Zapnutie: Keď je varná zóna zapnutá, stlačte príslušný symbol , čím sa sprístupnia ovládače časomera pre danú zónu.

Na 3 tlačidlách bude zobrazené „0 0 0“. Stláčaním „+“ alebo „-“ nastavte čas odpočítania na časomere.



10 sekúnd sa nedotýkajte žiadneho tlačidla, aby sa potvrdil nastavený čas.

Po ukončení odpočítavania sa číslice na tlačidle vynulujú a zaznie zvukový signál. Funkciu môžete prerušiť stlačením ľubovoľného tlačidla.

Ak je časomer aktívny pre viac varných zón, 3 tlačidlá budú vždy

označovať časomer, ktorého čas uplynie najskôr.  
Vypnutie: keď je varná zóna zapnutá, stlačte príslušný symbol , čím sa sprístupnia ovládače časomera pre danú zónu.  
Nastavte tri označenia na tlačidlách na „0 0 0“, použite „+“ alebo „-“.

#### Časomer (všeobecne)

Časomer s alarmom na všeobecné použitie.

Zapnutie: zapnite varnú dosku, skontrolujte, či na nej nie sú nádoby alebo zapnuté varné zóny.

Na 3 tlačidlách ovládača časomera budú označenia „- - -“.

Stlačte tlačidlo pre prístup k ponuke časomera a zobrazte „0 0 0“.

Stláčaním „+“ alebo „-“ nastavte čas odpočítania na časomere.



10 sekúnd sa nedotýkajte žiadneho tlačidla, aby sa potvrdil nastavený čas.

Po ukončení odpočítavania sa číslice na tlačidle vynulujú a zaznie zvukový signál. Funkciu môžete prerušíť stlačením ľubovoľného tlačidla.

Ak chcete zmeniť hodnotu odpočítavania časomera, zopakujte opísané úkony.

Vypnutie: zapnite varnú dosku, skontrolujte, či na nej nie sú nádoby alebo zapnuté varné zóny.

Stlačte tlačidlo pre prístup k ponuke časomera a pomocou „+“ a „-“ nastavte displej na „0 0 0“.

#### Funkcia roztápania

Zapnutie: zvolte jednu zo 4 varných zón a stlačte .

Na tlačidle zvolenej zóny sa zobrazí .

Vypnutie: stlačte  alebo stlačte .

#### Funkcia prestávky

Táto funkcia umožňuje pozastaviť/znovu spustiť ľubovoľnú funkciu aktívnu na varnej doske, čím sa zníži výkon dostupný pre varnú dosku a zruší sa všetky funkcie. Ak funkciu prestávky nezrušíte do 10 minút, varná doska sa vypne automaticky.

Zapnutie: Keď je na varnej doske nádoba a je zvolená varná doska, stlačte a aspoň 1 sekundu podržte stlačené tlačidlo funkcie prestávky . Všetky indikátory na displeji zobrazujú .

Vypnutie: stlačte a podržte stlačené tlačidlo  1 sekundu, kým nezačne blikat. Do 10 sekúnd stlačte ktorokoľvek iné tlačidlo. Funkcia sa zruší a varná doska bude pokračovať s predchádzajúcimi nastaveniami.

#### Technické údaje

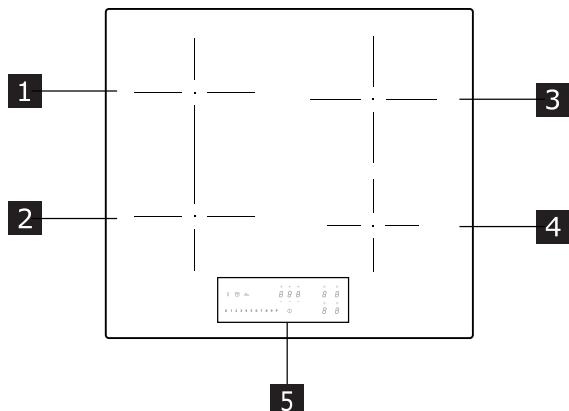
	Jednotka	Hodnota
Typ výrobku		Integrovaná varná doska
Rozmery	Šírka	mm
	Hĺbka	mm
	Výška min./max	mm
Celkový výkon	W	7400

Parameter	Hodnota
Napájacie napätie a frekvencia	220 - 240 V, 50 Hz; 220 V, 60 Hz 2N~ 380 - 415 V, 50 Hz; 2N~ 380 V, 60 Hz;
Hmotnosť spotrebiča	8,8 kg

#### Energetická účinnosť varnej dosky

Identifikačné číslo modelu	<b>BEJUBLAD</b> <b>004.672.96</b> <b>004.678.14</b>
Počet varných zón	4
Počet varných zón na kombinovanie	1 - Vľavo
Technológia varenia	Indukčná
Rozmery varnej zóny na kombinovanie	Vľavo 210 x 380 mm
Rozmery varnej zóny	Predná vľavo 210 x 190 mm
	Zadná vľavo 210 x 190 mm
	Zadná vpravo Ø 200 mm
	Predná vpravo Ø 145 mm
Spotreba energie varnej zóny na kombinovanie	192 Wh/kg
Spotreba energie varnej zóny	Zadná vpravo 185 Wh/kg
	Predná vpravo 181 Wh/kg
Spotreba energie varnej dosky (fungovanie pri elektrickom napájaní)	186 Wh/kg

## Gaminio aprašymas



- 1** Viena maisto gaminimo vieta (210 x 190 mm) 2100W, su greitu įkaitinimu 3000W.
  - 2** Viena maisto gaminimo vieta (210 x 190 mm) 2100W, su greitu įkaitinimu 3000W.
  - 3** Viena maisto gaminimo vieta (200 mm) 2300W, su greitu įkaitinimu 3000W.
  - 4** Viena maisto gaminimo vieta (145 mm) 1400W, su greitu įkaitinimu 1850W.
  - 5** Valdymo skydelis
- 1 + 2** Tiltų maisto gaminimo vieta (210 x 380 mm) 3000W, su greitu įkaitinimu 3700W.

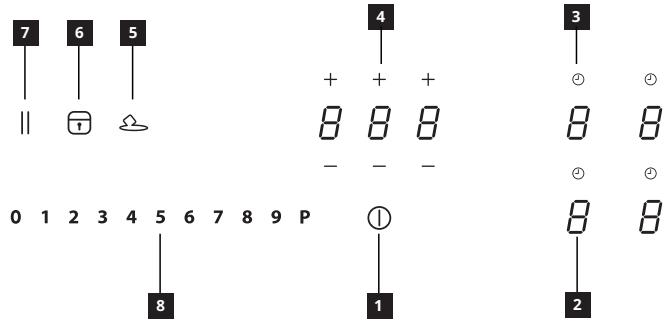
### Puodo aptikimas

Kiekvienoje maisto gaminimo vietoje yra įrengta keptuvės aptikimo sistema. Keptuvės aptikimo sistema atpažįsta magnetinio pagrindo keptuvės, kurios gali būti naudojamos su indukcinėmis kaitlentėmis.  
Jei naudojimo metu keptuvė nuimama arba naudojama netinkama keptuvė, ekrane rodomas simbolis

### Likutinio karščio indikatorius

Likusios šilumos indikatorius yra saugos funkcija, rodanti, kad maisto gaminimo vietas temperatūra yra 50° C ar aukštesnė; palietus ją ranka gali atsirasti nudegimų. Atitinkamos maisto gaminimo vietas skaitmuo rodo **H**.

## Valdymo skydelis



- 1** Ijungta / išjungta
- 2** Galios lygio indikatorius
- 3** Laikmačio simbolis
- 4** Laikmačio valdymo ir maisto gaminimo laiko indikatorius
- 5** Tirpinimo funkcijos indikatorius
- 6** Užrakinimo funkcijos indikatorius
- 7** Pauzės funkcijos indikatorius
- 8** Slinkties klaviatūra

## Funkcijos

### Apsauga nuo vaikų

#### Ši funkcija apsaugo nuo netyčinio įrenginio veikimo.

Ijungimas: Jei puodas uždėtas, nuspauskite ir laikykite atitinkamą skaitmenį 3 sekundes. Jei puodas neuždėtas, nuspauskite ir laikykite vieną iš 4 skaitmenų (nematomi) šalia taško kairėje pusėje 3 sekundes. Atleiskite ir perbraukite pirštu nuo 0 iki 9 per maitinimo juostą, kurioje rodoma veikimo seka. Visi skaitmenys rodo .

Nurodyti veiksmai turi būti atlikti per 10 sekundžių.

Išjungimas: nuspauskite ir laikykite vieną iš 4 maisto gaminimo vietas skaitmenį 3 sekundes. Atleiskite ir perbraukite pirštu nuo 9 iki 0 per maitinimo juostą, kurioje rodoma veikimo seka.

Nurodyti veiksmai turi būti atlikti per 10 sekundžių.

### Užrakinimas

Galima užrakinti kaitlentės funkcijas jos naudojimo metu, pavyzdžiu, valant kaitlentę. Funkcija išlieka aktyvi net išjungus ir vėl ijungus kaitlentę.

Nutrūkus energijos tiekimui, funkcija išjungiamā.

Ijungimas: paspauskite ir laikykite 1 sekundę.

Išjungimas: paspauskite .

### Greitas įkaitinimas

Galima nustatyti kiekvienos maisto gaminimo vietas papildomą galios lygi ne daugiau nei 5 minutėms.

Ijungimas: pasirinkite vieną iš 4 maisto gaminimo vietu ir

pasirinkite "P" reikšmę maitinimo juosteje. Atitinkamas skaitmuo rodo **P**.

Išjungimas: pasirinkite vieną iš galimų maitinimo juostos reikšmių.

### Maisto gaminimo vietų laikmatis

Konkrečios maisto gaminimo vietas išjungimo laikmatis po laiko nustatymo.

Maisto gaminimo vietas gali būti programuojamos individualiai, nes jos turi savo laikmačius.

Ijungimas: Jei maisto gaminimo vieta ijungta, paspauskite atitinkamą simbolį , kad atidarytumėte tos vietas laikmačio valdymo komandas.

3 skaitmenys rodo " 0 0 0 ". Spauskite "+" ar "-", kad nustatytumėte atgalinį laiko skaičiavimą.

Valandos  
  
Dešimtiosios

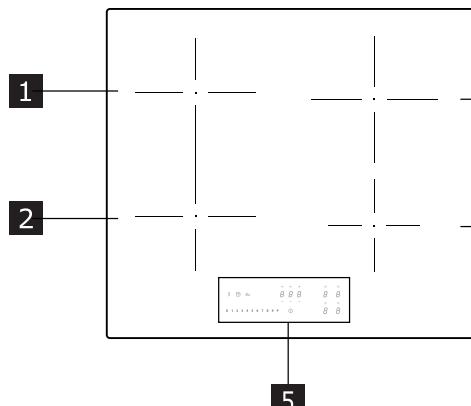
Nelieskite nei vieno mygtuko 10 sekundžių, kad patvirtintumėte laiką.

Pasibaigus atgaliniams skaičiavimui, skaitmenys rodo nulį ir pasigirsta signalas. Jis gali būti išjungiamas paspaudus bet kurį mygtuką.

Jei laikmatis išjungtas daugiau nei vienoje maisto gaminimo vietoje, 3 skaitmenys visada rodybė greičiausiai pasibaigiant



## Опис приладу



- 1** Одинарна зона приготування (210 x 190 мм) 2100 Вт, із підсиленням потужності («бустером»)- 3000 Вт.
  - 2** Одинарна зона приготування (210 x 190 мм) 2100 Вт, із підсиленням потужності («бустером») - 3000 Вт.
  - 3** Одинарна зона приготування (200 мм) 2300 Вт, із підсиленням потужності («бустером») - 3000 Вт.
  - 4** Одинарна зона приготування (145 мм) 1400 Вт, із підсиленням потужності («бустером») - 1850 Вт.
  - 5** Панель керування
- 1 + 2** Поєднана зона приготування (210 x 380 мм) 3000 Вт, із підсиленням потужності («бустером») - 3700 Вт.

### Виявлення посуду

Кожна зона приготування має датчик посуду.

Датчик посуду розпізнає посуд із намагнічуваним дном, сумісний з індукційними варильними поверхнями.

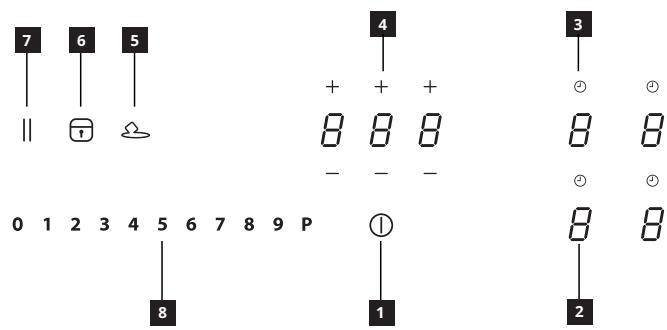
Якщо під час роботи приладу зняти посуд або поставити непридатний посуд, на екрані відображається символ

### Індикатор залишкового тепла

Індикатор залишкового тепла є захисною функцією і вказує на те, що поверхня зони приготування все ще має температуру 50° С або вище і може спричинити опіки, якщо до неї торкнутися незахищеними руками.

На сенсорі відповідної зони приготування відображається

## Панель керування



- 1** Вмикання/вимикання
- 2** Індикатор рівня потужності
- 3** Символ таймера
- 4** Керування таймером та індикатор часу приготування
- 5** Кнопка функції розтоплення
- 6** Кнопка функції блокування
- 7** Кнопка паузи
- 8** Клавіатура з прокручуванням

## Функції

### Блокування від дітей

Ця функція виключає випадкове використання приладу.

Для вмикання: Якщо посуд встановлений, натисніть та утримуйте відповідний сенсор протягом 3 секунд. Якщо посуд не встановлений, натисніть та утримуйте протягом 3 секунд один з 4 сенсорів (не видимий) біля точки з лівого боку. Відпустіть і проведіть пальцем від 0 до 9 на шкалі потужності, яка відображає послідовність дій. Усі сенсори відображатимуть .

Вказані операції необхідно виконати протягом 10 секунд.

Для вимикання: натисніть та утримуйте протягом 3 секунд один з 4 сенсорів для зон приготування. Відпустіть і проведіть пальцем від 9 до 0 на шкалі потужності, яка відображає послідовність дій. Вказані операції необхідно виконати протягом 10 секунд.

### Блокування

Під час використання варильної поверхні існує можливість блокування її функцій, наприклад, щоб почистити прилад.

Ця функція залишається активною навіть після вимикання і повторного вимикання варильної поверхні.

Якщо зникає живлення від мережі, ця функція вимикається.

Для вмикання: натисніть та утримуйте протягом 1 секунди.

Для вимикання: натисніть .

Для вмикання: виберіть одну з 4 зон приготування і виберіть значення «P» на шкалі потужності. На відповідному сенсорі відображатиметься .

Для вимикання: виберіть одне з інших доступних значень на шкалі потужності.

### Таймери зон приготування

Таймер призначений для вимикання окремої зони приготування через встановлений час.

Зони приготування можна програмувати індивідуально, тому що кожна з них має власний таймер.

Для вмикання: Під час роботи зони приготування натисніть відповідний символ для переходу до команд керування таймером цієї зони.

З сенсори відображатимуть «0 0 0». Натисніть «+» або «-» для встановлення часу зворотного відліку.

Години  
8 8 8  
Хвилини  
Десяти частини

Щоб підтвердити встановлений час, не торкайтесь нічого протягом 10 секунд.

Після завершення зворотного відліку сенсори повертаються на нуль і лунає зумер. Його можна вимкнути натисканням будь-якої кнопки.

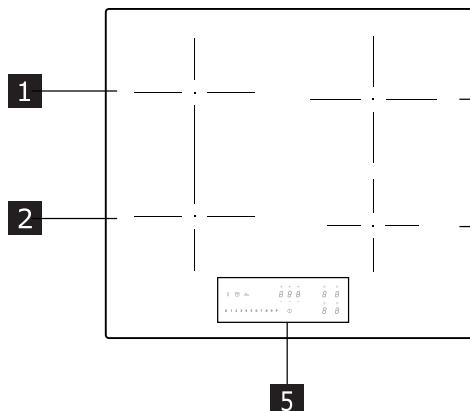
Якщо таймер встановлений для більше ніж однієї зони

### Підсилення потужності

Для кожної зони приготування можна встановити додатковий рівень потужності на період не довше 5 хвилин.



## Popis výrobku



- 1** Samostatná varná zóna (210 x 190 mm) 2100 W, s funkcí Booster 3000 W.
  - 2** Samostatná varná zóna (210 x 190 mm) 2100 W, s funkcí Booster 3000 W.
  - 3** Samostatná varná zóna (200 mm) 2300 W, s funkcí Booster 3000 W.
  - 4** Samostatná varná zóna (145 mm) 1400 W, s funkcí Booster 1850 W.
  - 5** Ovládací panel
- 4** **1** + **2** Kombinovatelná varná zóna (210 x 380 mm) 3000 W, s funkcí Booster 3700 W.

### Detekce přítomnosti hrnce

Každá varná zóna je vybavena systémem, který detekuje přítomnost hrnce na varné ploše.

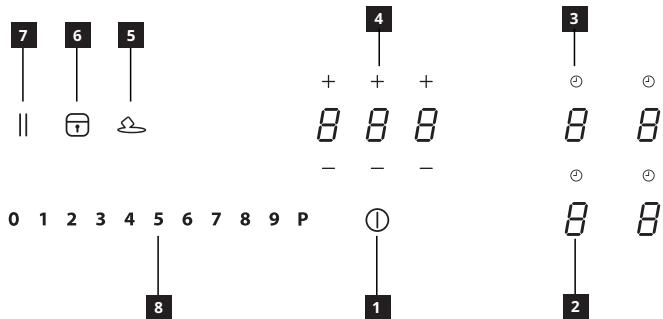
Detekční systém je schopen rozpozнат hrnce s magnetizovatelným dnem, které jsou vhodné pro použití na indukčních varných plochách.

Jestliže hrnec během vaření odstraníte nebo jestliže použijete nevhodný hrnec, na displeji se objeví symbol .

### Indikátor zbytkové teploty

Indikátor zbytkové teploty je bezpečnostní funkce, která signalizuje, že povrch varné zóny má ještě teplotu vyšší nebo rovnou 50°C, a při dotyku holýma rukama by tedy mohl způsobit popáleniny. Digit odpovídající varné zóny indikuje **H**.

## Ovládací panel



- 1** Zapnuto/Vypnuto
- 2** Indikátor stupně výkonu.
- 3** Symbol časovače
- 4** Ovládání časovače a indikátoru doby vaření
- 5** Tlačítko funkce Rozpuštění/Rozmrazení
- 6** Tlačítko funkce Zablokování
- 7** Tlačítko funkce Pozastavení
- 8** Posuvná klávesnice

## Funkce

### Zařízení dětské pojistky

#### Tato funkce zabraňuje náhodnému spuštění přístroje.

Pro aktivaci: pokud je na varné ploše hrnec, stiskněte a podržte stisknutý po dobu 3 sekund odpovídající digit. Pokud na varné ploše není hrnec, stiskněte a podržte stisknutý po dobu 3 sekund jeden ze 4 digitů (ne viditelných) vedle bodu na levé straně. Uvoleňte a prstem přejedte od 0 do 9 po liště výkonu, která znázorňuje sled funkce. Všechny digity indikují .

Výše popsané úkony musí být provedeny do 10 sekund.

Pro deaktivaci: stiskněte a podržte stisknutý po dobu 3 sekund jeden ze 4 digitů varných zón. Uvoleňte a prstem přejedte od 9 do 0 po liště výkonu, která znázorňuje sled funkce.

Výše popsané úkony musí být provedeny do 10 sekund.

### Zablokování

Při používání je možné funkce varné plochy zablokovat, například kvůli čištění varné plochy. Funkce zůstane aktivní, i když varnou plochu vypnete a znova zapnete.

V případě výpadku proudu se tato funkce deaktivuje.

Pro aktivaci: stiskněte a podržte stisknuté po dobu 1 sekundy.

Pro deaktivaci: stiskněte .

### Funkce Boost

Každá varná zóna může být nastavena na přídavnou úroveň

výkonu maximálně na 5 minut.

Pro aktivaci: zvolte jednu ze 4 varných zón a na liště výkonu zvolte hodnotu „P“. Odpovídající digit indikuje **P**.

Pro deaktivaci: zvolte jednu z možných hodnot na liště výkonu.

### Časovač varných zón

Časovač umožňuje vypnout určitou varnou zónu po uplynutí nastavené doby.

Varné zóny je možné naprogramovat jednotlivě, neboť každá má svůj vlastní časovač.

Pro aktivaci: Se spuštěnou varnou zónou stiskněte odpovídající symbol pro přístup k ovladačům řízení časovače pro tu zónu. 3 digity indikují „0 0 0“. Stiskněte „+“ nebo „-“ pro nastavení odpočítávání časovače.



Ničeho se nedotýkejte po 10 sekund pro potvrzení nastavené doby.

Po skončení odpočítávání se digit vynulují a dojde ke zvukové signalizaci. Funkci je možné přerušit stisknutím jakéhokoli tlačítka.

Pokud je časovač aktivní pro několik varných zón, 3 digitu budou vždy označovat časovač, který se nejvíce blíží k ukončení doby.

Pro deaktivaci: se spuštěnou varnou zónou stiskněte odpovídající symbol ☰ pro přístup k ovladačům řízení časovače pro tuto zónu. Nastavte tři digitu na „0 0 0“ pomocí „+“ nebo „-“.

### Časovač (obecný)

Časovač s alarmem pro obecné použití.

Pro aktivaci: zapněte varnou plochu a zkонтrolujte, zda na ní nejsou aktivní žádné hrnce ani varné zóny.

3 digit pro ovladače řízení časovače indikují „- - -“.

Stiskněte digit pro přístup do menu časovače a zobrazení „0 0 0“.

Stiskněte „+“ nebo „-“ pro nastavení odpočítávání časovače.



Ničeho se nedotýkejte po 10 sekund pro potvrzení nastavené doby.

Po skončení odpočítávání se digitu vynulují a dojde ke zvukové signalizaci. Funkci je možné přerušit stisknutím jakéhokoli tlačítka. Zopakujte popsané operace pro změnu hodnoty odpočítávání.

Pro deaktivaci: zapněte varnou plochu a zkонтrolujte, zda na ní nejsou aktivní žádné hrnce ani varné zóny.

Stiskněte digit pro přístup do menu časovače a použijte „+“ a „-“ pro nastavení displeje na „0 0 0“.

### Funkce Rozpuštění/Rozmrazení

Pro aktivaci: zvolte jednu ze 4 varných zón a stiskněte ☲.

Digit zvolené zóny indikuje ☲.

Pro deaktivaci: stiskněte ☲ nebo stiskněte Ⓛ.

### Funkce Pozastavení

Tato funkce umožňuje pozastavit/restartovat jakoukoli aktivní funkci varné plochy, což sníží výkon dostupný ve varné zóně a vynuluje všechny funkce. Jestliže do 10 minut nedojde k deaktivaci funkce Pozastavení, varná plocha se automaticky vypne.

Pro aktivaci: S hrncem na varné ploše a zvolenou varnou zónou stiskněte a podržte stisknuté tlačítko funkce Pozastavení || alespoň po dobu 1 sekundy. Všechny displeje indikují ||.

Pro deaktivaci: stiskněte a podržte stisknuté || po dobu 1 sekundy, dokud bliká. Stiskněte jakékoli jiné tlačítko do 10 sekund. Funkce se deaktivuje a varná plocha pokračuje s předchozím nastavením.

### Funkce obnovy

Tato funkce se používá pro obnovení funkčních nastavení varné plochy v případě náhodného zastavení nebo náhlého výpadku proudu.

Když se varná plocha vypne, jestliže ji zapnete do 6 sekund dotknutím se Ⓛ, tlačítko || bude blikat po dobu 6 sekund. Stiskněte tlačítko || pro obnovení dříve nastavených funkcí. Zazní zvukový signál pro potvrzení operace.

### Kombinovaný režim (funkce „přemostění“)

Tato funkce umožňuje propojit 2 varné zóny a používat a ovládat je jako jednu větší varnou zónu. To umožňuje použití hrnců se širším dnem.

Pro tento funkci lze zvolit výhradně varnou zónu vlevo.

Pro aktivaci/deaktivaci: stiskněte současně digitu levé varné zóny, abyste zvolili 2 zóny, které chcete přemostit, dokud se neobjeví digit ⓘ označující, že funkce byla aktivována. Další digit se používá k nastavení stupně výkonu.

## Technické údaje

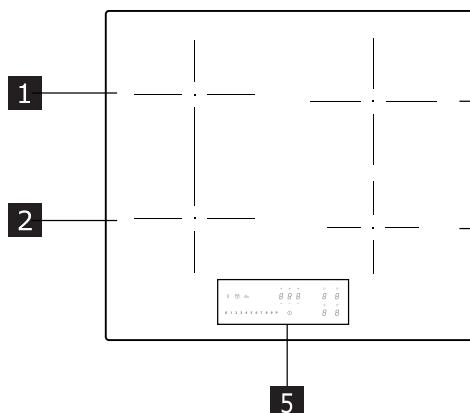
	Jednotka	Hodnota
Typ výrobku		Vestavná varná plocha
Rozměry	Šířka	mm 580
	Hloubka	mm 520
	Výška min/max	mm 54
Celkový výkon	W	7400

Parametr	Hodnota
Napájecí napětí/frekvence	220-240 V, 50 Hz; 220 V, 60 Hz 2N~ 380-415 V, 50 Hz; 2N~ 380 V, 60 Hz;
Hmotnost přístroje	8,8 kg

## Energetická účinnost varné plochy

Identifikace modelu	BEJUBLAD 004.672.96 004.678.14
Počet varných zón	4
Počet kombinovatelných varných zón	1 - Levá
Technologie vaření	Indukční
Rozměry kombinovatelné varné zóny	Levá 210 x 380 mm
Rozměry varné zóny	Levá přední 210 x 190 mm Levá zadní 210 x 190 mm Pravá zadní Ø 200 mm Pravá přední Ø 145 mm
Spotřeba energie pro kombinovatelnou varnou zónu	192 Wh/kg
Spotřeba energie pro varnou zónu	Pravá zadní 185 Wh/kg Pravá přední 181 Wh/kg
Spotřeba energie varné plochy (elektrické fungování)	186 Wh/kg

## A készülék bemutatása



- 1** Szimpla főzőzóna (210 x 190 mm) 2100 W, Booster (3000 W) funkcióval.  
**2** Szimpla főzőzóna (210 x 190 mm) 2100 W, Booster (3000 W) funkcióval.  
**3** Szimpla főzőzóna (200 mm) 2300 W, Booster (3000 W) funkcióval.  
**4** Szimpla főzőzóna (145 mm) 1400 W, Booster (1850 W) funkcióval.  
**5** Kezelőpanel

- 1 + 2** Egyesíthető főzőzóna (210 x 380 mm) 3000 W, Booster (3700 W) funkcióval.

### Az edény jelenlétének érzékelése

Mindegyik főzőznához tartozik egy rendszer, amely érzékeli a főzőlapra helyezett edény jelenlétét.

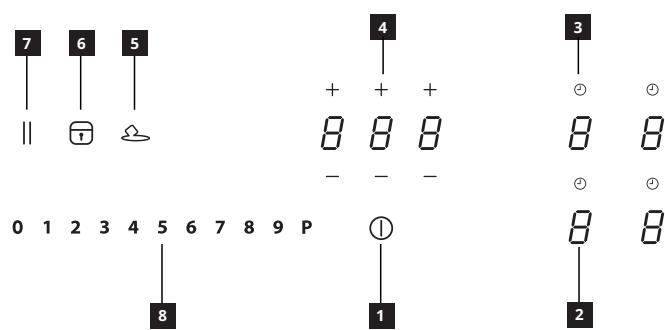
Az edényérzékelő rendszer felismeri az indukciós főzőlapon történő használatra alkalmas mágneszhető edény fenéklapját.

Ha működés közben eltávolítják az edényt, vagy ha nem megfelelő edényt használnak, a kijelzőn megjelenik a szimbólum.

### A maradványhő kijelzése

A maradványhő kijelző olyan biztonsági funkció, amely azt mutatja, hogy a főzőzóna felületének hőmérséklete még mindig 50 °C vagy magasabb, ezért csupasz kézzel való megérintése égési sérüléseket okozhat. Az adott főzőzóna számjegyén **H** jelenik meg.

## Kezelőpanel



- 1** Világít/Nem világít  
**2** Teljesítményszint kijelző  
**3** Időzítő szimbólum  
**4** Időzítő vezérlés és főzési idő kijelző  
**5** Olvasztás funkció gomb  
**6** Lezáras funkció gomb  
**7** Szünet funkció gomb  
**8** Görgős billentyű

## Funkciók

### Gyermekbiztonsági zár

#### Ez a funkció a készülék véletlen használatának megakadályozására szolgál.

Aktiválás: ha van edény a főzőlapon, 3 másodpercig tartsa lenyomva az adott számjegyet. Ha nincs edény a főzőlapon, 3 másodpercig tartson lenyomva egyet a 4 (nem látható) számjegy közül a pont mellett a bal oldalon. Vegye el és húzza végig az ujját 0-tól 9-ig a teljesítményvonalon, amely a működési sorrendet mutatja. minden számjegyen jelenik meg.

Az említett műveleteket 10 másodpercen belül kell elvégezni.

Kiiktatás: 3 másodpercig tartson lenyomva egyet a főzőznák 4 számjegye közül. Vegye el és húzza végig az ujját 9-től 0-ig a teljesítményvonalon, amely a működési sorrendet mutatja.

Az említett műveleteket 10 másodpercen belül kell elvégezni.

**Lezáras** Használat közben ezzel zárhatók le a főzőlap funkciói, például a főzőlap tisztítása érdekében. A funkció a főzőlap kikapcsolása és ismételt bekapcsolása esetén is aktív marad.

Áramszünet esetén megtörténik a funkció kiiktatása.

Aktiválás: a 1 másodperces lenyomva tartásával.

Kiiktatás: a megnyomásával.

### Boost funkció

Maximum 5 percre minden főzőzóna kiegészítő teljesítményszintre állítható be.

Aktiválás: válassza ki a 4 főzőzóna egyikét és válassza ki a „P”

értéket a teljesítményvonalon. Az adott számjegyen jelenik meg. Kiiktatás: válassza ki a többi lehetséges érték egyikét a teljesítményvonalon.

### Főzőzóna időzítő

Az időzítővel a beállított idő végén kikapcsolható egy adott főzőzóna.

Minden főzőzóna külön állítható be, mivel mindenkoruk saját időzítővel rendelkezik.

Aktiválás: Bekapcsolt főzőzóna mellett a megfelelő szimbólum megnyomásával érhetők el az adott zóna időzítőjének kezelőszervei.

A 3 számjegyen „0 0 0” látható. A „+” vagy „-“ megnyomásával állítható be a visszaszámlálás az időzítőn.



A beállított idő megerősítése miatt 10 másodpercig ne érjen semmihez.

A visszaszámlálás végén a számjegyek nullázódnak, a készülék pedig hangjelést ad. A funkció bármelyik gomb megnyomásával megszakítható.

Ha több főzőzóna időzítője is aktív, a 3 számjegyen mindenkorban legközelebbi időzítő látható.

Kiiktatás: bekapcsolt főzőzóna mellett a megfelelő szimbólum

megnyomásával érhetők el az adott zóna időzítőjének kezelőszervei.  
A „+” vagy „-” segítségével állítsa be „0 0 0” értékre a három számjegyet.

#### **Időzítő (általános)**

Riasztós időzítő általános célra. Aktiválás: kapcsolja be a főzőlapot, ne legyen rajta edény vagy aktív főzőzóna.  
Az időzítő kezelőszerveihez tartozó 3 számjegy „- - -” látható.  
A számjegy megnyomásával lépjön be az időzítő menüjébe a „0 0 0” megjelenítéséhez.  
A „+” vagy „-” megnyomásával állítható be a visszaszámlálás az időzítőn.



A beállított idő megerősítése miatt 10 másodpercig ne érjen semmihez.  
A visszaszámlálás végén a számjegyek nullázódnak, a készülék pedig hangjelést ad. A funkció bármelyik gomb megnyomásával megszakítható.  
A visszaszámlálás értékének módosításához ismételje meg a fenti műveleteket.  
Kiiktatás: kapcsolja be a főzőlapot, ne legyen rajta edény vagy aktív főzőzóna.  
A számjegy megnyomásával lépjön be az időzítő menüjébe, majd a „+” és „-” használatával állítsa „0 0 0” értékre a kijelzőt.

#### **Olvasztás funkció**

Aktiválás: válassza ki a 4 főzőzóna egyikét és nyomja meg a gombot.  
A kiválasztott főzőzóna számjegyén jelenik meg.  
Kiiktatás: a vagy megnyomásával.

## **Műszaki adatok**

		Egység	Érték
Terméktípus		Beépített főzőlap	
Méretek	Szélesség	mm	580
	Mélység	mm	520
	Magasság min/max	mm	54
Összteljesítmény		W	7400

Paraméter	Érték
Tápfeszültség/frekvencia:	220-240 V, 50 Hz; 220 V, 60 Hz 2N~ 380-415 V, 50 Hz; 2N~ 380 V, 60 Hz;
A készülék tömege	8,8 kg

#### **Szünet funkció**

Ez a funkció lehetővé teszi a főzőlap bármely aktív funkciójának felfüggészetét/újraindítását, csökkentve az adott főzőzóna elérhető teljesítményét és nullázva az összes funkciót. Ha 10 percen belül nincs kiiktatva a Szünet funkció, akkor a főzőlap automatikusan kikapcsol.

Aktiválás: Főzőlapra helyezett edény és kiválasztott főzőzóna mellett tartsa lenyomva a Szünet funkció gombot || legalább 1 másodpercig. minden kijelzőn jelenik meg.

Kiiktatás: a || 1 másodperces lenyomva tartásával, amíg villog. 10 másodpercen belül nyomjon meg bármilyen más gombot. Ekkor leáll a funkció, a főzőlap pedig az előző beállításokkal működik tovább.

#### **Visszahívás funkció**

**Véletlen leállítás vagy hirtelen áramszünet esetén ezzel a funkcióval visszahívhatók a főzőlap működési beállításai.**  
Amikor a főzőlap kikapcsol, ha a megérintésével 6 másodpercen belül bekapcsolják, a || 6 másodpercig villog. Nyomja le a || gombot az előzetesen beállított funkciók visszaállításához. Sípszó jelzi a művelet megerősítését.

#### **Kombinált mód („híd” funkció)**

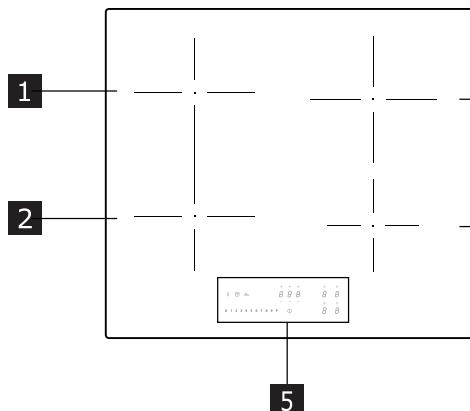
Ezzel a funkcióval úgy kapcsolható össze 2 főzőzóna, hogy azok egyetlen nagy főzőzónaként használhatók és szabályozhatók. Ily módon a szélesebb aljú edények használata is lehetségesse válik. Ehhez a funkcióhoz kizárolag a bal oldali főzőzónák választhatók ki.

Aktiválás/kiiktatás: a bal oldali főzőzóna számjegyek egyidejű megnyomásával válassza ki az összekapcsolni kívánt 2 zónát, amíg meg nem jelenik a funkció aktiválását mutató számjegy. A másik számjeggyel a teljesítményszint állítható be.

## **A főzőlap energiahatékonysága**

A modell megjelölése	<b>BEJUBLAD</b> <b>004.672.96</b> <b>004.678.14</b>
A főzőzónák száma	4
A kombinálható főzőzónák száma	1 - bal oldali
Főzési technológia	Indukciós
A kombinálható főzőzóna méretei	Bal oldali 210 x 380 mm
	Bal előlő 210 x 190 mm
	Bal hátsó 210 x 190 mm
A főzőzóna méretei	Jobb hátsó Ø 200 mm
	Jobb előlő Ø 145 mm
A kombinálható főzőzóna energiafogyasztása	192 Wh/kg
A főzőzóna energiafogyasztása	Jobb hátsó 185 Wh/kg
	Jobb előlő 181 Wh/kg
A főzőlap energiafogyasztása (elektromos működés)	186 Wh/kg

## Описание на продукта



- 1 Единична зона за готвене (210 x 190 мм) 2100 W, с функция за усилване на мощността 3000 W.
  - 2 Единична зона за готвене (210 x 190 мм) 2100 W, с функция за усилване на мощността 3000 W.
  - 3 Единична зона за готвене (200 мм) 2300 W, с функция за усилване на мощността 3000 W.
  - 4 Единична зона за готвене (145 мм) 1400 W, с функция за усилване на мощността 1850 W.
  - 5 Панел за управление
- 1 + 2** Обединена зона за готвене (210 x 380 мм) 3000 W, с функция за усилване на мощността 3700 W.

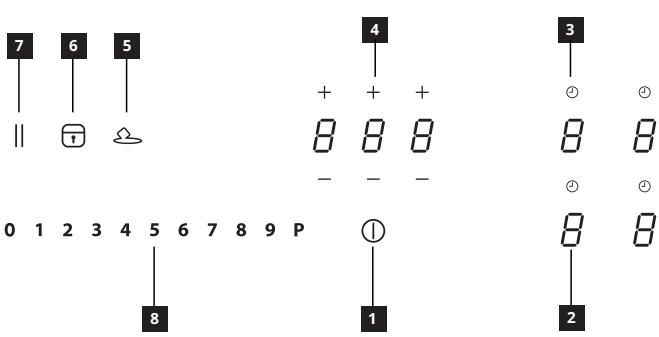
### Откриване на съд

Всяка от зоните за готвене е снабдена със система за откриване на поставен съд. Системата за откриване на съд разпознава съдове с основа от магнитен метал, подходящи за използване с индукционни плотове. Ако махнете съда по време на готвене или използвате неподходящ съд, на дисплея се показва символът .

### Индикатор за остатъчна топлина

Индикаторът за остатъчна топлина е характеристика за безопасност; той показва, че повърхността на зоната за готвене все още е с температура над 50°C и има опасност от изгаряне при докосване с ръка. Цифровият разред за съответната зона за готвене показва .

## Панел за управление



- 1 Вкл./Изкл.
- 2 Индикатор за нивото на мощност
- 3 Символ за таймера
- 4 Управление на таймера и индикатор за време за готвене
- 5 Бутон "Разтопяване"
- 6 Бутон "Заключване"
- 7 Бутон "Пауза"
- 8 Клавиатура

## Функции

### Заключване за деца

**Тази функция предотвратява неволно включване на уреда.**  
Активиране: Ако е поставен съд, натиснете и задръжте за 3 секунди съответния цифров разред. Ако не е поставен съд, натиснете и задръжте за 3 секунди един от четирите цифрови разреда (не са видими) близо до точката  отляво. Отпуснете и пълзнете пръст от 0 до 9 по лентата на мощността, която показва последователността на операциите. Всички цифрови разреди показват .

Описаните операции трябва да се изпълнят в рамките на 10 секунди.  
Деактивиране: натиснете и задръжте за 3 секунди един от четирите цифрови разреда за зоните за готвене. Отпуснете и пълзнете пръст от 9 до 0 по лентата на мощността, която показва последователността на операциите.

Описаните операции трябва да се изпълнят в рамките на 10 секунди.

### Заключване

Можете да заключите функциите на плота по време на употреба, например за да го почистите. Функцията остава активна дори ако изключите и включите отново плота.

При спиране на тока функцията се деактивира.

Активиране: натиснете  и задръжте за 1 секунда.

Деактивиране: натиснете .

### Усилване на мощността

За всяка зона за готвене можете да настроите усилване на

мощността за максимум 5 минути.

Активиране: изберете една от четирите зони за готвене и изберете стойността „P“ (Power – Мощност) на лентата на мощността.

Съответният цифров разред показва .

Деактивиране: изберете една от възможните стойности на лентата на мощността.

### Таймер за зоните за готвене

Таймер за изключване на определена зона за готвене след зададено време.

Зоните за готвене могат да се програмират поотделно, тъй като за всяка една има отделен таймер.

Активиране: Докато зоната за готвене работи, натиснете съответния символ , за да отворите командите за управление на таймера за тази зона.

Трите цифрови разреда ще показват „0 0 0“. Натискайте „+“ или „–“, за да зададете времето за обратно отброяване.

Часове

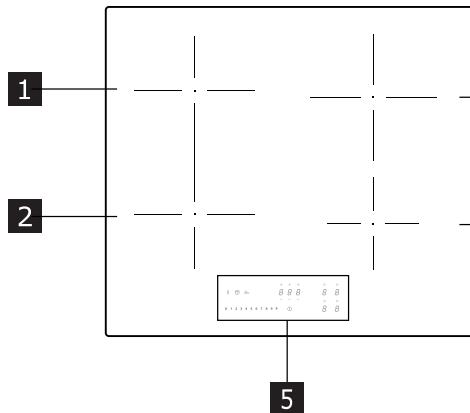
 Минути

Десети

Не докосвайте нищо за 10 секунди, за да потвърдите времето. Когато обратното отброяване приключи, цифровите разреди отново показват „0“ и прозвучава зумерът. За да го изключите, натиснете който и да е от бутоните.



## Descrierea produsului



- 1** Zonă de gătit individuală (210 x 190 mm) 2.100 W, cu funcție Booster de 3.000 W.  
**2** Zonă de gătit individuală (210 x 190 mm) 2.100 W, cu funcție Booster de 3.000 W.  
**3** Zonă de gătit individuală (200 mm) 2.300 W, cu funcție Booster de 3.000 W.  
**4** Zonă de gătit individuală (145 mm) 1400 W, cu funcție Booster de 1850 W.  
**5** Panou de comandă

**1 + 2** Zonă de gătit combinată (210 x 380 mm) 3.000 W, cu funcție Booster 3.700 W.

### Detectarea prezenței crătiei

Fiecare zonă de gătit este prevăzută cu un sistem care detectează prezența unei crătie pe plită.

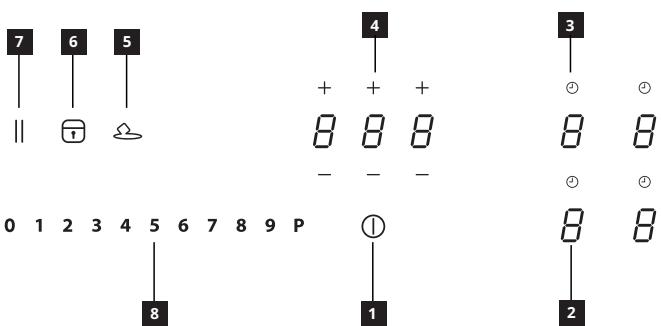
Sistemul de detectare poate recunoaște crătiele cu fund magnetizabil de tip adecvat, ce pot fi folosite pe plite cu inducție.

În cazul în care crătia este îndepărțată în timpul funcționării sau dacă se utilizează o crătă neadecvată, pe afișaj apare simbolul .

### Indicatorul de căldură reziduală

Indicatorul pentru căldură reziduală este o funcție de siguranță pentru a indica faptul că suprafața zonei de gătit prezintă încă o temperatură mai mare sau egală cu 50 °C și poate provoca, astfel, arsuri dacă este atinsă cu mâinile goale. Tasta alfanumerică corespunzătoare zonei de gătit indică **H**.

## Panou de comandă



- |          |  |
|----------|--|
| <b>1</b> | Aprins/Stins                                     |
| <b>2</b> | Indicator nivel de putere                        |
| <b>3</b> | Simbol temporizator                              |
| <b>4</b> | Control temporizator și indicator timp de gătire |
| <b>5</b> | Tasta funcției Topire                            |
| <b>6</b> | Tasta funcției Blocare                           |
| <b>7</b> | Tasta funcției Pauză                             |
| <b>8</b> | Tastatură cu glisare                             |

## Funcții

### Dispozitiv de siguranță pentru copii

#### Această funcție împiedică acționarea accidentală a aparatului.

Pentru activare: dacă există o crătă pe plită, apăsați lung timp de 3 secunde tasta alfanumerică corespunzătoare. Dacă nu există o crătă pe plită, apăsați lung timp de 3 secunde una dintre cele 4 taste alfanumerice (nevizibile) de lângă punctul de pe latura stângă. Eliberați și glisați cu degetul de la 0 la 9 de-a lungul barei de putere care afișează secvența de funcționare. Toate tastele alfanumerice indică .

Operațiile descrise trebuie efectuate în decurs de 10 secunde.

Pentru dezactivare: apăsați lung timp de 3 secunde una din cele 4 taste alfanumerice ale zonelor de gătit. Eliberați și glisați cu degetul de la 9 la 0 de-a lungul barei de putere care afișează secvența de funcționare.

Operațiile descrise trebuie efectuate în decurs de 10 secunde.

### Blocare

Este posibilă blocarea funcțiilor plitei în timpul utilizării, de exemplu pentru a curăta plita. Funcția rămâne activă chiar dacă plita este stinsă și reînprinsă.

În cazul întreruperii curentului, funcția se dezactivează.

Pentru activare: apăsați și țineți apăsat timp de 1 secundă.

Pentru dezactivare: apăsați .

### Funcția Boost

Fiecare zonă de gătit poate fi setată la un nivel de putere suplimentar pentru maximum 5 minute.

Pentru activare: selectați una din cele 4 zone de gătit și selectați valoarea „P” pe bara de putere. Tasta alfanumerică corespunzătoare indică **P**.

Pentru dezactivare: selectați una din celelalte valori posibile pe bara de putere.

### Temporizatorul zonelor de gătit

Temporizatorul permite stingerea unei anumite zone de gătit la sfârșitul timpului setat.

Zonale de gătit pot fi programate individual, deoarece fiecare dispune de propriul temporizator.

Pentru activare: Cu zona de gătit în funcțiune, apăsați simbolul corespunzător pentru a accesa comenziile de gestiune ale temporizatorului pentru zona respectivă.

Cele 3 taste alfanumerice indică „0 0 0”. Apăsați „+” sau „-“ pentru a seta cronometrul temporizatorului.



Nu apăsați nimic timp de 10 secunde pentru a confirma timpul setat.

După ce se termină cronometrul, tastele alfanumerice se resetează la zero și se emite un semnal sonor. Funcția poate fi întreruptă apăsând orice tastă.

Dacă temporizatorul este activ pentru mai multe zone de gătit, cele 3 taste alfanumerice vor indica întotdeauna temporizatorul cel mai apropiat de expirarea timpului.





Za aktivaciju: Uključite ploču za kuhanje pa provjerite da na njoj nema lonaca ni aktivnih zona za kuhanje.

3 znaka za komande za upravljanje brojačem vremena prikazuju „- - -“.

Pritisnite znak kako biste pristupili izborniku brojača vremena i prikazali „0 0 0“.

Pritisnite „+“ ili „-“ kako biste namjestili odbrojavanje na brojaču vremena.



Ništa nemojte dirati 10 sekundi kako biste potvrdili namješteno vrijeme.

Po završetku odbrojavanja znakovi će se vratiti na nulu i začut će se zvučni signal. Funkciju je moguće prekinuti pritiskom na bilo koju tipku.

Ponovite opisane radnje kako biste promijenili vrijednost odbrojavanja.

Za deaktivaciju: Uključite ploču za kuhanje pa provjerite da na njoj nema lonaca ni aktivnih zona za kuhanje.

Pritisnite znak kako biste pristupili izborniku brojača vremena pa tipkama „+“ i „-“ namjestite zaslon na „0 0 0“.

#### Funkcija Odleđivanje

Za aktivaciju: Odaberite jednu od 4 zona za kuhanje pa pritisnite ☰.

Znak odabrane zone prikazat će ☱.

Za deaktivaciju: Pritisnite ☰ ili ①.

#### Funkcija Stanka

Ova funkcija omogućuje pauziranje / ponovno pokretanje bilo koje funkcije koja je aktivna na ploči za kuhanje, tako da smanji

snagu dostupnu u zoni za kuhanje i sve funkcije vrati na nulu. Ako se funkcija Stanka ne deaktivira u roku od 10 minuta, ploča za kuhanje automatski će se isključiti.

Za aktivaciju: Dok se na ploči za kuhanje i zoni za kuhanje nalazi lonac, pritisnite tipku funkcije Stanka || i držite je pritisnutom najmanje 1 sekundu. Svi zasloni prikazuju //.

Za deaktivaciju: Pritisnite // i držite ga pritisnutim 1 sekundu sve dok ne zatreperi. U roku od 10 sekundi pritisnite bilo koju drugu tipku. Funkcija će se deaktivirati, a ploča za kuhanje nastaviti s prethodno namještenim postavkama.

#### Funkcija Obnova

Ova se funkcija upotrebljava za obnovu postavki rada ploče za kuhanje u slučaju neželjena gašenja ili naglog nestanka struje. Kada se ploča za kuhanje ugasi, ako se upali u roku od 6 sekundi dodirom na ①, tipka // treperit će 6 sekundi. Pritisnite tipku // kako biste obnovili prethodno namještene funkcije. Emitira se zvučni signal za potvrdu radnje.

#### Kombinirani način rada (funkcija Most)

Ova funkcija omogućuje povezivanje 2 zona za kuhanje kako bi se upotrebljavale i kako bi se njima upravljalo kao jednom većom zonom za kuhanje. To omogućuje uporabu lonaca većeg dna.

Za tu se funkciju mogu odabrati isključivo zone za kuhanje na lijevoj strani.

Za aktivaciju/deaktivaciju: Istovremeno pritišćite znakove zone za kuhanje na lijevoj strani kako biste odabrali 2 zone koje želite povezati u most, sve dok se ne pojavi znak // koji će pokazati da je funkcija aktivirana. Drugi se znak upotrebljava za namještanje stupnja snage.

## Tehnički podatci

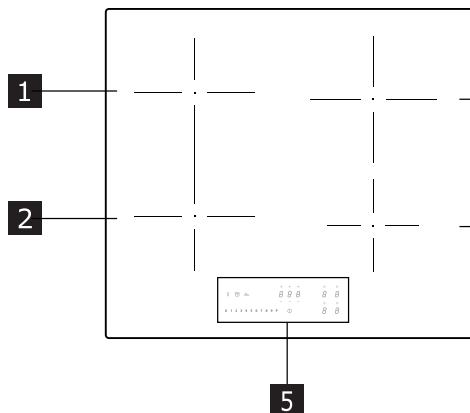
	Jedinica	Vrijednost
Tip proizvoda		Integrirana ploča za kuhanje
Dimenzije	Širina	mm 580
	Dubina	mm 520
	Visina min./maks.	mm 54
Ukupna snaga	W	7400

Parametar	Vrijednost
Napon/frekvencija napajanja	220-240 V, 50 Hz; 220 V, 60 Hz 2N~ 380-415 V, 50 Hz; 2N~ 380 V, 60 Hz;
Opis uređaja	8,8 kg

## Energetska učinkovitost ploče za kuhanje

Oznaka modela	BEJUBLAD 004.672.96 004.678.14
Broj zona za kuhanje	4
Broj zona za kuhanje koje se mogu kombinirati	1 - lijevo
Tehnologija kuhanja	Indukcija
Dimenzije zone za kuhanje koja se može kombinirati	Lijevo 210 x 380 mm
Dimenzije zona za kuhanje	Prednja lijeva 210 x 190 mm
	Stražnja lijeva 210 x 190 mm
	Stražnja desna Ø 200 mm
	Prednja desna Ø 145 mm
Potrošnja energije po zoni za kuhanje koja se može kombinirati	192 Wh/kg
Potrošnja energije po zoni za kuhanje	Stražnja desna 185 Wh/kg
	Prednja desna 181 Wh/kg
Potrošnja energije Ploče za kuhanje (rad na struju)	186 Wh/kg

## Opis izdelka



- 1 Posamezno kuhalno mesto (210 x 190 mm) 2100 W, s funkcijo Booster moči 3000 W.  
 2 Posamezno kuhalno mesto (210 x 190 mm) 2100 W, s funkcijo Booster moči 3000 W.  
 3 Posamezno kuhalno mesto (200 mm) 2300 W, s funkcijo Booster moči 3000 W.  
 4 Posamezno kuhalno mesto (145 mm) 1400 W, s funkcijo Booster moči 1850 W.  
 5 Nadzorna plošča

1 + 2 Združljivo kuhalno mesto (210 x 380 mm) 3000 W, s funkcijo Booster moči 3700 W.

### Zaznavanje prisotnosti lonca

Vsako kuhalno mesto je opremljeno s sistemom, ki zaznava prisotnost lonca na kuhalni plošči.

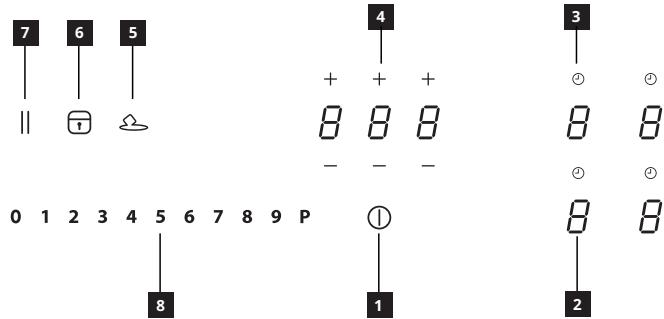
Sistem za zaznavanje lahko zazna lonec ustreznega tipa z magnetnim dnom za uporabo na induktivnih kuhalnih ploščah.

Če lonec med delovanjem odstranite ali če uporabite neustrezen lonec, se na prikazovalniku prikaže simbol

### Kontrolna lučka odpadne toplice

Kontrolna lučka odpadne toplice je varnostna funkcija, ki opozarja na to, da je temperatura kuhalnega mesta še vedno 50 °C ali več in da lahko kuhalno mesto povzroči opeklino, če se ga dotaknete z golimi dlanmi. Na indikatorju ustreznega kuhalnega mesta se prikaže

## Nadzorna plošča



- |   |   |
|---|---|
| 1 | Vklapljen/Izklapljen                                  |
| 2 | Kontrolna lučka ravni moči                            |
| 3 | Simbol časovnika                                      |
| 4 | Upravljanje časovnika in kontrolna lučka časa kuhanja |
| 5 | Tipka funkcije topljenja                              |
| 6 | Tipka funkcije zaklepa                                |
| 7 | Tipka funkcije premora                                |
| 8 | Drsna tipkovnica                                      |

## Funkcije

### Varovalo za otroke

#### Ta funkcija preprečuje nenameren vklop naprave.

Vklop: če je na kuhalni plošči lonec, pritisnite in 3 sekunde držite ustrezni indikator. Če na kuhalni plošči ni lonec, pritisnite in 3 sekunde držite enega od 4 indikatorjev (ki niso vidni) poleg pike . Indikator spustite in s prstom povlecite od 0 do 9 na vrstici moči, ki prikazuje zaporedje delovanja. Na vseh indikatorjih se prikaže .

Opisane postopke je treba izvesti v 10 sekundah.

Izklop: pritisnite in 3 sekunde držite enega od 4 indikatorjev za kuhalna mesta. Indikator spustite in s prstom povlecite od 9 do 0 na vrstici moči, ki prikazuje zaporedje delovanja.

Opisane postopke je treba izvesti v 10 sekundah.

se prikaže .

Izklop: izberite eno od ostalih možnih vrednosti na vrstici moči.

### Časovnik kuhalnih mest

Časovnik omogoča izključitev določenega kuhalnega mesta po preteku nastavljenega časa.

Nastaviti je mogoče vsako posamezno kuhalno mesto, saj je vsako opremljeno z lastnim časovnikom.

Vklop: pri delajočem kuhalnem mestu pritisnite ustrezni simbol , da dostopite do elementov za upravljanje časovnika tega kuhalnega mesta.

Na 3 indikatorjih se prikaže »0 0 0«. Pritisnite »+« ali »-« za nastavitev odštevanja časovnika.

Ure   
 Desetinke

10 sekund se ne dotaknite ničesar, da potrdite nastavljeni čas. Po zaključku odštevanja se indikatorji ponastavijo na nič in oglasi se zvočno opozorilo. Funkcijo je mogoče prekiniti s pritiskom katere koli tipke.

Če je časovnik vključen za več kuhalnih mest, bo na 3 indikatorjih vedno prikazan časovnik, katerega čas se bo najprej iztekel.

Izklop: pri delajočem kuhalnem mestu pritisnite ustrezni simbol , da dostopite do elementov za upravljanje časovnika tega kuhalnega mesta.

Tri indikatorje nastavite na »0 0 0« s tipko »+« ali »-«.

### Zaklep

Funkcije kuhalne plošče lahko med njihovim delovanjem zaklenete, na primer zaradi čiščenja kuhalne plošče. Funkcija ostane vključena tudi po izkluju in ponovnem vklopu kuhalne plošče.

Če pride do prekinitve električnega napajanja, se funkcija izklopí.

Vklop: pritisnite tipko in jo držite 1 sekundo.

Izklop: pritisnite tipko .

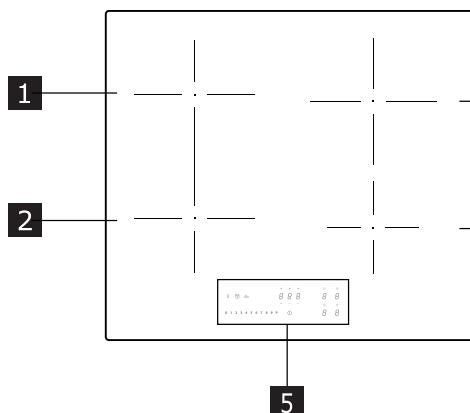
### Funkcija »Booster«

Vsako kuhalno mesto je mogoče nastaviti na dodatno raven moči za največ 5 minut.

Vklop: pri vključeni kuhalni plošči izberite eno od 4 kuhalnih mest in nato izberite vrednost na vrstici moči. Na ustrezem indikatorju



## Опис производа



- 1 Појединачна грејна зона (210 x 190 mm) од 2100 W, са појачањем од 3000 W.  
 2 Појединачна грејна зона (210 x 190 mm) од 2100 W, са појачањем од 3000 W.  
 3 Појединачна грејна зона (200 mm) од 2300 W, са појачањем од 3000 W.  
 4 Појединачна грејна зона (145 mm) од 1400 W, са појачањем од 1850 W.  
 5 Контролна табла

- 1 + 2 Комбинована грејна зона (210 x 380 mm) од 3000 W, са појачањем од 3700 W.

### Детекција посуде

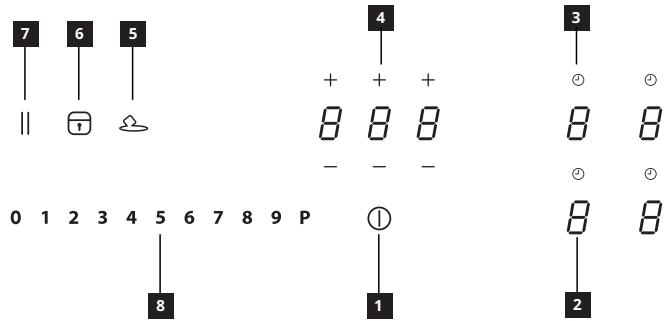
Свака грејна зона има систем за детекцију присуства посуде. Систем за детекцију посуда препознаје посуде са дном које може да се намагнетише, погодне за употребу са индукционим штедњацима.

Ако се посуда уклони у току рада или се користи неодговарајућа посуда, трепће симбол

### Индикатор заостале топлоте

Индикатор заостале топлоте је сигурносна функција која показује да је температура грејне зоне и даље 50°C или виша, услед чега се можете опећи ако је додирните голом руком. Дисплеј одговарајуће грејне зоне приказује ознаку

## Контролна табла



- |   |  |
|---|--|
| 1 | Ук./иск.                                   |
| 2 | Индикатор нивоа снаге                      |
| 3 | Симбол тајмера                             |
| 4 | Команде тајмера и индикатор времена кувања |
| 5 | Дугме функције топљења                     |
| 6 | Дугме функције закључавања                 |
| 7 | Дугме функције паузирања                   |
| 8 | Клизна тастатура                           |

## Функције

### Закључавање за децу

#### Ова функција спречава нежељено укључивање уређаја.

Укључивање: Ако сте ставили посуду, притисните и 3 секунде држите одговарајући дисплеј. Ако нисте ставили посуду, притисните и 3 секунде држите један од 4 дисплеја (не виде се близу тачке са леве стране. Отпустите га и повуците прстом дуж скале снаге од 0 до 9, која показује редослед радњи. Сви дисплеји показују .

Описан поступак мора да се обави за 10 секунди.

Искључивање: притисните и 3 секунде држите један од 4 дисплеја за грејне зоне. Отпустите га и повуците прстом дуж скале снаге од 9 до 0, која показује редослед радњи.

Описан поступак мора да се обави за 10 секунди.

### Закључавање

Могуће је закључати функције штедњака током употребе, нпр. ради његовог чишћења. Функција остаје активна чак и кад се штедњак искључи па поново укључи.

У случају нестанка струје, функција се деактивира.

Укључивање: притисните и 1 секунду држите .

Искључивање: притисните .

### Појачање

Свакој грејној зони може да се појача снага највише на 5 минута.

Укључивање: изaberite једну од 4 грејне зоне и изaberite вредност „P“ на скали снаге. Одговарајући дисплеј ће приказивати .

Искључивање: изaberite једну од могућих вредности на скали снаге.

### Тајмер грејних зона

Тајмер за искључивање одређене грејне зоне након подешавања времена.

Грејне зоне могу да се програмирају засебно зато што свака има свој тајмер.

Укључивање: Док грејна зона ради, притисните одговарајући симбол да бисте приступили командама за управљање тајмером за ту зону.

Троделни дисплеј ће приказати „0 0 0“. Притисните „+“ или „-“ да бисте подесили време одбровања.

Сати Минути  
 Десетице Минути

Не додирујте ништа 10 секунди да бисте потврдили време. Кад се одбровање заврши, дисплеј се враћа на нулу и оглашава се зујалица. То може да се прекине притиском на било које дугме.

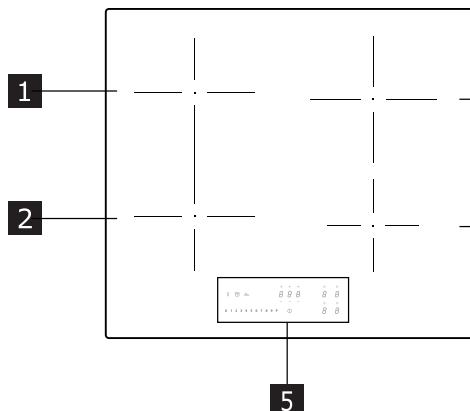
Ако је активан тајмер за више грејних зона, троделни дисплеј ће увек приказивати тајмер који се први завршава.

Искључивање: Док грејна зона ради, притисните одговарајући симбол да бисте приступили командама за управљање тајмером за ту зону.

Подесите троделени дисплеј на „0 0 0“ помоћу „+“ и „-“.



## Produkta apraksts



- 1 Atsevišķa gatavošanas zona (210 x 190 mm) 2100 W ar jaudas pastiprināšanu līdz 3000 W
  - 2 Atsevišķa gatavošanas zona (210 x 190 mm) 2100 W ar jaudas pastiprināšanu līdz 3000 W.
  - 3 Atsevišķa gatavošanas zona (200 mm) 2300 W ar jaudas pastiprināšanu līdz 3000 W.
  - 4 Atsevišķa gatavošanas zona (145 mm) 1400 W ar jaudas pastiprināšanu līdz 1850 W.
  - 5 Vadības panelis
- 1 + 2** Apvienotā gatavošanas zona (210 x 380 mm) 3000 W ar jaudas pastiprināšanu līdz 3700 W.

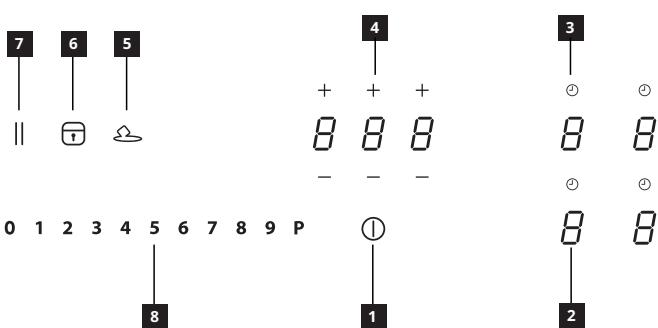
### Katla konstatēšana

Katra gatavošanas zona ir aprīkota ar sistēmu, kas konstatē pannas klātbūtni. Pannas klātbūtnes konstatēšanas sistēma konstatē pannas ar magnetizējamu pamatni, kas ir paredzēta lietošanai ar indukcijas plītīm. Ja darbības laikā pannu noņem no plīts, vai tiek izmantota nepiemērota panna, displejā tiks parādīts simbols .

### Atlikušā karstuma indikators

Atlikušā karstuma indikators ir drošības funkcija, kas parāda, ka gatavošanas zonas virsmas temperatūra joprojām ir virs 50 °C, tādēļ, pieskaroties ar kailām rokām, var gūt apdegumus. Attiecīgās gatavošanas zonas apzīmējuma cipars parādīs **H**.

## Vadības panelis



- |   |  |
|---|--|
| 1 | leslēgts/izslēgts                              |
| 2 | Jaudas līmeņa indikators                       |
| 3 | Taimera simbols                                |
| 4 | Taimera vadība un gatavošanas laika indikators |
| 5 | Atkausēšanas funkcijas pogas                   |
| 6 | Bloķēšanas funkcijas pogas                     |
| 7 | Pauzes funkcijas pogas                         |
| 8 | Ritināšanas tastatūra                          |

## Funkcijas

### Bērnu aizsardzība

#### Šī funkcija neļauj nejauši lietot ierīci.

Aktivizēšana: Ja uz plīts ir novietots katls, attiecīgo ciparu piespiediet un turiet 3 sekundes. Ja uz plīts katls nav novietots, piespiediet turiet 3 sekundes jebkuru no 4 cipariem (nav redzami) punkta tuvumā. Atlaidiet pirkstu un virziet pa jaudas zonu no 0 līdz 9, kurā tiks parādīta darbības secība. Visi ciparu indikatori parādīs .

Aprakstītā operācija jāpaveic 10 sekunžu laikā.

Deaktivizēšana: uz 3 sekundēm piespiediet un turiet kādu no 4 gatavošanas zonu cipariem. Atlaidiet pirkstu un virziet pa jaudas joslu no 9 līdz 0, kurā tiks parādīta darbības secība.

Aprakstītā operācija jāpaveic 10 sekunžu laikā.

### Bloķēšana

Lietošanas laikā ir iespējams bloķēt plīts funkcijas (piemēram, tīrišanas laikā). Šī funkcija paliks aktīva arī tad, ja plīts tiks izslēgta un atkal ieslēgta.

Ja notiks elektrobarošanas pārraukums, funkcija tiks deaktivizēta. Aktivizēšana: nospiest un turēt nospiestu 1 sekundi.

Deaktivēšana: nospiest .

### Jaudas pastiprināšana

Katrai gatavošanas zonai ne ilgāk kā uz 5 minūtēm var iestatīt papildu jaudas līmeni.

Aktivizēšana: izvēlieties kādu no 4 gatavošanas zonām un jaudas joslā izvēlieties vērtību "P". Attiecīgais cipars parādīs .

Deaktivizēšana: jaudas joslā izvēlieties kādu no citām iespējamām vērtībām.

### Gatavošanas zonu taimeris

Ar taimeri pēc noteikta iestatītā laikā izslēdz konkrētu gatavošanas zonu.

Gatavošanas zonas var programmēt individuāli, jo katrai zonai ir savs taimeris.

Aktivizēšana: Kad gatavošanas zona darbojas, lai piekļūtu šīs zonas taimera pārvaldības komandām, piespiediet attiecīgo simbolu .

Trīs cipari parādīs "0 0 0". Lai iestatītu atskaites laiku, piespiediet "+" vai "-".

Stundas

Desmiti Minūtes

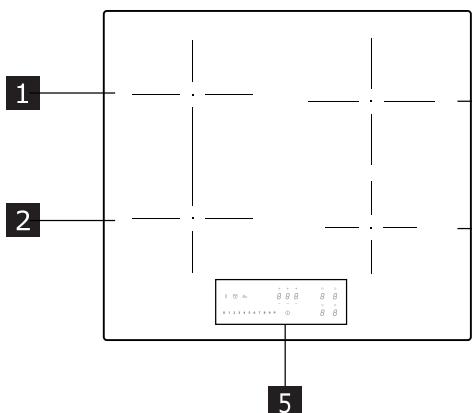
Lai apstiprinātu laiku, 10 sekundes nekur nepieskarieties.

Kad atskaites laiks beigsies, cipars parādīs nulli un atskanēs skaņas signāls. Signālu var izslēgt, piespiežot jebkuru pogu.

Ja taimeris ir aktivizēts vairāk nekā vienai gatavošanas zonai, 3 cipari vienmēr parādīs to taimeri, kura laiks ātrāk beigsies.



## Toote kirjeldus



- 1 Üks toidukuumtöötlemisvöönd (210 x 190 mm) 2100 W, võimendiga 3000 W.
  - 2 Üks toidukuumtöötlemisvöönd (210 x 190 mm) 2100 W, võimendiga 3000 W.
  - 3 Üks toidukuumtöötlemisvöönd (200 mm) 2300 W, võimendiga 3000 W.
  - 4 Üks toidukuumtöötlemisvöönd (145 mm) 1400 W, võimendiga 1850 W.
  - 5 Juhtpaneel
- 1 + 2** Sild-toidukuumtöötlemisvöönd (210 x 380 mm) 3000 W, võimendiga 3700 W.

### Poti tuvastamine

Kõik toidukuumtöötlemisvöönid on varustatud panni olemasolu tuvastava süsteemiga. Panni olemasolu tuvastamise süsteem tuvastab induktsioonipliitidega kasutamiseks sobivad magneetuvate põhjaga pannid. Kui pann töö ajal eemaldatakse või kasutatakse sobimatut panni, kuvatakse näidikul sümbol .

### Jääksoojuse näit

Jääksoojuse näit on ohutusfunktsioon, mis näitab, et toidukuumtöötlemisvööndi pinna temperatuur on ikka veel 50 °C või kõrgem, mis võib palja käega puudutamisel põhjustada põletusi. Vastava toidukuumtöötlemisvööndi number kuvab **H**

## Juhtpaneel

<b>7</b>	<b>6</b>	<b>5</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>1</b>	Sisse/välja
		▲	+	+	○	Võimsustaseme indikaator
0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 P	8	8	8	8	8	Taimeri sümbol
	-	-	-	○	○	Taimeriga juhtimise ja toiduvalmistusaja indikaator
	①	1		8	8	Sulatusfunktsiooni nupp
8			2			Lukustusfunktsiooni nupp
						Pausi funktsiooni nupp
						Kerimisklahvid

## Funktsioonid

### Lapselukk

#### See funktsioon hoiab ära seadme juhusliku kasutamise.

Aktiveerimiseks: Kui pott on pliidil, vajutage vastavat numbrit ja hoidke seda 3 sekundit. Kui potti pliidil ei ole, vajutage ja hoidke 3 sekundit ühte 4 numbrist (pole nähtavad) vasakul küljel asuva punkti  läheduses. Vabastage see ja libistage oma sõrmega tööjärjestust näitaval võimsuse ribal 0-st 9-ni. Kõik näidikud kuvavad .

Kirjeldatud operatsioonid tuleb teostada 10 sekundi jooksul. Deaktiveerimiseks: vajutage ja hoidke 3 sekundi jooksul ühte toidukuumtöötlemisvööndite 4 numbrist. Vabastage see ja libistage oma sõrmega tööjärjestust näitaval võimsuse ribal 9-st 0-ni. Kirjeldatud operatsioonid tuleb teostada 10 sekundi jooksul.

### Lukk

Võimalik on pliidi funktsioonid kasutamise ajal lukustada, näiteks pliidi puhistamiseks. Funktsioon jäääb aktiivseks isegi pliidi välja ja uuesti sisse lülitamise korral.

Voolukatkestuse korral funktsioon deaktiveeritakse.

Aktiveerimiseks: Vajutage  ja hoidke seda 1 sekundi.

Deaktiveerimiseks: vajutage .

### Võimendus

Iga toidukuumtöötlemisvööndi saab maksimaalselt 5 minutiks seada täiendavale võimsusele.

Aktiveerimiseks: valige üks 4 toidukuumtöötlemisvööndist ja valige võimsuse ribal väärus „P“. Vastav number kuvab **P**.

Deaktiveerimiseks: valige võimsuse ribal üks muudest võimalikest väärustest.

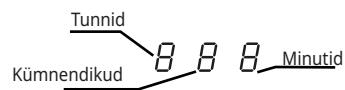
### Toidukuumtöötlemisvööndite taimer

Taimer spetsiifilise toidukuumtöötlemisvööndi määratud aja järel välja lülitamiseks.

Toidukuumtöötlemisvöönid saab programmeerida individuaalselt, kuna neil kõigil on oma taimer.

Aktiveerimiseks: Kui toidukuumtöötlemisvöönd töötab, vajutage selle vööndi taimeri haldamise käskudele ligi päsemiseks vastavale sümbolile .

3 numbrit kuvavad „0 0 0“. Vajutage maha loendamise aja määramiseks „+“ või „-“.



Aja kinnitamiseks ärge puudutage midagi 10 sekundi jooksul. Maha loendamise lõpul jõuavad numbrid tagasi nulli ja kostub sumisti. Selle saab välja lülitada suvalisele nupule vajutades. Kui taimer on aktiivne rohkem kui ühel









Country name in local languages	Telephone number	Opening times
<b>Australia</b>	Victoria: (03) 8523 2154 New South Wales: (02) 5020 6641 Queensland: (07) 3380 6800 IKEA Perth: (08) 9201 4532 IKEA Adelaide: (08) 8154 4532	
<b>Österreich</b>	13602771461	Mo-Fr: 8 - 20
<b>België / Belgique</b>	26200311	Ma-Vr: 8 - 20 / Lun-Ven: 8 - 20
<b>България</b>	02 4003536	Пон-Пет: 8 - 20
<b>Canarias</b>	913754126	Lunes-Viernes: 8 - 20
<b>Κύπρος</b>	<a href="http://www.ikea.com">http://www.ikea.com</a>	8 - 20
<b>Hrvatska</b>	0800 3636	Pon-Pet: 8 - 20
<b>Česká republika</b>	225376400	Po-PÁ: 8 - 20
<b>Danmark</b>	70150909	Man.-Fre.: 9 - 20
<b>Eesti</b>	<a href="http://www.ikea.com">http://www.ikea.com</a>	E-R: 8 - 20
<b>Suomi</b>	981710374	Lu-Ve: 8 - 20
<b>France</b>	170480513	Lun-Ven: 9 - 21
<b>Deutschland</b>	6929993602	Mo-Fr: 8 - 20
<b>Great Britain</b>	2076601517	Mon-Fri: 8 - 20
<b>Ελλάδα</b>	2109696497	Δευτ-Παρ: 8 - 20
<b>Magyarország</b>	(06-1)-3285308	Hétfő-Péntek: 8 - 20
<b>Italia</b>	+39 0732/691238	Lun-Ven: 8 - 20
<b>Ireland</b>	2076601517	Mon-Fri: 8 - 20
<b>Ísland</b>	5852409	Mánudagur-Föstudagur Kl.: 8 - 20
<b>Latvija</b>	<a href="http://www.ikea.com">http://www.ikea.com</a>	P.- Pk.: 8 - 20
<b>Lietuva</b>	(0) 520 511 35	Pirm.-Penkt.: 8 - 20
<b>Mayorca</b>	913754126	Lunes-Viernes: 8 - 20
<b>Malta</b>	+356 (0)25464000	Mon-Fri: 8 - 20
<b>Norge</b>	23500112	Man-Fre: 8 - 20
<b>Nederland</b>	050-7111267 / +31 507111267	Ma-Vr: 8 - 20
<b>Polska</b>	225844203	Poniedziałek-Piątek: 8 - 20
<b>Portugal</b>	213164011	Seg.-Sex.: 9 - 21
<b>România</b>	021 2044888	Luni-Vineri: 8 - 20
<b>Россия</b>	84957059426	Пон-Пятн: 9 - 21
<b>Србија</b>	011 7 555 444	Пон-Пет: 8 - 20
<b>Slovensko</b>	(02) 50102658	Pon-Pia: 8 - 20
<b>Slovenija</b>	+386-1-8107781	Ponedeljek-Petak: 8 - 20
<b>España</b>	913754126	Lunes-Viernes: 8 - 20
<b>Sverige</b>	0775-700 500	Mån-Fre: 8 - 20
<b>Schweiz / Suisse / Svizzera (Ticino)</b>	225675345	8 bis 20 Werkstage / Lun-Ven: 8 - 20
<b>Türkiye</b>	+90/262/644 65 95	Pzt-Cuma: 8 - 20
<b>Україна</b>	<a href="http://www.ikea.com">http://www.ikea.com</a>	Понеділок-П'ятниця: 8 - 20
<b>Maroc / المغرب</b>	+212 (5) 20100900 <a href="http://www.IKEA.ma">www.IKEA.ma</a>	10.00 - 17.00

991.0667.286\_02 - 220915  
D00008326\_01

UK  
CA  
CE

© Inter IKEA Systems B.V. 2020

23199

AA-2234221-7